DBI SALA®

The Ultimate in Fall Protection

SPECIFIC INSTRUCTIONS 48

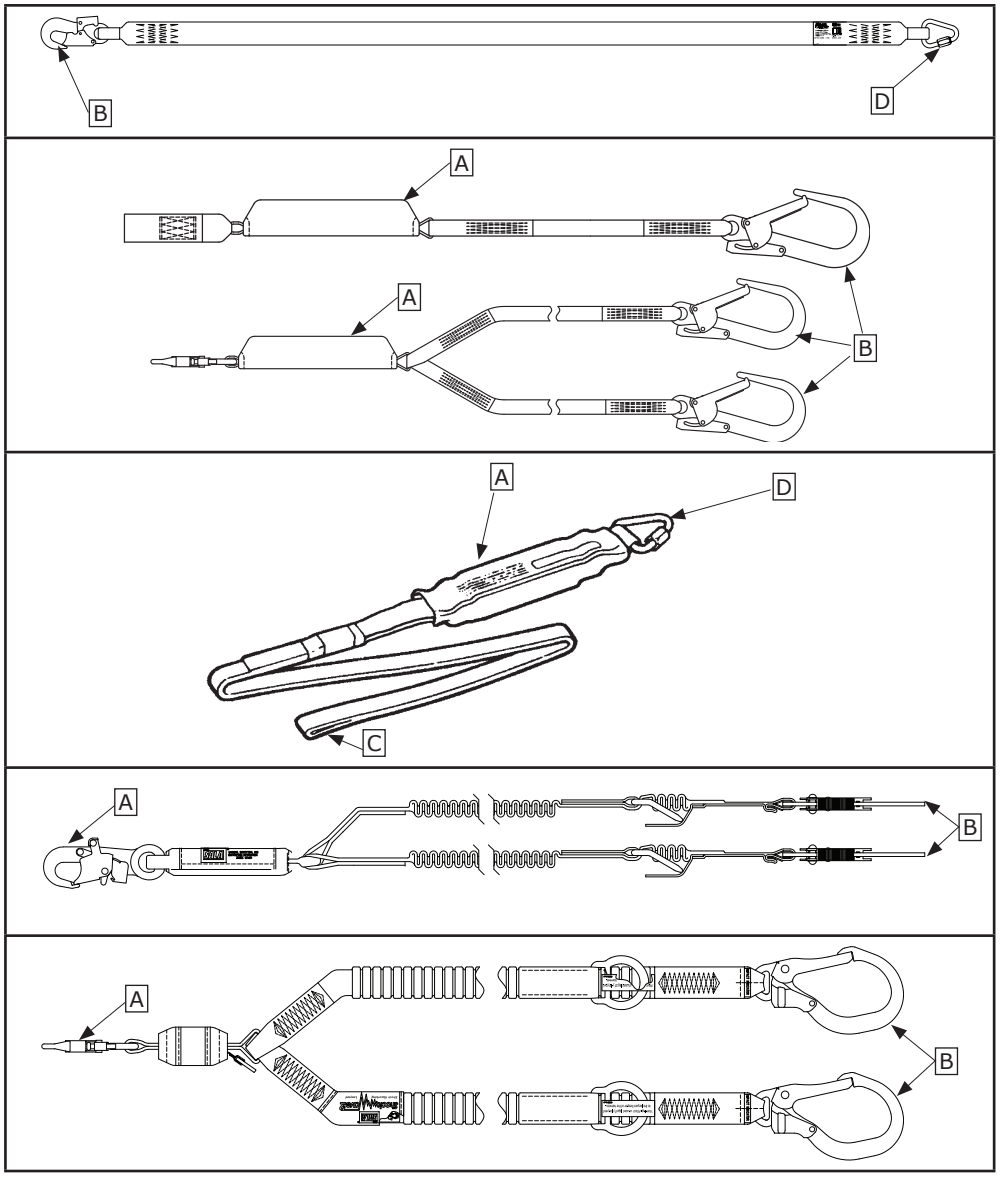
CE

EN 355:2002
EN 354:2002 3
EN 358:2000

x 1

LANYARDS

COMPONENT 62	MATERIAL 18
ENERGY ABSORBER 59	POLYAMIDE AND POLYESTER 19 20
WEBBING 81	POLYURETHANE COATED; POLYESTER; NOMEX COVERED KEVLAR 80 20 84 31.08 kN Tensile strength
LARGE HOOK 82	ALUMINUM 28
SNAP HOOK 83	STEEL COVERED WITH ZINC 27
HARDWARE 16	STEEL COVERED WITH ZINC 27
ROPE 17	NYLON 51

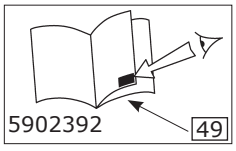


9 **CE Production Quality Control**

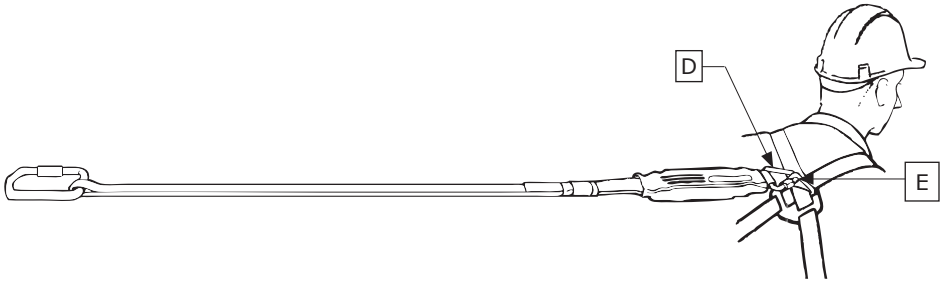
No. 0086
BSI Product Services
Kitemark Court
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes
MK5 8PP, UK

8 **CE Type Test**

No. 0321
Satra Technology Centre
Wyndham Way
Telford Way
Kettering, Northants
NN16 8SD, UK



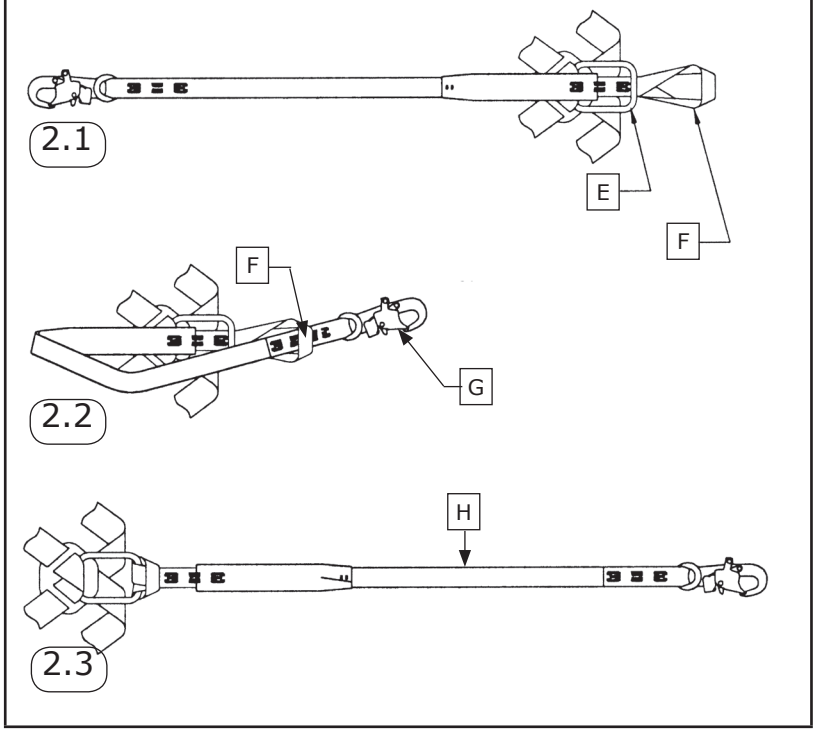
1



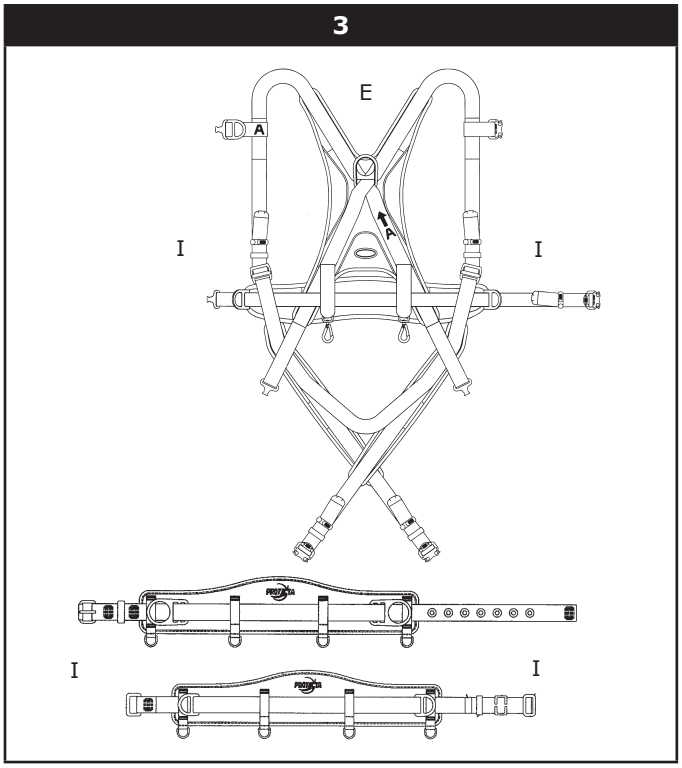
FORM NO.: 5902402 REV: G

© Copyright 2014, Capital Safety

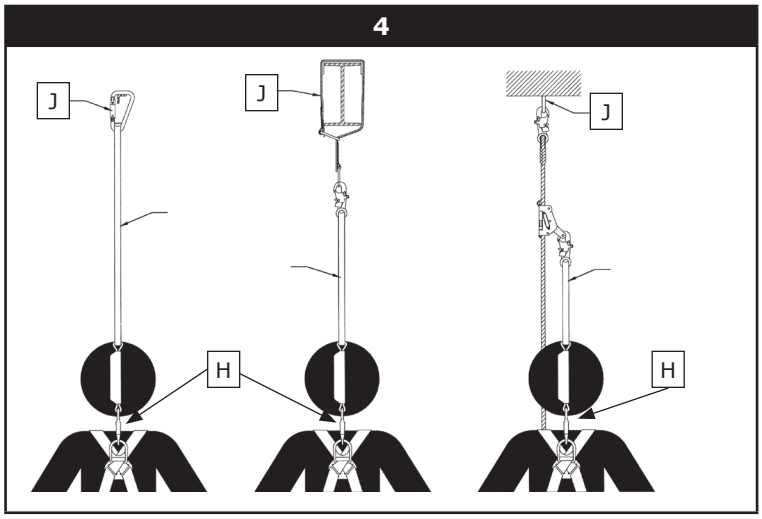
2



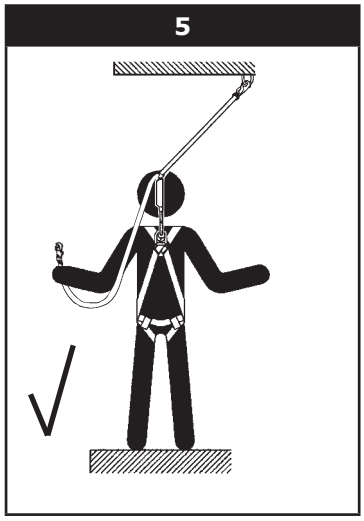
3



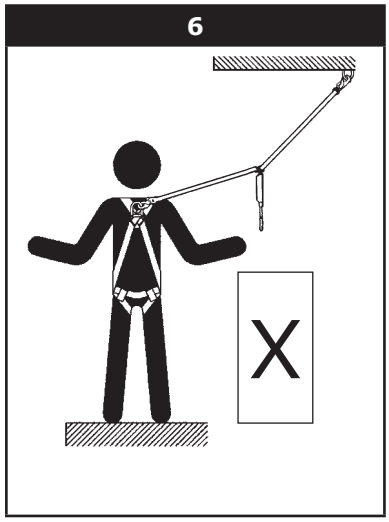
4



5



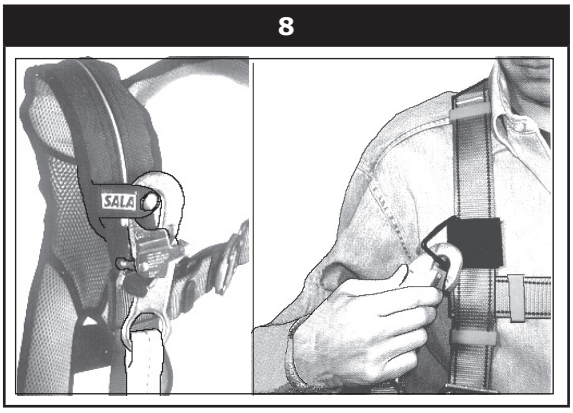
6



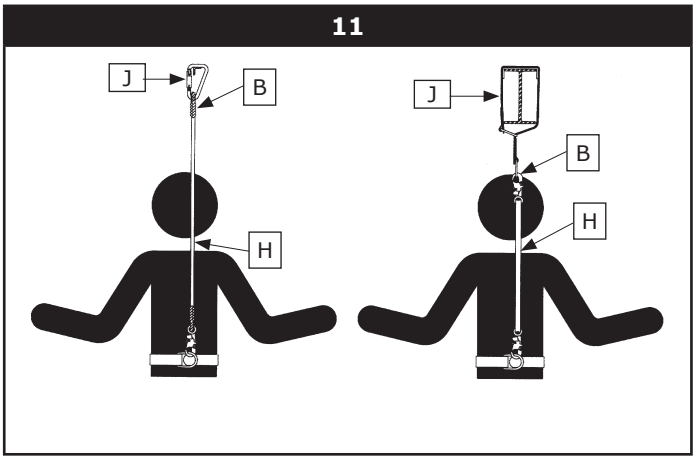
7



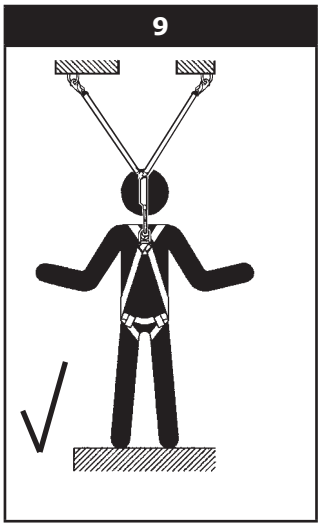
8



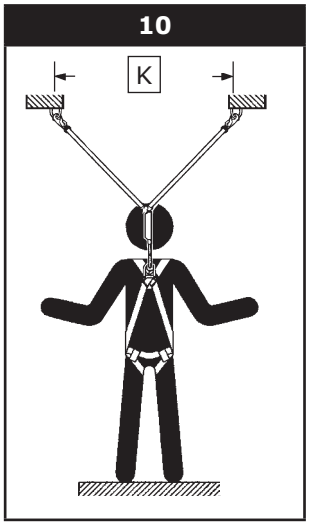
11



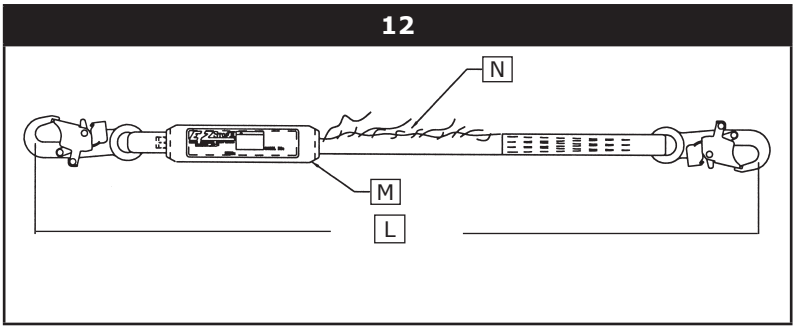
9



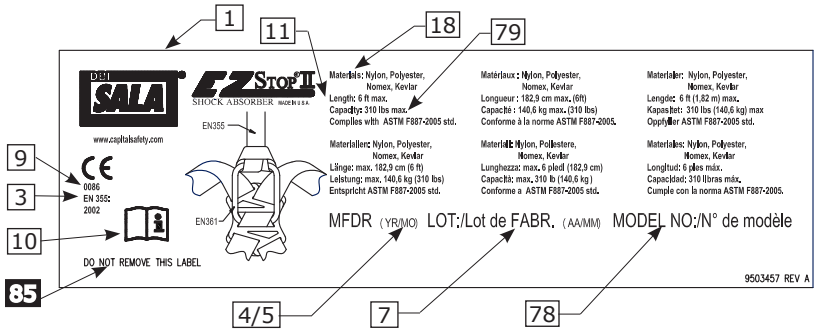
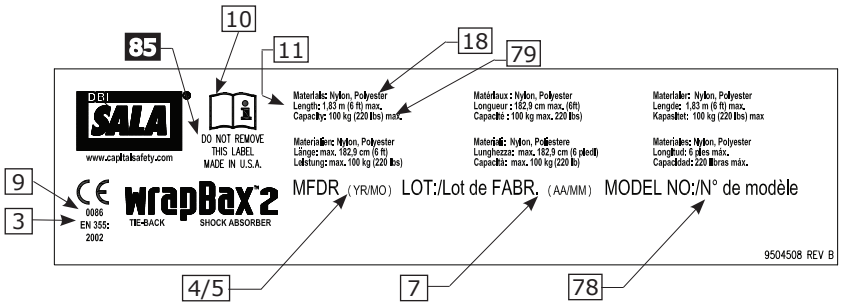
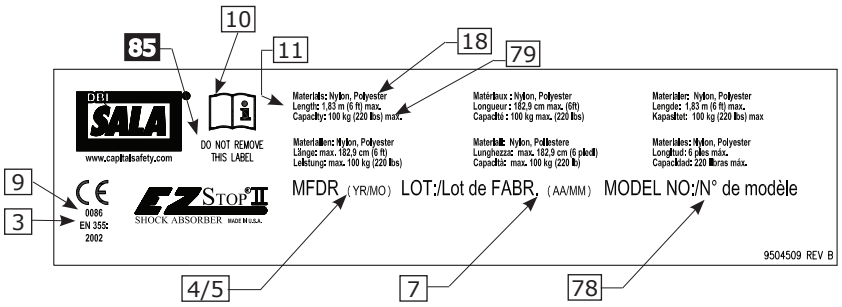
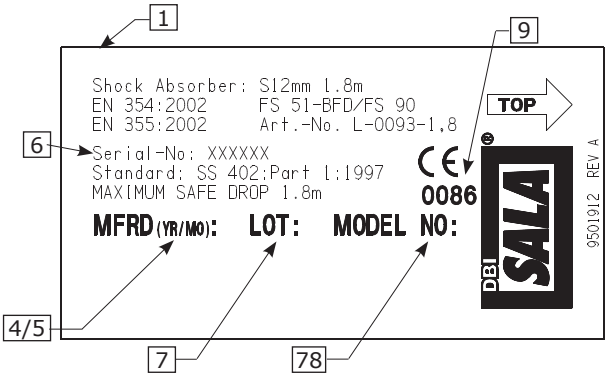
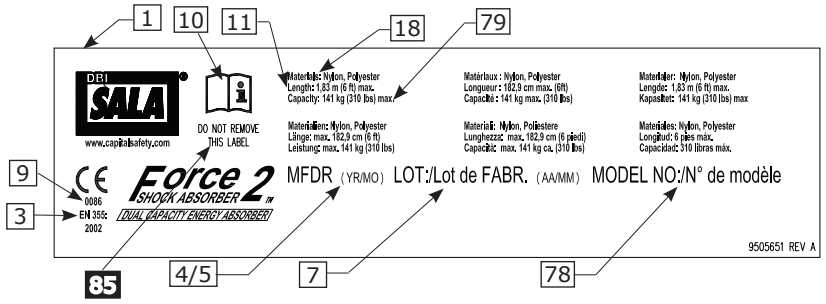
10



12

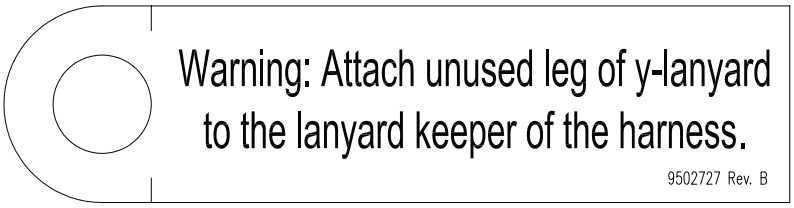


ID and Standards Labels, DE--ID & Standardetiketten, SW--ID & STANDARDS ETIKETT, IT--ID E ETICHETTA STANDARD, PT--ETIQUETA DE ID E DAS NORMAS, SP--ID Y ETIQUETA DE ESTÁNDARES, CS--IDENTIFIKAČNÍ A KONTROLNÍ ŠTÍTEK, DA--ID & STANDARDER AFMÆRKE, FI--TUNNUSNUMERO- JA STANDARDIKILPI, FR--ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION ET DES NORMES, NO--ID- OG TYPESKILT, RU--ЭТИКЕТКА ИДЕНТИФИКАЦИИ И СТАНДАРТОВ

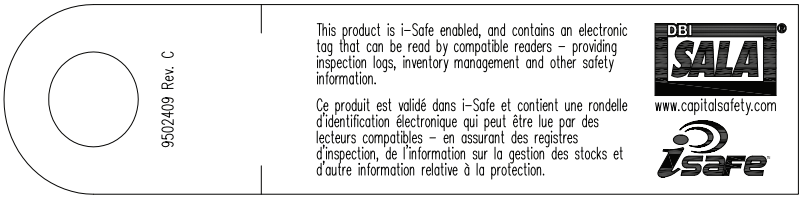
	78
	1300022 1300023 1300024
	1300022 1300023 1300024
	1300022 1300023 1300024
	1300022 1300023 1300024
	1244760 1244761 1244762 1246030 1246032 1246109

ID and Standards Labels, DE--ID & Standardetiketten, SW--ID & STANDARDS ETIKETT, IT--ID E ETICHETTA STANDARD, PT--ETIQUETA DE ID E DAS NORMAS, SP--ID Y ETIQUETA DE ESTÁNDARES, CS--IDENTIFIKAČNÍ A KONTROLNÍ ŠTÍTEK, DA--ID & STANDARDER AFMÆRKE, FI--TUNNUSNUMERO- JA STANDARDIKILPI, FR--ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION ET DES NORMES, NO--ID- OG TYPESKILT, RU--ЭТИКЕТКА ИДЕНТИФИКАЦИИ И СТАНДАРТОВ

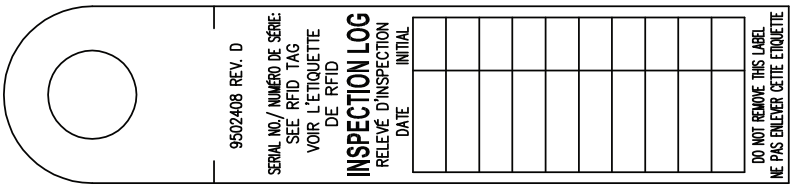
	78



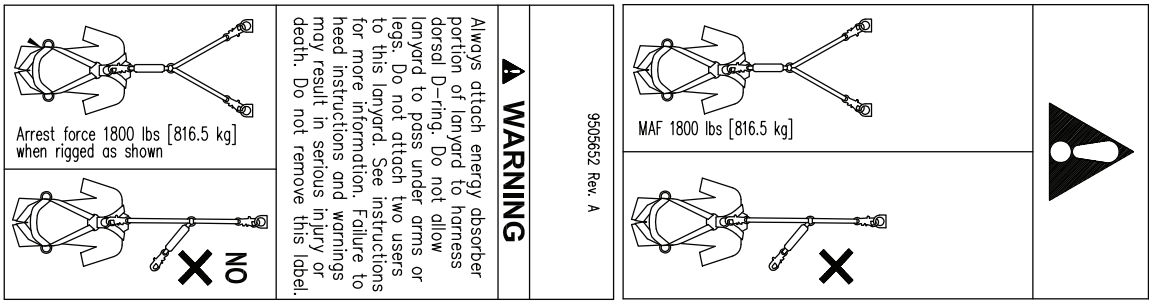
1244760
1244761
1244762
1246030
1246032
1246109



1244760
1244761
1244762



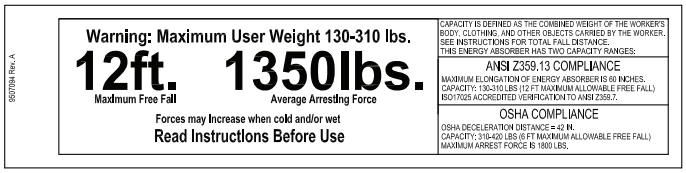
1244760
1244761
1244762



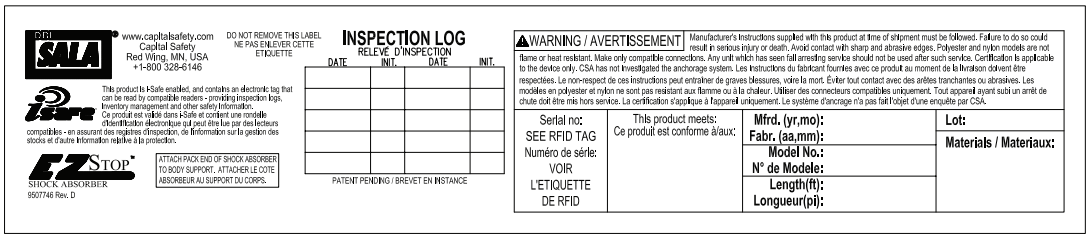
1244760
1244761
1244762
1246030
1246032
1246109



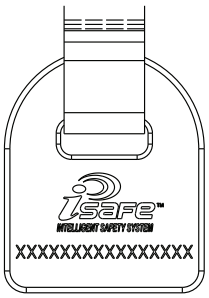
1244760
1244761
1244762



1246030
1246032
1246109

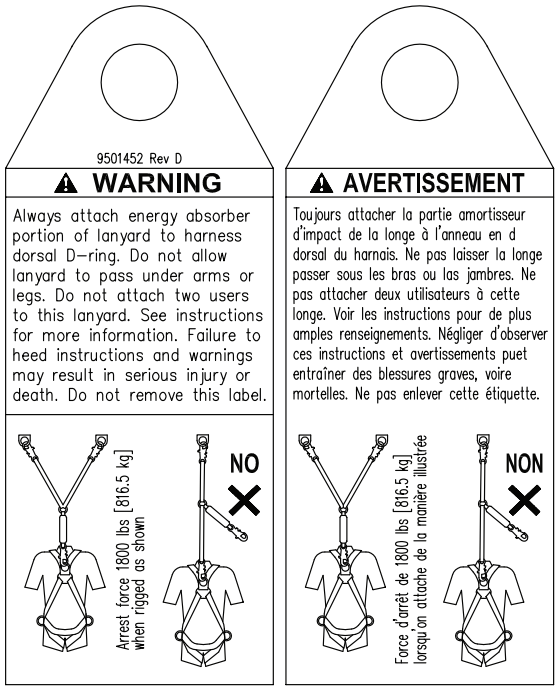


1246030
1246032
1246109

ID and Standards Labels, DE--ID & Standardetiketten, SW--ID & STANDARDS ETIKETT, IT--ID E ETICHETTA STANDARD, PT--ETIQUETA DE ID E DAS NORMAS, SP--ID Y ETIQUETA DE ESTÁNDARES, CS--IDENTIFIKAČNÍ A KONTROLNÍ ŠTÍTEK, DA--ID & STANDARDER AFMÆRKE, FI--TUNNUSNUMERO- JA STANDARDIKILPI, FR--ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION ET DES NORMES, NO--ID- OG TYPESKILT, RU--ЭТИКЕТКА ИДЕНТИФИКАЦИИ И СТАНДАРТОВ	
	78
⚠WARNING/AVERTISSEMENT Open label cover for use and warning information. Failure to follow manufacturer's warnings and instructions could result in serious injury or death. Soulevez le cache de l'étiquette pour voir les renseignements d'utilisation et d'avertissement. Ne pas respecter les avertissements ou les instructions du fabricant peut causer des blessures graves ou mortelles.	1246030 1246032 1246109
	1246030 1246032 1246109

WARNING LABEL

WARNETIKETT
VARNINGSETIKETT
ETICHETTA DI AVVERTENZA
ETIQUETA DE AVISO
ETIQUETA DE ADVERTENCIA
VÝSTRAŽNÝ ŠTÍTEK
ADVARSELSMÆRKAT
VAROITUSMERKKI
ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ
ADVARSELSETIKETT
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ ЭТИКЕТКА



EN

WARNING: Always attach energy absorber portion of lanyard to harness dorsal D-ring. Do not allow lanyard to pass under arms or legs. Do not attach two users to this lanyard. See instructions for more information. Failure to heed instructions and warnings may result in serious injury or death. Do not remove this label.

Arrest force 1800 lbs (816.5 kg) when rigged as shown.

DE

WARNUNG: Bringen Sie immer die energieabsorbierende Vorrichtung des Sicherungsseils am dorsalen D-Ring des Körpergurts an. Lassen Sie das Sicherungsseil nicht unter den Armen oder Beinen durchlaufen. Bringen Sie nicht zwei Benutzer an diesem Sicherungsseil an. Siehe Anweisungen für weitere Informationen. Die Nichtbefolgung der Anweisungen und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Diesen Aufkleber nicht entfernen.

Bremskraft 816,5 kg, wenn getakelt wie gezeigt.

SW

VARNING: Anslut alltid den energiabsorberande delen av taljrepet till selens dorsala D-ring. Tillåt inte att taljrepet passerar under armar eller ben. Anslut inte två användare till det här taljrepet. Se anvisningar för mer information. Underlåtenhet att iakttaga anvisningar och varningar kan leda till allvarlig skada eller dödsfall. Ta inte bort den här etiketten.

Stoppkraften är 816,5 kg när det är riggat som visat.

IT

AVVERTENZA: applicare sempre il dissipatore di sollecitazioni del cordoncino all'anello a D dorsale dell'imbragatura. Non far passare il cordoncino al di sotto delle braccia o delle gambe. Non attaccare due utenti a questo cordoncino. Vedere istruzioni per ulteriori informazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare gravi danni o morte. Non staccare questa etichetta.

Forza di arresto 816,5 kg (1800 lb) se equipaggiato come illustrato.

PT

AVISO: Encaixe sempre a parte absorvedora de energia do cabo à argola em D dorsal do arnés. Não permita que o cabo passe debaixo dos braços ou pernas. Não encaixe dois utilizadores a este cabo. Consulte as instruções para obter mais informações. O não cumprimento das instruções e avisos pode provocar lesões graves ou morte. Não retire esta etiqueta.

Força de interrupção da queda de 816,5 kg (1800 lbs) quando montado conforme ilustrado.

SP

ADVERTENCIA: acople siempre el acollador o la parte del absorbedor de energía a la argolla D dorsal del arnés. No permita que el acollador pase por debajo de los brazos o entre las piernas. No enganche a dos usuarios a este acollador. Consulte las instrucciones para obtener más información. Si no tiene en cuenta estas instrucciones y advertencias, puede dañarse seriamente o provocar la muerte. No quite esta etiqueta.

Fuerza de frenado de 1.800 lbs (816,5 kg) cuando se instale como se muestra.

CS

VAROVÁNÍ: Vždy upevňujte část s absorbérem energie nebo napínacího lana k hřbetnímu D kroužku popruhu. Napínací lano nesmí procházet pod pažemi nebo mezi nohama. Na toto napínací lano nepřipojujte dva uživatele. Více informací naleznete v pokynech. Nedodržení pokynů a varování může způsobit závažné poranění nebo smrt. Tento štítek neodstraňujte.

Zastavovací síla 1800 liber (816,5 kg), pokud je sestaveno podle obrázku.

DA

ADVARSEL: Fastgør altid energidæmper-stykket eller ophalertovet på ryggen i seletøjets D-ring. Tillad ikke at ophalertovet løber under arme eller ben. Det er forbudt at fastgøre to brugere til ophalertovet. Læs instruktionerne for yderligere informationer. Misagten af instruktioner eller advarsler kan have alvorlig lemlæstelse eller døden til følge. Det er forbudt at fjerne dette mærkat.

Stopkraften lig med 816,5 kg (1800 lbs) hvis den er gjort klar som vist foroven.

FI

VAROITUS: Kiinnitä nykäyksenvaimentimen osa tai köysi valjaan selkäpuolen D-renkaaseen. Älä pujota köyttä käsivarsien tai jalkojen alta. Älä kiinnitä kahta käyttäjää tähän köyteen. Ks. lisätiedot käyttöohjeista. Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan. Älä poista tätä merkkiä.

Pysähtymisvoima 816,5 kg (1800 lbs), kun laite asennetaan kuvan osoittamalla tavalla.

FR

AVERTISSEMENT : Toujours attacher la partie amortisseur d'impact de la longe à l'anneau en d dorsal du harnais. Ne pas laisser la longe passer sous les bras ou les jambes. Ne pas attacher deux utilisateurs à cette longe. Voir les instructions pour de plus amples renseignements. Négliger d'observer ces instructions et avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Ne pas enlever cette étiquette.

Force d'arrêt de 1800 lbs (816,5 kg) lorsqu'on attache de la manière illustrée.

NO

ADVARSEL: Alltid fest energiabsorbentdelen eller festesnoren til D-ringen på ryggen på selen. Ikke la festesnoren gå under armene eller bena. Ikke fest to brukere til denne festesnoren. Se instruksjonene for å få mer informasjon. Hvis instruksjonene og advarslene ikke følges, kan det forekomme alvorlig personskade eller død. Ikke fjern denne etiketten.

Sikringskraft 1800 lb (816,5 kg) når den er rigget som vist.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда подсоединяйте часть поглотителя энергии или стропа к D-образному кольцу на спине (задней стороне) ременной оснастки. Не допускайте, чтобы строп проходил под руками или ногами. Не прикрепляйте двух пользователей к одному стропу. Для получения более подробной информации обратитесь к инструкциям. Несоблюдение инструкций и предупреждений может привести к серьезным травмам или смерти. Не снимайте эту этикетку.

Усилие страховочной системы при подвесе 1800 фунтов (816,5 кг), как показано.

EN

SPECIFIC INSTRUCTION:

See '*Glossary'* in General Instruction (5902392) for identification of numbered items in a white box. See '*Glossary Additions'* in these Specific Instructions for identification of numbered items in a black box.

USE:

Capital Safety Energy Absorbing Lanyards are intended to be used as part of a personal fall arrest system (PFAS). They are designed to attach to a harness on the energy absorber end (A) and connect to an approved anchor point on the lanyard end (B & C)(see page 1). Applications for these products include inspection work, construction and demolition, maintenance, oil production, confined space rescue, and similar activities where there exists the possibility of a fall. This equipment is specially designed to dissipate fall energy and limit fall arrest forces transferred to the body. The Lanyard is in compliance with EN355.

Capital Safety Positioning and Restraint Lanyards (Models 1300022, 1300023, 1300024) are specially designed for non-fall arrest applications. Models do not have energy absorbers and are not intended to be used as part of a PFAS. These lanyards are designed to attach to a body belt (EN 358) or harness with or without a body belt (EN361) with the triangular link (D). Applications for these products include inspection work, construction and demolition, maintenance, oil production, confined space rescue, and similar activities where the need exists for work positioning and restraint. This Lanyard is in compliance with EN354 and EN358. (See General Instruction Figures for EN358 and EN354.)

WARNING: *Work Positioning and Restraint Lanyards are not suitable for fall arrest purposes. It may be necessary to supplement work positioning or restraint with collective means (e.g. safety nets) or personal means (e.g. fall arrest systems) in accordance with EN363.*

WARNING: *Do not alter or intentionally misuse this equipment. Consult Capital Safety when using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in this manual. Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Use caution when using this equipment around moving machinery, electrical hazards, chemical hazards, and sharp edges.*

BEFORE USE:

- Check that anchorages are in compliance with EN795.

WARNING: *Anchorages must be rigid. Large deformations of the anchorage will affect system performance and may increase the required fall clearance below the system, which could result in serious injury or death.*

- The lanyard should be positioned near the work location to minimize swing fall hazards. Swing falls occur when the anchorage point is not directly overhead. The force of striking an object in a swing fall may cause serious injury or death.
- The lanyard length should be kept as short as possible to reduce the potential free fall and required clearance distance.

WARNING: *There must be sufficient clearance below the worker to arrest a fall before striking the lower level or obstruction.*

- Limit free fall to 4 m (13 ft.) "H"
- Energy Absorbing Lanyards: Use only PFAS incorporating a full body harness.
- Positioning and Restraint Lanyards: Use body belts or full body harness (with or without belt).

WARNING: *Read and follow manufacturer's instructions for associated equipment (i.e. full body harness, rope grab, etc.) used in your fall protection system.*

- Each person's connecting subsystem must limit fall arrest forces to 6.0 kN (1,320 lbs.).
- Avoid looping the lanyard around small joists or structures with narrow faces or sharp edges.
- Plan your use of the fall protection system prior to exposing workers to dangerous situations.
- Consider all factors affecting your safety before using this system.

INSTALLATION AND REMOVAL:

MAKING CONNECTIONS: When using a hook to connect to an anchorage, or when coupling components of the system together, ensure accidental disengagement (roll-out) cannot occur. Roll-out occurs when interference between a hook and the mating connector causes the hook's gate or keeper to accidentally open and release. Roll-out may occur when a hook is connected to an undersized ring such as an eye bolt or other non-compatible shaped connector. Self-locking snap hooks or self-locking and self-closing gate carabiners should be used to reduce the possibility of roll-out when making connections. Do not use hooks or connectors that will not completely close over the attachment object. For these situations, use a tie-off adaptor or other anchorage connector to allow a compatible connection. Do not knot lanyard in any manner, and do not hook lanyard back into itself (choker style). Snap hooks and carabiners must not be connected to each other. Do not attach snap hooks to web loops. (See General Instruction EN 362.)

CONNECTION TO BODY SUPPORT:

- **ENERGY ABSORBING LANYARDS:** Connect the energy absorbing lanyard (D) to the D-ring (E) on the back between the shoulders (dorsal D-ring) on a full body harness. See Figure 1.

  ATTACHING A LANYARD WITH WEB LOOP: (See Figures 2.1-2.3)

  Step 1. Insert the energy absorbing lanyard web loop (F) through the harness web loop or D-ring (E).

  Step 2. Insert the opposite end of the energy absorbing lanyard (G) through the connecting web loop (F).

  Step 3. Pull the attached energy absorbing lanyard (H) through the connecting web loop to secure.

- **WORK POSTIONING AND RESTRAINT LANYARDS:** Connect the work positioning and restraint lanyard triangular link to a body belt or body belt connected to a harness at the D-ring (I). Connection can also be made to the harness back D-ring (E). See Figure 3.

IMPORTANT: *Connect so the energy absorber portion of the lanyard is on the body support side. Always attach the lanyard to the harness with the triangular link (D), snap hook or web loop. Ensure that the locking ferrule on the triangular link is fastened for maximum safety.*

CONNECTING TO ANCHORAGE OR ANCHORAGE CONNECTOR:

- **ENERGY ABSORBING LANYARDS:** Always connect the energy absorber end of the lanyard (H) to the body support (harness). See Figure 4. Connect the lanyard end to the anchorage (J) or anchorage connector (EN 795) as high as feasible over the work area. Some anchorage connector devices may be supplied with permanently attached energy absorbers. Use of an additional energy absorber or energy absorbing lanyard with these types of subsystems is not recommended.

  100% TIE-OFF LANYARD CONSIDERATIONS: Commonly known as 100% tie-off, "Y" type, twin leg, or double lanyards, these energy absorbing lanyards can be used to provide continuous fall protection while ascending, descending, or moving laterally. With one lanyard leg attached, the worker can move to a new location, attach unused lanyard leg, and disconnect attached leg. This procedure is repeated until new location is reached. With 100% tie-off type lanyards, only one leg of the lanyard shall be attached to the anchorage or anchorage connector once the working location is reached. Other practices that must be followed in order to use a 100% tie-off type lanyard safely include:

  - The energy absorber end of the lanyard must be connected to the harness fall arrest attachment element. Use only the snap hook (or other connector provided) to attach the energy absorber portion directly to the harness. See Figures 5 and 6.
  - Do not connect the energy absorber end of the lanyard to the anchorage. See Figure 7.
  - Do not attach the unused leg of the lanyard back to the harness at any location unless a specially designed lanyard retainer is provided for this purpose. See Figure 8.
  - Connection of both lanyard legs to separate anchorage points is acceptable. See Figure 9.
  - When leapfrogging from one anchorage point to the next (such as traversing a horizontal or vertical structure) do not connect to anchorage points that are further apart (K) than the lanyard length (as marked on the lanyard label). See Figure 10.
  - Never connect more than one person to a "Y" type lanyard at a time.
  - Do not allow any lanyard to pass under arms, legs or between feet during use.

- **WORK POSITIONING AND RESTRAINT LANYARDS:** Always connect the lanyard end (B) to the anchorage (J) at or above waist level. Keep lanyard (H) taut and restrict free movement to a maximum of 0,6 m. See Figure 11.

AFTER USE: Return the lanyard for cleaning or storage. See Maintenance/Servicing/Storage/Transport

ENVIRONMENTAL HAZARDS: Use of this equipment in areas with environmental hazards may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the equipment. Hazards may include, but are not limited to: high heat, extreme cold, caustic chemicals, corrosive environments, high voltage power lines, explosive or toxic gasses, moving machinery, or sharp edges. Do not take unnecessary risks, such as jumping or reaching too far from the edge of the working surface. To avoid inadequate clearance, do not climb above the HLL. Contact Capital Safety if you have questions about using this equipment where physical or environmental hazards exist.

MAINTENANCE/SERVICING/STORAGE/TRANSPORT:

- Clean lanyard with water and a mild detergent solution. Wipe off hardware with a clean, dry cloth, and hang to air dry. Do not force dry with heat. An excessive buildup of dirt, paint, etc., may prevent the lanyard from working properly, and in severe cases degrade the webbing or rope to a point where it has become weakened and should be removed from service. If you have any questions concerning the condition of your lanyard, or have any doubt about putting it into service, contact Capital Safety.

- Additional maintenance and servicing procedures (replacement parts) must be completed by a factory authorized service center. Authorization must be in writing. Do not disassemble the unit. See Inspection for frequency.
- Store the lanyard in a cool, dry, clean environment out of direct sunlight. Avoid areas where chemical vapors may exist. Thoroughly inspect the lanyard or energy absorber component after extended storage.
- Protect lanyards during transport. See General Instructions Section 3.4.

INSPECTION:

Step 1. Inspect lanyard component hardware (snap hooks and connectors). These items must not be damaged, broken, distorted, or have any sharp edges, burrs, cracks, worn parts, or corrosion. Ensure the connecting hooks work properly. Hook gates must move freely and lock upon closing. Ensure adjusters (if present) work properly.

Step 2. Inspect the lanyard webbing and stitching. The webbing material must be free of frayed, cut, or broken fibers. Check for tears, abrasions, mold, burns, or discoloration, etc. The webbing must be free of knots, excessive soiling, heavy paint buildup, and rust staining. Check for chemical or heat damage indicated by brown, discolored, or brittle areas. Check for ultraviolet damage indicated by discoloration and the presence of splinters or slivers on the webbing surface. All of the above factors are known to reduce webbing strength. Damaged or questionable webbing should be replaced. Inspect stitching for pulled or cut stitches. Broken stitches may be an indication the energy absorbing lanyard or energy absorber component has been impact loaded and must be removed from service.

Step 3. ENERGY ABSORBING COMPONENT: Inspect energy absorber to determine if it has been activated. There should be no evidence of elongation (L). See Figure 12. Ensure energy absorber cover (M) is secure and not torn or damaged (N).

Step 4. All labels should be present and fully legible. See labels.

Step 5. Inspect each system component or subsystem per associated manufacturer's instructions.

Step 6. Record the inspection date and results in the General Instruction Periodic Exam and Repair History log.

NOTE: *Only Capital Safety or parties authorized in writing may make repairs to this equipment.*

IMPORTANT: *Extreme working conditions (harsh environment, prolonged use, etc.) may require increased frequency of inspections.*

WARNING: *A system or a component that has sustained a fall or on which inspection leaves any doubt, must be removed immediately from service. Only competent and skilled persons may decide on the possibility of return to service, given in writing.*

PRODUCT LIFE: As long as the lanyard passes inspection by a competent person, it may remain in service.

CAPACITY: One person.

MATERIALS: Models 1220590, 1220869

STANDARD: All lanyards marked with ASTM F887-2004 meet all Electric Arch Testing requirements.

***GLOSSARY ADDITIONS:** (Numbers in a black box)

84: Nomex covered Kevlar; **85**: Do not remove the label

DE **SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN:**

Siehe „*Glossar*" in der Allgemeinen Anweisung (5902392), um nummerierte Teile in der weißen Schachtel zu identifizieren. Siehe „*Glossarergänzungen*" in diesen Spezifischen Anweisungen, um nummerierte Teile in der schwarzen Schachtel zu identifizieren.

ANWENDUNG:

Energieabsorbierende Verbindungsseile von Capital Safety sind als Teil eines persönlichen Fallsicherungssystems (Personal Fall Arrest System, PFAS) vorgesehen. Sie wurden so konzipiert, dass sie an einem Gurt am Ende der energieabsorbierenden Vorrichtung (A) angebracht und mit einer zugelassenen Verankerung am Sicherungsseilende (B und C) verbunden werden können (siehe Seite 1). Zu den Anwendungen für diese Produkte gehören Überprüfung, Auf- und Abbau, Wartung, Ölproduktion, Rettung aus engem Raum und ähnliche Aktivitäten, bei denen die Möglichkeit eines Falls besteht. Diese Ausrüstung ist speziell für den Abbau von Fallenergie und für die Begrenzung von auf den Körper übertragenen Fallsicherungskräften konzipiert. Das Sicherungsseil erfüllt die Bestimmungen EN355.

Die Positionierungs- und Rückhalteseile von Capital Safety (Modelle 1300022, 1300023, 1300024) sind speziell für Nicht-Fallsicherungsanwendungen vorgesehen. Diese Modelle verfügen über keine energieabsorbierenden Vorrichtungen und sind nicht für den Gebrauch als Teil eines PFAS vorgesehen. Diese Sicherungsseile sind zur Befestigung an einem Körpergürtel (EN358) oder Körpergurt mit oder ohne Körpergürtel (EN361) mit dem dreieckigen Verbindungsglied (D)

vorgesehen. Zu den Anwendungen für diese Produkte gehören Inspektionsarbeiten, Auf- und Abbau, Wartung, Ölproduktion, Rettung aus engem Raum und ähnliche Aktivitäten, bei denen Arbeitspositionierung und Rückhaltung notwendig sind. Dieses Sicherungsseil erfüllt die Bestimmungen EN354 und EN358. (Siehe Abbildungen für EN358 und EN354 in den Allgemeinen Anweisungen.)

WARNUNG: *Arbeitspositionierungs- und Rückhalteseile sind nicht für Fallsicherungszwecke geeignet. Es könnte erforderlich sein, Arbeitspositionierungs- und Rückhaltesysteme mit Auffangmitteln (z. B. Sicherheitsnetzen) oder persönlichen Systemen (z. B. Fallsicherungssystemen) in Übereinstimmung mit EN363 zu ergänzen.*

WARNUNG: *Diese Ausrüstung darf nicht verändert oder unsachgemäß gebraucht werden. Konsultieren Sie Capital Safety, wenn Sie diese Ausrüstung mit anderen als in diesem Handbuch beschriebenen Komponenten oder Teilsystemen verwenden. Manche Kombinationen mit Teilsystemen und Komponenten können die Funktion dieser Ausrüstung beeinträchtigen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie diese Ausrüstung in der Nähe von beweglichen Maschinen, elektrischen oder chemischen Gefahrenstellen und scharfen Kanten verwenden.*

VOR DER VERWENDUNG:

- Überprüfen Sie, ob die Verankerungen die Bestimmung EN795 erfüllen.

WARNUNG: *Verankerungen müssen starr befestigt sein. Große Deformationen der Verankerung beeinträchtigen die Leistung des Systems und können den benötigten Fallraum unterhalb des Systems erhöhen und somit zu schweren Verletzungen oder Tod führen.*

- Das Sicherungsseil sollte nahe der Arbeitsstelle angebracht werden, um die Gefahr des Schwingens bei einem Absturz zu minimieren. Schwingen tritt auf, wenn sich der Ankerpunkt nicht genau über dem Kopf befindet. Beim Aufprall auf ein Objekt durch das Schwingen kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.
- Die Länge des Sicherungsseils sollte so kurz wie möglich gehalten werden, um einen möglichen freien Fall und den benötigten Spielraum zu verringern.

WARNUNG: *Unter dem Arbeiter muss genügend Abstand sein, um einen Fall zu bremsen, bevor er auf einer unteren Ebene oder anderen Hindernissen auftrifft.*

- Begrenzung freier Fall auf 4 m "H"
- Energieabsorbierende Verbindungsseile: Nur ein persönliches Fallsicherungssystem (PFAS) mit Komplettgurt verwenden.
- Positionierungs- und Rückhalteseile: Körpergürtel oder Komplettgurt (mit oder ohne Gürtel) verwenden.

WARNUNG: *Lesen und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur zugehörigen Ausrüstung (d. h. Komplettgurt, Seilgreifer, usw.), die in Ihrem Fallschutzsystem verwendet wird.*

- Das angeschlossene Teilsystem jeder Person muss die Fallsicherungskräfte auf 6,0 kN beschränken.
- Vermeiden Sie es, das Sicherungsseil um kleine Balken oder Strukturen mit schmalen Flächen oder scharfen Kanten zu schlingen.
- Planen Sie den Einsatz eines Fallschutzsystems, bevor Sie Arbeiter gefährlichen Situationen aussetzen.
- Berücksichtigen Sie alle Faktoren, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen könnten, bevor Sie dieses System benutzen.

EINRICHTUNG UND ENTFERNUNG:

ANSCHLÜSSE EINRICHTEN: Wenn ein Haken zum Abschluss an eine Verankerung verwendet wird oder Systemkomponenten miteinander verkoppelt werden, stellen Sie sicher, dass kein unbeabsichtigtes Lösen (Rollout) auftreten kann. Rollouts können auftreten, wenn sich durch eine fehlerhafte Verbindung von Haken und Gegenstück der Hakenverschluss unbeabsichtigt öffnet und auslöst. Rollouts können auftreten, wenn ein Haken an einem zu kleinen Ring angeschlossen ist, etwa einer Ringschraube oder einem nicht kompatibel geformten Anschluss. Selbstschließende Karabinerhaken oder selbstschließende und selbstverschließende Verschlusskarabiner sollten verwendet werden, um die Möglichkeit eines Rollouts zu verringern, wenn Anschlüsse eingerichtet werden. Verwenden Sie keine Haken oder Anschlüsse, die sich nicht vollständig über dem angehängten Objekt schließen. Verwenden Sie in diesen Situationen einen Verknotungsanschluss oder einen anderen Verankerungsanschluss, um einen kompatiblen Anschluss zu ermöglichen. Das Sicherungsseil in keiner Weise verknoten und das Sicherungsseil nicht bei sich selbst einhaken (Wickelstil). Karabinerhaken dürfen nicht miteinander verbunden werden. Karabinerhaken nicht an Stegschlaufen anbringen. (Siehe Allgemeine Anweisung EN362.)

ANSCHLUSS AN DIE KÖRPERSTÜTZE:

- ENERGIEABSORBIERENDE VERBINDUNGSSEILE: Schließen Sie das energieabsorbierende Verbindungsseil (D) mit dem D-Ring (E) an der Rückseite zwischen den Schultern (dorsaler D-Ring) an einem Komplettgurt an. Siehe Abbildung 1.

EIN SICHERUNGSSEIL AN EINER STEGSCHLAUFE ANBRINGEN: (Siehe Abbildungen 2.1-2.3)

Schritt 1. Führen Sie die energieabsorbierende Stegschlaufe des Sicherungsseils (F) durch die Stegschlaufe oder den D-Ring des Gurts (E).

Schritt 2. Führen Sie das entgegengesetzte Ende des energieabsorbierenden Sicherungsseils (G) durch die

Anschlussstegschlaufe (F).

Schritt 3. Ziehen Sie das angebrachte energieabsorbierende Sicherungsseil (H) zur Sicherung durch die Anschlussstegschlaufe.

- **ARBEITSPOSITIONIERUNGS- UND RÜCKHALTESEILE:** Schließen Sie das dreieckige Verbindungsglied des Arbeitspositionierungs- und Rückhalteseils an einen Körpergürtel oder einen an einem Gurt angebrachten Körpergürtel am D-Ring (I) an. Der Anschluss kann auch am D-Ring (E) an der Rückseite des Gurts erfolgen. Siehe Abbildung 3.

WICHTIG: Achten Sie beim Anschließen darauf, dass sich der energieabsorbierende Teil des Verbindungsseils an der Seite der Körperstütze befindet. Bringen Sie das Sicherungsseil immer mit dem dreieckigen Verbindungsglied (D), dem Karabinerhaken oder der Stegschlaufe am Gurt an. Stellen Sie sicher, dass zur Gewährleistung maximaler Sicherheit die Verriegelungshülse des dreieckigen Verbindungsglieds befestigt ist.

ANSCHLUSS AN DIE VERANKERUNG ODER DEN VERANKERUNGSANSCHLUSS

- **ENERGIEABSORBIERENDE VERBINDUNGSSEILE:** Bringen Sie das energieabsorbierende Ende des Verbindungsseils (H) stets an der Körperstütze (Gurt) an. Siehe Abbildung 4. Verbinden Sie das Sicherungsseilende mit der Verankerung (J) oder dem Verankerungsanschluss (EN795) so hoch wie möglich über dem Arbeitsbereich. Einige Verankerungsanschlüsse werden eventuell mit fest angebrachten energieabsorbierenden Vorrichtungen geliefert. Die Verwendung einer zusätzlichen energieabsorbierenden Vorrichtung oder eines zusätzlichen energieabsorbierenden Verbindungsseils wird bei diesen Arten von Teilsystemen nicht empfohlen.

ERWÄGUNGEN ZU EINEM 100-PROZENT-KNOTENSICHERUNGSSEIL: Diese allgemein als 100-Prozent-Verknotung, "Y-Typ", Doppelleine oder Doppelseil bekannten energieabsorbierenden Sicherungsseile können zur stufenlosen Fallsicherung bei Auf- und Abstieg und seitlichen Bewegungen verwendet werden. Wenn eine Seilschlaufe befestigt ist, kann der Arbeiter an einen anderen Ort umsetzen, die nicht verwendete Seilschlaufe anbringen und die ursprüngliche Schlaufe lösen. Dieser Vorgang wird wiederholt, bis der Arbeitsort erreicht wird. Mit Seilen vom Typ 100-Prozent-Verknotung muss nur eine Schlaufe des Seils an der Verankerung oder dem Verankerungsanschluss angebracht werden, wenn der Arbeitsort erreicht wurde. Zu anderen Verfahren, die zur sicheren Verwendung eines Sicherungsseils vom Typ 100-Prozent-Verknotung beachtet werden müssen, gehören:

- Das energieabsorbierende Ende des Sicherungsseils muss an das Gurtanschlusselement der Fallsicherung angeschlossen werden. Verwenden Sie nur den Karabinerhaken (oder einen anderen mitgelieferten Anschluss), um den energieabsorbierenden Teil direkt am Gurt anzubringen. Siehe Abbildungen 5 und 6.
- Verbinden Sie nicht das Stoßdämpferende des Seils mit der Verankerung. Siehe Abbildung 7.
- Bringen Sie die nicht verwendete Schlaufe des Sicherungsseils nicht wieder an irgendeiner Stelle des Gurts an, es sei denn, es wird ein speziell für diesen Zweck gefertigter Sicherungsseilhalter mitgeliefert. Siehe Abbildung 8.
- Der Anschluss beider Sicherungsseilschlaufen an separaten Verankerungspunkten ist akzeptabel. Siehe Abbildung 9.
- Wenn von einem Verankerungspunkt zum nächsten (wie etwa beim Überqueren einer horizontalen oder vertikalen Struktur) gesprungen wird, schließen Sie nicht an Verankerungspunkte an, die weiter entfernt sind (K) als die Länge des Sicherungsseils (wie auf dem Etikett des Sicherungsseils angegeben - Seite 1). Siehe Abbildung 10.
- Niemals mehr als eine Person auf einmal an ein Sicherungsseil des Typs „Y" einhängen.
- Sicherungsseile dürfen bei der Verwendung nicht unter Armen, Beinen oder zwischen den Füßen durchgeführt werden.
- **ARBEITSPOSITIONIERUNGS- UND RÜCKHALTESEILE:** Verbinden Sie das Sicherungsseilende (B) immer mit der Verankerung (J) auf oder über Taillenhöhe. Halten Sie das Sicherungsseil (H) gespannt, und beschränken Sie die Bewegungsfreiheit auf maximal 0,6 m. Siehe Abbildung 11.

NACH DER VERWENDUNG: Bringen Sie das Sicherungsseil zur Reinigung und Lagerung zurück. Siehe Wartung/Instandsetzung/Lagerung/Transport.

UMWELTGEFAHREN: Die Verwendung dieser Ausrüstung in Bereichen mit Umweltgefahren können zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erfordern, um Verletzungsgefahren und Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden. Zu diesen Gefahren zählen u. a.: große Hitze, extreme Kälte, ätzende Chemikalien, korrosive Umgebungen, Hochspannungsleitungen, explosive oder toxische Gase, bewegliche Maschinen oder scharfe Kanten. Gehen Sie keine unnötigen Risiken ein, indem Sie zum Beispiel herabspringen oder zu weit über die Kante des Arbeitsgebietes herausgreifen. Um zu gewährleisten, dass genug Freiraum vorhanden ist, klettern Sie nicht über die HLL. Kontaktieren Sie Capital Safety, falls Sie Fragen zur Verwendung dieser Ausrüstung bei vorhandenen physischen Gefahren oder Umweltgefahren haben sollten.

WARTUNG/INSTANDSETZUNG/LAGERUNG/TRANSPORT:

- Reinigen Sie das Sicherungsseil mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Hardware mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen und an der Luft zum Trocknen aufhängen. Nicht durch Erwärmen trocknen. Übermässige Ablagerungen von Schmutz, Farbe usw. kann das richtige Funktionieren des

Sicherungsseils verhindern und in schweren Fällen das Gewebe oder das Seil soweit abbauen, dass es schwach wird und außer Dienst gestellt werden muss. Wenn Sie Fragen zum Zustand Ihres Sicherungsseils haben und Zweifel hegen, ob es in Dienst gestellt werden sollte oder nicht, wenden Sie sich an Capital Safety.

- Zusätzliche Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten (Ersatzteile) müssen durch einen vom Werk autorisierten Kundendienst erfolgen. Die Autorisierung muss schriftlich vorliegen. Zerlegen Sie die Einheit nicht. Informationen zur Häufigkeit finden Sie unter Inspektion.
- Lagern Sie das Sicherungsseil an einem kühlen, trockenen, sauberen und von direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort. Vermeiden Sie eine Lagerung in der Nähe von chemischen Dämpfen. Überprüfen Sie das Sicherungsseil oder die energieabsorbierende Komponente nach längerer Lagerung gründlich.
- Sicherungsseile während des Transports schützen. Siehe Abschnitt 3.4 der Allgemeinen Anweisungen.

INSPEKTION:

Schritt 1. Überprüfen Sie die Hardware der Sicherungsseilkomponenten (Karabinerhaken und Anschlüsse). Diese dürfen nicht beschädigt, gebrochen oder verdreht sein oder scharfe Kanten, Grate, Risse, verschlissene Teile oder Korrosion aufweisen. Stellen Sie sicher, dass die Karanbinerhaken einwandfrei arbeiten. Die Hakenverschlüsse müssen sich frei bewegen und nach dem Schließen verriegelt sein. Stellen Sie sicher, dass die Einstellvorrichtungen (falls vorhanden) richtig funktionieren.

Schritt 2. Überprüfen Sie das Seilgewebe und die Nähte. Das Gewebematerial darf keine ausgefransten, zerschnittenen oder gebrochenen Fasern aufweisen. Prüfen Sie auf Risse, Abrieb, Schimmel, Verbrennungen oder Verfärbungen usw. Das Gewebe darf keine Knoten, übermäßige Verschmutzung, dicke Farbflecken oder Rostflecken auf der gesamten Länge aufweisen. Prüfen Sie auf chemische Schäden oder Hitzeschäden. Diese zeigen sich durch braune, farblich veränderte oder brüchige Bereiche. Prüfen Sie auf UV-Schäden. Diese zeigen sich durch Farbveränderungen und durch das Vorhandensein von Splittern auf der Seiloberfläche. Durch alle oben genannten Faktoren wird die Seilstärke verringert. Beschädigte oder fragwürdige Seile müssen ersetzt werden. Überprüfen Sie die Nähte auf herausgezogene oder zerschnittene Fäden. Gebrochene Nähte können ein Anzeichen dafür sein, dass das energieabsorbierende Verbindungsseil oder die energieabsorbierende Komponente stoßbelastet wurden und außer Dienst gestellt werden müssen.

Schritt 3. ENERGIEABSORBIERENDE KOMPONENTE: Überprüfen Sie die energieabsorbierende Vorrichtung, um festzustellen, ob sie aktiviert worden ist. Es sollten keine Anzeichen für Dehnung (L) vorhanden sein. Siehe Abbildung 12. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung der energieabsorbierenden Vorrichtung (M) gesichert und weder eingerissen noch beschädigt ist (N).

Schritt 4. Alle Aufkleber müssen vorhanden und vollständig lesbar sein. Siehe Etiketten-Abbildungen auf Seite 3.

Schritt 5. Überprüfen Sie jede System- oder Teilsystemkomponente entsprechend den Herstelleranweisungen.

Schritt 6. Halten Sie das Datum und die Ergebnisse der Inspektion im Übersichts-Inspektionsprotokoll für regelmäßige Überprüfungen und Reparaturen der Allgemeinen Anweisung (5902392) fest.

HINWEIS: *Nur Capital Safety oder schriftlich autorisierte Dritte dürfen Reparaturen an dieser Ausrüstung vornehmen.*

WICHTIG: *Extreme Arbeitsbedingungen (raue Umweltbedingungen, andauernde Verwendung usw.) können häufigere Inspektionen erforderlich machen.*

WARNUNG: *Ein System oder eine Komponente, die bei einem Fall eingesetzt waren, oder die einer Inspektion nicht standhalten, dürfen auf keinen Fall weiterhin eingesetzt werden. Nur Sachverständige können entscheiden, ob die Möglichkeit besteht, sie wieder einzusetzen. Dies muss schriftlich geschehen.*

PRODUKT-LEBENSDAUER: Solange das Sicherungsseil die Inspektion durch einen Sachverständigen besteht, kann dieses in Betrieb verbleiben.

KAPAZITÄT: Eine Einzelperson.

MATERIALIEN: Modelle 1220590, 1220869

STANDARD: Alle mit ASTM F887-2004 markierten Sicherungsseile erfüllen die Testanforderungen von Electric Arch.

***GLOSSARERGÄNZUNGEN:** (Numerierte Teile in der schwarzen Schachtel)

84: Nomex-verkleidetes Kevlar; **85:** Dieses Etikett nicht entfernen.

SÄRSKILD INSTRUKTION:

SW

Se *Ordlista* under Allmänna instruktioner (5902392) för identifiering av numrerade föremål i en vit ruta. Se *Tillägg till ordlista* i dessa Särskilda instruktioner för identifiering av numrerade föremål i en svart ruta.

ANVÄNDNING:

Capital Safetys energiabsorberande taljrep är avsedda att användas som en del av ett personligt fallstoppssystem (PFAS). De är utformade för att anslutas till en sele i den energiabsorberande änden (A) och ansluta till en godkänd förankringspunkt i taljrepets ände (B och C) (Se sidan 1). Applikationer för dessa produkter omfattar inspektionsarbete, konstruktion och demolering, underhåll, oljeproduktion, räddning i

begränsade utrymmen och liknande aktiviteter där det finns risk för fall. Den här utrustningen är speciellt utformad att skingra fallenergi och begränsa fallstoppkrafter överförda till kroppen. Taljrepet är i enlighet med EN 355.

Capital Safetys positionerande och fallbegränsande taljrep (modellerna 1300022, 1300023, 1300024) är specialdesignade för icke-fallstopptillämpningar. Modellerna har inga energiabsorberare och är inte avsedda att användas som en del av PFAS. Dessa taljrep är avsedda att sättas fast på ett kroppsbälte (EN358) eller en sele med eller utan kroppsbälte (EN 361) med den triangulära länken (D). Tillämpningar för dessa produkter inkluderar inspektionsarbete, byggnads- och rivningsarbete, underhåll, oljeproduktion, räddningar i trånga utrymmen och liknande aktiviteter, där behov finns för arbetspositionering och fallbegränsning. Detta taljrep följer EN354 och EN358. (Se Allmänna Instruktionsbilder för EN358 och EN354.)

VARNING! *Taljrep för arbetspositionering och fallbegränsning är inte lämpade för fallstoppsändamål. Det kan bli nödvändigt att komplettera arbetspositionering eller fallbegränsning med kollektiva hjälpmedel (t.ex. säkerhetsnät) eller personliga hjälpmedel (t.ex. fallstoppssystem) i enlighet med EN363.*

VARNING! *Ändra eller missbruka inte avsiktligt den här utrustningen. Rådfråga Capital Safety om du vill använda denna utrustning med komponenter eller subsystem som inte beskrivs i den här handboken. Vissa subsystem och komponentkombinationer kan störa utrustningens funktionsduglighet. Var försiktig vid användning av den här utrustningen runt maskiner, elektriska och kemiskt riskfyllda miljöer samt skarpa kanter.*

FÖRE ANVÄNDNING:

- Kontrollera att alla förankringspunkter är i enlighet med EN795.

VARNING! *Förankringar måste vara rigida. Om förankringen är kraftigt deformerad påverkar detta systemets prestanda och kan öka det erforderliga fallutrymmet nedanför systemet, vilket kan resultera i allvarliga personskador eller dödsfall.*

- Taljrepet ska placeras nära arbetsplatsen för att minimera risken för svängfall. Svängfall inträffar när förankringspunkten inte befinner sig rakt ovanför. Kraften i att träffa ett föremål i ett svängfall kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.
- Längden på taljrepet ska vara så kort som möjligt för att minska det potentiella fria fallet och det erforderliga fallutrymmesavståndet.

VARNING! *Det måste finnas tillräckligt med fritt utrymme under användaren för att hejda ett fall innan användaren slår i den nedre nivån eller i något hinder.*

- Begränsa längden på fritt fall till 4 m "H".
- Energiabsorberande taljrep: Använd bara PFAS som inkluderar en helkroppssele.
- Taljrep för arbetspositionering och fallbegränsning: Använd kroppsbälten eller helkroppssele (med eller utan bälte).

VARNING! *Läs och följ tillverkarnas anvisningar för associerad utrustning (exempelvis helkroppssele, rephållare etc.) som används i ditt fallskyddssystem.*

- Varje persons anslutningssubsystem måste begränsa fallstoppkrafterna till 6,0 kN.
- Undvik att dra taljrepet runt små leder eller strukturer med smala ytor eller skarpa kanter.
- Planera din användning av fallskyddssystemet innan du utsätter anställda för farliga situationer.
- Ta med alla faktorer i beräkningen som påverkar din säkerhet innan du använder detta system.

INSTALLATION OCH BORTTAGNING:

GÖRA ANSLUTNINGAR: När du använder en krok för att ansluta till en förankringspunkt eller när du kopplar ihop komponenter i systemet skall du säkerställa att oavsiktlig urkoppling (utrullning) inte kan uppstå. Utrullning uppstår när gränssnittet mellan kroken och sammankopplingen gör att kroken oavsiktligt öppnas och släpper. Utrullning kan uppstå när en krok är ansluten till en underdimensionerad ring som en bult med ögla eller andra icke-kompatibla anslutningar. Självlåsande klätterhakar eller självlåsande och självstängande karbinhakar skall användas för att reducera möjligheten av utrullning när anslutningar görs. Använd inte krokar eller kontaktdon som inte helt stänger över anslutningsobjektet. I dessa situationer skall du använda en avbindande adapter eller en annan förankringskoppling som medger en kompatibel anslutning. Knyt inte taljrepet på något sätt och kroka inte på taljrepet på sig själv (kragstil). Klätterhakar och karbinhakar får inte anslutas till varandra. Anslut inte karbinhakar till vävbandsöglor. (Se den allmänna instruktionen EN 362.)

ANSLUTA TILL KROPPSSTÖD:

- **ENERGIABSORBERANDE TALJREP:** Anslut det energiabsorberande taljrepet (D) till D-ringen (E) på ryggen mellan skuldrorna (dorsal D-ring) på en helkroppssele. Se figur 1.

ANSLUTA ETT TALJREP MED EN VÄVBANDSÖGLA: (Se figurerna 2.1-2.3)

Steg 1. För in det energiabsorberande taljrepets vävbandsögla (F) genom selens vävbandsögla eller D-ring (E).

Steg 2. För in den motsatta änden av det energiabsorberande taljrepet (G) genom anslutningsvävbandsöglan (F).

Steg 3. Dra det energiabsorberande taljrepet (H) genom anslutningsvävbandsöglan för att säkra.

- **TALJREP FÖR ARBETSPOSITIONERING OCH BEGRÄNSNING:** Anslut den triangulära länken på arbetspositionerings- och fallbegränsningstaljrepet till ett kroppsbälte eller ett kroppsbälte som är anslutet till en sele via D-ringen (I). Anslutningen kan också göras till selens D-ring på ryggen (E). Se figur 3.

VIKTIGT: *Anslut så att den energiabsorberande delen av taljrepet hamnar på kroppens stödsida. Anslut alltid taljrepet till selen med den triangulära länken (D), karbinhaken eller vävbandsöglan. Se till att låshylsan på den triangulära länken är fastsatt för maximal säkerhet.*

ANSLUTA TILL EN FÖRANKRINGSPUNKT ELLER EN FÖRANKRINGSANSLUTNING:

- **ENERGIABSORBERANDE TALJREP:** Anslut alltid den energiabsorberande änden av taljrepet (H) till kroppsstödet (selen). Se figur 4. Anslut taljrepets ände till förankringen (J) eller till förankringens anslutning (EN 795) så högt som det är genomförbart över arbetsområdet. Vissa anordningar för förankringsanslutningar kan vara försedda med fast monterade energiabsorberare. Användning av en ytterligare energiabsorberare eller ett energiabsorberande taljrep tillsammans med dessa typer av subsystem rekommenderas inte.

  100 % AVBINDNINGSTALJREP, ÖVERVÄGANDEN: Vanligen kända som taljrep med 100 % avbindning, "Y"-typ, dubbelben eller dubbla taljrep kan dessa energiabsorberande taljrep användas för att tillhandahålla kontinuerligt fallskydd under uppåtstigande, nedåtstigande eller sidvärtes rörelser. Med ett taljrepsben anslutet kan arbetaren röra sig till en ny plats, ansluta oanvänt taljrepsben och koppla loss anslutet ben. Denna procedur upprepas tills den nya arbetsplatsen har nåtts. Med taljrep med 100 % avbindning skall endast ett ben av taljrepet anslutas till förankringspunkten eller förankringskopplingen när arbetsplatsen har nåtts. Andra rutiner som måste följas för att använda ett taljrep med 100 % avbindning på ett säkert sätt inkluderar:

  - Taljrepets energiabsorberande ände måste vara anslutet till selens fallstoppsanslutningselement. Använd enbart klätterhaken (eller den medföljande anslutningen) för att ansluta den energiabsorberande delen direkt till selen. Se figur 5 och 6.
  - Anslut inte den energiabsorberande änden av taljrepet till förankringspunkten. Se figur 7.
  - Anslut inte det oanvända benet av taljrepet bak på selen på någon plats om inte en speciellt utformad taljrepshållare tillhandahålls för det ändamålet. Se figur 8.
  - Anslutning av båda taljrepsbenen till separata förankringspunkter är acceptabelt. Se figur 9.
  - Vid hoppning från en förankringspunkt till nästa (som exempelvis vid trallning i en horisontell eller vertikal struktur), anslut inte till förankringspunkter som är mer isär (K) än taljrepets längd (som det är märkt på teljrepets etikett). Se figur 10.
  - Anslut aldrig mer än en person till ett taljrep av "Y"-typ åt gången.
  - Låt inga taljrep löpa under armar, mellan ben eller fötter under användning.

- **TALJREP FÖR ARBETSPOSITIONERING OCH FALLBEGRÄNSNING:** Anslut alltid taljrepets ände (B) till förankringen (J) på eller ovanför midjehöjd. Håll taljrepet (H) sträckt och begränsa fri rörlighet till maximalt 0,6 m. Se figur 11.

EFTER ANVÄNDNING: Återlämna taljrepet för rengöring eller förvaring. Se Underhåll/Service/Förvaring/Transport

MILJÖFAROR: Användning av den här utrustningen i områden med miljöfaror kan fordra ytterligare försiktighet för att reducera risken att användaren skadas eller att utrustningen skadas. Faror kan omfatta men är inte begränsade till: stark hetta, extrem kyla, frätande kemikalier, korrosiva miljöer, högspänningsledningar, explosiva eller giftiga gaser, rörliga maskiner eller vassa kanter. Ta inga onödiga risker som t.ex. att hoppa eller sträcka sig för långt ut från arbetsytans kant. Undvik otillräckligt fallutrymme genom att inte klättra ovanför HLL. Kontakta Capital Safety om du har frågor om användning av denna utrustning på platser med fysiska faror eller miljöfaror.

UNDERHÅLL/SERVICE/FÖRVARING/TRANSPORT:

- Rengör taljrepet med vatten och ett milt rengöringsmedel. Torka av beslag med en ren, torr trasa, häng upp och låt lufttorka. Snabbtorka inte med hjälp av värme. Tyngre ansamling av smuts, målarfärg etc. kan hindra taljrepet att fungera riktigt och i svåra fall försämra vävband eller rep till en punkt där det har försvagats och skall tas ur bruk. Om du har några frågor beträffande taljrepets kondition eller är tveksam om hur det ska användas, kontakta Capital Safety.

- Ytterligare underhåll och underhållsprocedurer (reservdelar) måste utföras av en fabriksauktoriserad reparatör. Auktorisation måste vara skriftlig. Montera inte isär enheten. Se frekvens av regelbunden inspektion.

- Förvara enheten på en sval, torr och ren plats utan direkt solljus. Undvik platser där det kan finnas

kemiska ångor. Inspektera grundligt taljrepet och energiabsorberingskomponenten efter längre förvaring.

- Skydda taljrepen under transport. Se Allmänna Instruktioner, avsnitt 3.4.

INSPEKTION:

Steg 1. Inspektera taljrepskomponentbeslagen (klätterhakar och kontaktdon). De får inte vara skadade, trasiga, skeva eller ha några vassa kanter, metallspån, sprickor, slitna delar eller korrosioner. Säkerställ att anslutningshakarna fungerar ordentligt. Haköppningar måste vara fritt rörliga och låsas vid stängning. Säkerställ att justerare (om befintliga) fungerar ordentligt.

Steg 2. Inspektera taljrepets vävband och sömmar. Vävmaterialet måste vara fritt från fransar, jack eller brutna fibrer. Kontrollera med avseende på nötning, slitning, mögel, brännskador eller missfärgning etc. Väven måste vara fri från knutar, tung nedsmutsning, kraftig färguppbyggnad och rostfläckar. Kontrollera med avseende på kemisk skada eller värmeskada indikerat av bruna, avfärgade eller sköra områden. Repet måste vara fritt från skador från ultraviolett strålning, som indikeras av avfärgning och stickor, flisor på vävytan. Alla ovanstående faktorer är kända för att reducera vävens styrka. Skadad eller tvivelaktig väv skall bytas ut. Inspektera sömmar för drag-eller skärmärken. Brustna sömmar kan vara en indikation på att det energiabsorberande taljrepet eller den energiabsorberande komponenten har blivit stötbelastad och måste tas ur bruk.

Steg 3. ENERGIABSORBERANDE KOMPONENT: Inspektera energiabsorberaren för att fastställa om den har aktiverats. Det skall inte finnas några tecken på uttöjning (L). Se figur 12. Säkerställ att energiabsorberarens hölje (M) är helt och inte rivet eller skadat (N).

Steg 4. Alla etiketter skall sitta på plats och vara fullt läsliga. Se etiketter.

Steg 5. Inspektera varje systemkomponent eller subsystem enligt associerad tillverkares instruktioner.

Steg 6. Notera inspektionsdatumet och resultaten i loggboken för Periodisk undersökning och Reparationshistoria i Allmänna Instruktioner.

OBSERVERA: *Endast Capital Safety eller skriftligt auktoriserade parter får reparera den här utrustningen.*

VIKTIGT! *Extrema arbetsvilkor (hård miljö, långvarig användning osv.) kan fordra att inspektion görs oftare.*

VARNING! *Ett system eller en kcomponent som utstått ett fall eller visar sig vara tveksamt vid inspektion, måste omedelbart tas ur bruk. Endast kompetenta och yrkesutbildade personer får avgöra möjligheten att returnera enheten för service, skriftligt.*

PRODUKTENS HÅLLBARHET: Taljrepet får vara i användning så länge som det godkänns vid inspektion av kompetent person.

KAPACITET: En användare.

MATERIAL: Modeller 1220590, 1220869

STANDARD: Alla taljrep märkta med ASTM F887-2004 uppfyller alla Electric Arch Testing-krav.

***TILLÄGG I ORDLISTA:** (Nummer i en svart ruta)

84: Nomextäckta kevlar; **85:** Ta inte bort denna etikett.

IT

ISTRUZIONI SPECIFICHE:

Per l'identificazione degli elementi numerati in una casella bianca vedere il 'Glossario' nelle Istruzioni Generali (5902392). Vedere *'Aggiunte al glossario*' in queste Istruzioni Specifiche per l'identificazione degli elementi numerati in una casella nera.

USO:

I cordoncini dissipatori di sollecitazioni Capital Safety sono destinati ad essere utilizzati come parte di un sistema anticaduta personale (PFAS). Sono stati studiati per essere applicati ad un'imbragatura dalla parte del dissipatore di sollecitazioni (A) e collegati ad un punto di ancoraggio approvato sul lato del cordoncino (B & C). (Vedere pagina 1). Le applicazioni di questi prodotti comprendono ispezioni, costruzione e demolizione, manutenzione, produzione petrolifera, recuperi in spazi limitati e attività simili nelle quali esiste la possibilità di cadute. Questa attrezzatura è stata studiata in modo particolare per dissipare le sollecitazioni di caduta e limitare le forze di arresto della caduta trasferite al corpo. Il cordoncino è conforme a EN 355.

I cordoncini di posizionamento e ritenuta Capital Safety (modelli 1300022, 1300023 e 1300024) sono progettati specificamente per applicazioni non anticaduta. Tali modelli non sono provvisti di assorbitori di energia e non sono destinati ad essere utilizzati come parte di un PFAS. Questi cordoncini sono progettati per essere fissati a una cintura (EN358) o a un'imbragatura con o senza cintura (EN 361) con il raccordo triangolare (D). Le applicazioni previste per questi prodotti includono lavori di ispezione, costruzione e demolizione, manutenzione, produzione petrolifera, salvataggio in spazi ristretti e interventi di natura simile dove è necessario ricorrere a un sistema di posizionamento e di ritenuta per svolgere il lavoro. Il cordoncino è conforme a EN354 ed EN358. (Vedere illustrazioni delle Istruzioni Generali per EN358 ed EN354).

AVVERTENZA: *i cordoncini per ritenuta e posizionamento dell'operatore non sono adatti per arrestare cadute. Può essere necessario integrare i sistemi di posizionamento o ritenuta con dispositivi di protezione collettivi (ad es. reti di sicurezza) o individuali (ad es. sistemi anticaduta) in conformità a EN363.*

AVVERTENZA: *non alterare o usare intenzionalmente in modo improprio questa attrezzatura. In caso di utilizzo di componenti o sottosistemi diversi da quelli descritti nel presente manuale, contattare Capital Safety. Alcune associazioni di sottosistemi e componenti potrebbero interferire con il funzionamento di questo equipaggiamento. Fare attenzione quando si usa questa attrezzatura vicino a macchine in movimento, pericoli elettrici, pericoli chimici e bordi taglienti.*

PRIMA DELL'USO:

- Verificare che l'ancoraggio sia conforme a EN795.

AVVERTENZA: *gli ancoraggi devono essere rigidi. Deformazioni significative dell'ancoraggio influiscono sulla performance del sistema e possono aumentare lo spazio di caduta al di sotto del sistema, causando gravi lesioni o morte.*

- Il cordoncino deve essere posizionato vicino alla posizione di lavoro per minimizzare i pericoli di cadute in oscillazione. Le cadute in oscillazione si verificano quando il punto di ancoraggio non si trova direttamente al di sopra della testa. La forza d'urto contro un oggetto durante una caduta in oscillazione può causare gravi lesioni o morte.
- La lunghezza del cordoncino deve essere ridotta il più possibile per contenere una potenziale caduta libera e la distanza dello spazio libero richiesta.

AVVERTENZA: *è necessario che ci sia spazio libero sufficiente sotto l'utente per arrestare una caduta prima che l'utente tocchi il terreno o altri impedimenti.*

- Limitare la caduta libera a 4 m (13 piedi) "H"
- Per i cordoncini dissipatori di sollecitazioni: usare solo PFAS dotati di imbracature complete.
- Per i cordoncini di posizionamento e ritenuta: usare cinture o imbragature integrali (con o senza cintura).

AVVERTENZA: *leggere le seguenti istruzioni del produttore in relazione all'attrezzatura associata (p.e. imbragatura completa, fune ecc.) usata con il sistema di protezione da cadute.*

- Il sottosistema di collegamento di ogni utente deve limitare la forza di arresto delle cadute a 6,0 kN (1320 lb).
- Evitare di avvolgere il cordoncino intorno a travetti, strutture strette o bordi taglienti.
- Programmare l'uso del sistema di protezione da cadute prima di esporre i lavoratori a situazioni pericolose.
- Considerare tutti i fattori che interessano la sicurezza prima di usare il sistema.

INSTALLAZIONE E RIMOZIONE:

ESEGUIRE I COLLEGAMENTI: se per il collegamento all'ancoraggio si usa un gancio o se si accoppiano componenti di sistemi diversi, accertare che non possa verificarsi un rilascio (fuoriuscita) accidentale. Le fuoriuscite avvengono quando l'interferenza fra il gancio e il connettore causa l'apertura e il rilascio involontari del gancio. Le fuoriuscite possono verificarsi quando il gancio è collegato ad un anello sottodimensionato come un occhiello o un connettore di forma non adatta. Usare ganci autobloccanti o autoscattanti e moschettoni con chiusura automatica per ridurre la possibilità di fuoriuscite durante i collegamenti. Non usare ganci o connettori che non si chiudono completamente sopra agli oggetti da agganciare. In queste situazioni usare un adattatore per imbragatura o altro connettore per ancoraggio per consentire un collegamento compatibile. Non annodare il cordoncino e non agganciare il cordoncino a se stesso (tipo circuito). Non collegare insieme ganci a scatto e moschettoni. Non collegare ganci a scatto a circuiti con cinghia (vedere istruzioni generali EN 362).

COLLEGAMENTO DEL SOSTEGNO DEL CORPO:

- **CORDONCINI DISSIPATORI DI SOLLECITAZIONI:** collegare il cordoncino dissipatore di sollecitazioni (D) all'anello a D (E) sul retro fra le spalle (anello a D dorsale) di un'imbragatura integrale. Vedere Figura 1.

  APPLICAZIONE DI UN CORDONCINO CON CIRCUITO CON CINGHIA: vedere figure 2.1-2.3.

  Passaggio 1. Inserire il circuito con cinghia del cordoncino dissipatore di sollecitazioni (F) attraverso il circuito con cinghia dell'imbragatura o l'anello a D (E).

  Passaggio 2. Inserire la parte opposta del cordoncino dissipatore di sollecitazioni (G) attraverso il circuito con cinghia (F).

  Passaggio 3. Tirare il cordoncino dissipatore di sollecitazioni (H) attraverso il circuito con corda di collegamento per fissarlo.

- **CORDONCINI DI POSIZIONAMENTO DI LAVORO E RITENUTA:** collegare il raccordo triangolare del cordoncino di posizionamento e ritenuta a una cintura o alla cintura collegata a un'imbragatura in corrispondenza dell'anello a D (I). Il collegamento può essere effettuato anche all'anello a D sul retro dell'imbragatura (E). Vedere Figura 3.

IMPORTANTE: *effettuare il collegamento in modo tale che la parte del cordoncino con l'assorbitore di energia si trovi dal lato del supporto per il corpo. Fissare sempre il cordoncino all'imbragatura tramite il raccordo triangolare (D), un gancio a scatto o un circuito con cinghia. Assicurarsi che l'anello di bloccaggio sul raccordo triangolare sia ben saldo per garantire la massima sicurezza.*

COLLEGAMENTO AD UN ANCORAGGIO O CONNETTORE DI ANCORAGGIO:

- **CORDONCINI DISSIPATORI DI SOLLECITAZIONI:** Collegare sempre il lato dissipatore di sollecitazioni del cordoncino (H) al sostegno per corpo (imbragatura). Vedere figura 4. Collegare il lato terminale del cordoncino (J) o del connettore di ancoraggio (EN 795) il più in alto possibile sopra alla zona di lavoro. Alcuni dispositivi di connessione per ancoraggio vengono forniti con dissipatore di sollecitazioni fisso. L'uso di un ulteriore dissipatore di sollecitazioni o cordoncino dissipatore di sollecitazioni con questo tipo di sottosistemi non è consigliato.

CONSIDERAZIONI SUI CORDONCINI PER IMBRAGATURA 100%: generalmente noti come imbragatura 100%, tipo "Y", a doppia gamba o a doppio cordoncino, questi cordoncini dissipatori di sollecitazioni possono essere usati per offrire una protezione anticaduta costante, durante la salita, la discesa o i movimenti laterali. Con un cordoncino fissato, il lavoratore può spostarsi in una nuova posizione, fissare l'altro cordoncino e scollegare quello precedente. La procedura deve essere seguita fino al raggiungimento del punto di lavoro. Con i cordoncini del tipo imbragatura 100%, solo un cordoncino deve essere fissato all'ancoraggio o al connettore per ancoraggio, dopo che è stata raggiunta la posizione di lavoro. È necessario seguire anche altre pratiche per usare in tutta sicurezza il cavo tipo imbragatura 100%, quali:

- Il lato dissipatore di sollecitazioni del cordoncino deve essere collegato all'elemento di arresto della caduta dell'imbragatura. Usare solo il gancio a scatto (o l'altro connettore fornito) per fissare la parte dissipatrice di sollecitazioni direttamente all'imbragatura. Vedere Figure 5 e 6.
- Non collegare la parte dissipatrice di sollecitazioni del cordoncino all'ancoraggio. Vedere Figura 7.
- Non fissare il cordoncino inutilizzato all'imbragatura in qualsiasi posizione, a meno che non sia stato fornito un dispositivo apposito di ritenuta. Vedere Figura 8.
- Il collegamento di entrambi i cordoncini a punti di ancoraggio separati è accettabile. Vedere Figura 9.
- Quando si passa da un punto di ancoraggio a quello successivo (come quando si attraverso una struttura orizzontale o verticale) non collegare i punti di ancoraggio più lontani (K) della lunghezza del cordoncino (come indicato sull'etichetta del cordoncino). Vedere Figura 10.
- Non collegare mai più di una persona per volta ad un cordoncino a "Y".
- Evitare che durante l'uso i cordoncini passino sotto le braccia, le gambe o tra i piedi.

- **CORDONCINI DI POSIZIONAMENTO DI LAVORO E RITENUTA:** collegare sempre l'estremità del cordoncino (B) all'ancoraggio (J) all'altezza della vita o più in alto. Tenere il cordoncino (H) teso e limitare la portata dei movimenti ad un massimo di 0,6 m. Vedere Figura 11.

DOPO L'USO: restituire il cordoncino per la pulizia o il deposito. Vedere Manutenzione/Cura/Conservazione/ Trasporto

PERICOLI AMBIENTALI: l'utilizzo dell'equipaggiamento in aree con rischi ambientali può richiedere ulteriori precauzioni per ridurre la possibilità di lesioni all'utente o danni all'attrezzatura. Tra i possibili pericoli vi sono: calore elevato, freddo estremo, sostanze chimiche caustiche, ambienti corrosivi, tensione alta, gas tossici o esplosivi, macchine in movimento o bordi taglienti. Non correre rischi inutili, come saltare o cercare di afferrare troppo da lontano il bordo della superficie di lavoro. Per evitare una distanza inutile, non salire sul HLL. In caso di domande sull'utilizzo delle attrezzature ove esistano rischi fisici o ambientali, contattare Capital Safety.

MANUTENZIONE/CURA/CONSERVAZIONE/TRASPORTO:

- Pulire il cordoncino di salvataggio con acqua ed un detergente neutro. Pulire l'hardware con un panno pulito e asciutto e appendere all'aria per asciugare. Non asciugare con il calore. Sporco eccessivo, vernice ecc. possono impedire un funzionamento corretto del cordoncino di salvataggio e in casi estremi possono rovinare la cinghia o la corda al punto di indebolirle e di renderle inservibili. In caso di domande sulla condizione di un cordoncino o di dubbi su come usarlo, contattare Capital Safety.
- La manutenzione e le procedure di assistenza (parti di ricambio) devono essere svolte da un centro di assistenza autorizzato dal produttore. L'autorizzazione deve essere scritta. Non smontare l'unità. Vedere Frequenza delle ispezioni.
- Conservare il cordoncino in un ambiente fresco, asciutto e pulito, lontano da luce solare diretta. Evitare zone con vapori chimici. Ispezionare attentamente il cordoncino o il dissipatore di sollecitazioni dopo uno stoccaggio prolungato.

- Proteggere i cordoncini durante il trasporto. Vedere la sezione 3.4 delle Istruzioni Generali.

ISPEZIONE:

Passaggio 1: ispezionare il cordoncino fisico (ganci a scatto e connettori). Queste parti non devono essere danneggiate, rotte, piegate, né avere bordi taglienti, sbavature, crepe, parti usurate o segni di corrosione. Verificare il corretto funzionamento dei ganci di collegamento. La leva deve muoversi liberamente e bloccarsi in chiusura. Verificare che i regolatori (se presenti) funzionino correttamente.

Passaggio 2. Ispezionare la tela e le cuciture del cordoncino. Il materiale in tela non deve presentare fibre usurate, tagliate o rotte. Verificare l'assenza di usura, abrasioni, pieghe, bruciature, scolorimenti ecc. La tela deve essere esente da nodi, sporcizia eccessiva, incrostazioni di vernice e macchie di ruggine. Verificare l'assenza di danni da calore o chimici, indicati da piccole zone marroni, scolorite o fragili. Verificare l'assenza di danni da ultravioletti, indicati da scolorimenti e presenza di schegge o sovrapposizioni sulla superficie della tela. Tutti i fattori soprastanti riducono la resistenza della tela. Tela danneggiata o dubbia deve essere sostituita. Ispezionare le cuciture in relazione a punti tirati o tagliati. Punti rotti possono indicare che il cordoncino dissipatore di sollecitazioni o il componente assorbitore di sollecitazioni sono stati sottoposto a carico da impatto e devono essere eliminati dall'uso.

Passaggio 3. COMPONENTE DISSIPATORE DI SOLLECITAZIONI: ispezionare l'assorbitore di energia per determinare se è stato attivato. Non deve esserci alcuna evidenza di allungamento (L). Vedere Figura 12. Assicurarsi che il rivestimento dell'assorbitore di energia (M) sia ben fermo e non sia rotto né danneggiato (N).

Passaggio 4. Tutte le etichette devono essere presenti e completamente leggibili. Vedere le etichette.

Passaggio 5. Controllare ciascun componente di sistema o sottosistema secondo le relative istruzioni del produttore.

Passaggio 6. Annotare la data e i risultati dell'ispezione nell'apposito registro degli esami periodici e delle riparazioni presente sulle Istruzioni Generali.

NOTA: *solo Capital Safety o parti autorizzate per iscritto possono riparare questa attrezzatura.*

IMPORTANTE: *condizioni estreme di lavoro (ambiente proibitivo, uso prolungato, ecc.) possono richiedere un aumento della frequenza dei controlli.*

AVVERTENZA: *un sistema o un componente che sono caduti o la cui ispezione abbia dato esito dubbio deve essere eliminato immediatamente dall'uso. Solo personale competente può decidere se riutilizzare i dispositivi, indicandolo per iscritto.*

DURATA DEL PRODOTTO: il cordoncino può restare in servizio a condizione che superi il controllo da parte di una persona competente.

CAPACITÀ: un solo utente

MATERIALE: Modelli 1220590, 1220869

STANDARD: tutti i cordoncini marcati con ASTM F887-2004 sono conformi ai requisiti Electric Arch Testing.

***AGGIUNTE AL GLOSSARIO:** (Numeri in una scatola nera)

84: Kevlar ricoperto di Nomex; **85:** Non rimuovere questa etichetta.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS:

PT

Consulte o *glossário* nas "Instruções gerais" (5902392) para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa branca. Consulte os *aditamentos ao glossário* nestas instruções específicas para ver a identificação dos elementos numerados numa caixa preta.

USO:

As Cordas de Absorção de Energia da Capital Safety destinam-se a serem usadas como parte de um sistema pessoal de protecção antiqueda (PFAS). São concebidas para se encaixarem num arnés na extremidade absorvedora de energia (A) e ligarem-se a um ponto de ancoragem aprovado na extremidade do cabo (B e C) (Consultar Página 1). As aplicações para estes produtos incluem trabalho de inspecção, construção e demolição, manutenção, produção petrolífera, salvamentos em espaços apertados e actividades semelhantes nas quais exista a possibilidade de queda. Este equipamento foi especialmente concebido para dissipar a energia da queda e limitar as forças de interrupção da queda transferidas para o corpo. O Cabo está em conformidade com os termos da norma EN 355.

As Cordas para Posicionamento e Restrição da Capital Safety (Modelos 1300022, 1300023, 1300024) destinam-se especialmente a aplicações de protecção em situações de não-queda. Os modelos que não possuem dispositivos de absorção de energia não se destinam a serem utilizados como parte integrante do PFAS. Estas cordas de segurança estão concebidas para amarração a um cinto corporal (EN358) ou a um arnês com ou sem cinto corporal (EN 361) mediante ligação triangular (D). A aplicação destes produtos inclui trabalhos de inspecção, construção e demolição, manutenção, produção de petróleo, salvamento em espaço limitado e actividades similares nas quais existe a necessidade de posicionamento e restrição de trabalhos. Esta corda de segurança encontra-se em conformidade com EN354 e EN358. (Consultar as figuras nas Instruções Gerais relativas às EN358 e EN354.)

ATENÇÃO: *As cordas para posicionamento e restrição de trabalhos não são adequadas para fins de protecção antiqueda. Poderá verificar-se necessário complementar o posicionamento e restrição de trabalhos recorrendo a meios colectivos (por ex., redes de segurança) ou meios pessoais (por ex., sistemas protecção antiqueda) em conformidade com a EN363.*

AVISO: *Não altere ou utilize indevidamente intencionalmente este equipamento. Consulte a Capital Safety quando utilizar este equipamento juntamente com componentes ou subsistemas que não os descritos neste manual. Alguns subsistemas e combinações de componentes podem interferir com a operação deste equipamento. Exerça os devidos cuidados ao utilizar este equipamento em torno de maquinaria em movimento, perigos eléctricos, perigos químicos e extremidades afiadas.*

ANTES DO USO:

- Certifique-se de que os dispositivos de ancoragem/fixação estejam em conformidade com os termos da norma EN795.

AVISO: *Os dispositivos de ancoragem/fixação devem ser rígidos. Deformações de maior dimensão do dispositivo de ancoragem/fixação irão afectar o desempenho e podem aumentar a tolerância de queda necessária debaixo do sistema, o que pode originar lesões graves ou morte.*

- O cabo deve ser posicionado perto da localização de trabalho para minimizar os riscos de queda por oscilação. As quedas por oscilação ocorrem quando o ponto de ancoragem/fixação não se encontra directamente por cima da cabeça. A força de impacto de um objecto numa queda por oscilação pode provocar lesões graves ou morte.
- O comprimento do cabo deve ser mantido o mais curto possível para reduzir a potencial distância de queda livre e de tolerência necessárias.

AVISO: *Deve haver uma distância de tolerância suficiente debaixo do trabalhador para interromper uma queda antes de embater no nível inferior ou numa obstrução.*

- Limite a queda livre a 4 m (13 pés) "H"
- Cordas de absorção de energia: use somente PFAS que incorporem um arnês corporal completo.
- Cordas para posicionamento e restrição: Use cintos corporais ou arnês corporal completo (com ou sem cinto).

AVISO: *Leia e cumpra as instruções do fabricante para o equipamento associado (por exemplo, o arnés corporal completo, garra da corda, etc.) utilizado no sistema de protecção anti-quedas.*

- O subsistema ligado de cada pessoa deve limitar as forças da interrupção da queda a 6,0 kN (1.320 lbs.).
- Evite enrolar o cabo em torno de vigas pequenas ou estruturas com faces estreitas ou extremidades afiadas.
- Planeie a utilização do sistema de protecção anti-quedas antes de expor os trabalhadores a situações perigosas.
- Considere todos os factores que afectam a sua segurança antes de utilizar este sistema.

INSTALAÇÃO E REMOÇÃO:

EFECTUAR LIGAÇÕES: Ao utilizar um gancho para estabelecer a ligação a um dispositivo de ancoragem/fixação, ou ao acoplar componentes do sistema em conjunto, certifique-se de que não pode ocorrer nenhum desencaixe (libertação) acidental. A libertação ocorre quando uma interferência entre um gancho e o conector acoplador faz com que o orifício de entrada do gancho ou dispositivo de manutenção se abra e solte acidentalmente. A libertação pode ocorrer quando um gancho está ligado a um anel com um tamanho demasiado pequeno, tal como um pino com olhal ou outro conector com uma forma não compatível. Devem ser utilizados ganchos de encaixe com travamento automático ou carabineiros com travamento automático e carabineiros com orifício de entrada com fecho automático para reduzir a possibilidade de libertação ao estabelecer as ligações. Não utilize ganchos ou conectores que não se fechem completamente por cima do objecto de encaixe. Nessas situações, deve utilizar um adaptador de união ou outro conector do dispositivo de ancoragem/fixação para permitir uma ligação compatível. Não enrole o cabo de qualquer maneira, e não encaixe o cabo em si próprio (estilo estropo). Os ganchos de encaixe e carabineiros não devem ser ligados uns aos outros. Não encaixe ganchos de encaixe em laços tipo rede. (Consultar Instruções Gerais da norma EN 362.)

LIGAÇÃO DO SUPORTE DO CORPO:

- **CORDAS DE ABSORÇÃO DE ENERGIA:** Ligue a corda de absorção de energia (D) à argola em D (E) situada nas costas entre os ombros (argola em D dorsal) num arnês corporal completo. Ver Figura 1.

  ENCAIXE DE UM CABO COM LAÇO TIPO REDE: (Ver Figuras 2.1-2.3)

  Passo 1. Introduza o laço tipo rede do cabo absorvedor de energia (F) através do laço tipo rede do arnés ou argola em D (E).

  Passo 2. Introduza a extremidade oposta do cabo absorvedor de energia (G) através do laço tipo rede de ligação (F).

  Passo 3. Puxe o cabo absorvedor de energia encaixado (H) através do laço tipo rede de ligação para fixar.

- **CORDAS PARA POSICIONAMENTO E RESTRIÇÃO DE TRABALHOS:** Una a ligação triangular da corda para posicionamento e restrição de trabalhos ao cinto corporal ou a um cinto corporal ligado ao arnês pela argola em D (I). A amarração poderá ser realizada à argola em D situada nas costas do arnês (E). Ver Figura 3.

IMPORTANTE: *Efectue a amarração de forma a que a zona da corda que contém o dispositivo de absorção de energia fique no lado de apoio do corpo. Una sempre a corda ao arnês com a ligação triangular (D), ao gancho de mosquetão ou laço do cordame. Assegure para máxima segurança de que a braçadeira do fecho da ligação triangular se encontre apertada.*

LIGAÇÃO AO DISPOSITIVO DE ANCORAGEM/FIXAÇÃO OU CONECTOR DO DISPOSITIVO DE ANCORAGEM/FIXAÇÃO:

- **CORDAS DE ABSORÇÃO DE ENERGIA:** Ligue sempre o extremo do dispositivo de absorção de energia da corda (H) ao apoio corporal (arnês). Ver figura 4. Ligue o extremo da corda à ancoragem (J) ou ao conector de ancoragem (EN 795) tão alto quanto possível sobre a zona de trabalho. Alguns dispositivos do conector de ancoragem podem ser fornecidos com dispositivos absorventes de energia permanentemente ligados. Não se recomenda o uso adicional de dispositivo de absorção de energia ou corda de absorção de energia com estes tipos de subsistemas.

  CONSIDERAÇÕES DE CABOS COM UNIÃO A 100%: Normalmente designados por Cabos de união a 100%, de tipo "Y", de perna dupla ou cabos duplos, estes cabos absorvedores de energia podem ser utilizados para fornecer protecção anti-quedas contínua enquanto sobe, desce ou se move lateralmente. Com uma perna do cabo encaixada, o trabalhador pode mover-se até um novo local, encaixar a perna do cabo não utilizada e desencaixar a perna encaixada. Este procedimento é repetido até o novo local ser alcançado. No caso dos cabos de tipo união a 100%, apenas uma perna do cabo será encaixada ao dispositivo de ancoragem/fixação ou conector do dispositivo de ancoragem/fixação depois do local de trabalho ser alcançado. Outras práticas que devem ser cumpridas para utilizar um cabo de tipo união a 100% em segurança incluem:

  - A extremidade absorvedora de energia do cabo deve ser encaixada no elemento de encaixe de interrupção da queda do arnés. Utilize apenas o gancho de encaixe (ou outro conector fornecido) para encaixar a parte absorvedora de energia directamente ao arnés. Consultar as Figuras 5 e 6.
  - Não ligue a extremidade absorvedora de energia do cabo ao dispositivo de ancoragem/fixação. Consultar Figura 7.
  - Não encaixe a perna não utilizada do cabo novamente no arnés em qualquer localização excepto caso seja disponibilizado para este fim um retentor de cabo especialmente concebido. Consultar Figura 8.
  - A ligação de ambas as pernas do cabo a pontos de ancoragem separados é aceitável. Consultar Figura 9.
  - Ao saltar de um ponto de ancoragem para o seguinte (tal como ao atravessar uma estrutura horizontal ou vertical) não ligue a pontos de ancoragem que estejam mais afastados (K) do que o comprimento do cabo (conforme assinalado na etiqueta do cabo — página 1). Consultar Figura 10.
  - Nunca ligue mais do que uma pessoa a um cabo de tipo "Y" a qualquer altura.
  - Nunca permita que qualquer parte do cabo passe debaixos dos braços, pernas ou entre os pés durante a utilização.

- **CORDAS PARA POSICIONAMENTO E RESTRIÇÃO DE TRABALHOS:** Ligue sempre a extremidade (B) da corda à ancoragem (J) na cintura ou acima desta. Mantenha a corda (H) esticada e limite o seu movimento livre até um máximo de 0,6 m. Ver Figura 11.

DEPOIS DA UTILIZAÇÃO: Devolva a corda para limpeza ou armazenamento. Consulte Manutenção/Assistência/Armazenamento/Transporte.

RISCOS AMBIENTAIS: A utilização deste equipamento em áreas com perigos ambientais pode exigir precauções adicionais com vista a reduzir a possibilidade de ocorrência de lesões do utilizador ou de danos no equipamento. Os perigos podem incluir, mas não se encontram limitados a: calor elevado, frio extremo, químicos caústicos, ambientes corrosivos, linhas de alta tensão, gases explosivos ou tóxicos, maquinaria em movimento ou extremidades/rebordos afiados. Não tome riscos desnecessários, tais como saltar ou alcançar uma zona demasiado afastada da extremidade da superfície de trabalho. Não suba acima do HLL para evitar uma tolerância de queda inadequada. Contacte a Capital Safety se tiver quaisquer dúvidas acerca da utilização deste equipamento em situações nas quais hajam perigos físicos ou ambientais.

MANUTENÇÃO/ASSISTÊNCIA/ARMAZENAMENTO/TRANSPORTE:

- Limpe o cabo com uma solução de água e um detergente suave. Limpe a ferragem com um pano limpo e seco e deixe secar ao ar. Não seque forçosamente com calor. Qualquer acumulação excessiva de sujidade, tinta, etc., podem impedir que o cabo funcione devidamente, e em casos extremos degradar as correias ou corda até um ponto em que estejam enfraquecidas e devam ser retiradas de serviço. Contacte a Capital Safety siver quaisquer dúvidas acerca da condição do cabo, ou sobre se o deve colocar em serviço.
- Procedimentos adicionais de manutenção e assistência (peças de substituição) devem ser concluídos por um centro de assistência autorizado pela fábrica. A autorização deve ter sido fornecida por escrito. Não desmonte a unidade. Consulte a secção Inspecção para determinar a frequência destes procedimentos.
- Armazene a unidade num ambiente fresco, seco e limpo, longe da luz solar directa. Evite áreas onde possam existir vapores químicos. Inspeccione cuidadosamente o cabo ou componente absorvedor de energia após um período de armazenamento prolongado.
- Proteja as cordas durante o transporte. Consultar Instruções Gerais na Secção 3.4.

INSPECÇÃO:

Passo 1. Inspeccione o hardware dos componentes do cabo (ganchos de encaixe e conectores). Estes itens não devem estar danificados, partidos, distorcidos ou ter quaisquer extremidades afiadas, rebarbas, fendas, peças gastas ou apresentar sinais

de corrosão. Certifique-se de que os ganchos de ligação funcionem devidamente. Os orifícios de entrada do gancho devem-se mover livremente e trancar ao fechar. Certifique-se de que os dispositivos de ajuste (se presentes) funcionem devidamente.

Passo 2. Inspeccione as correias e pontos do cabo. O material das correias não deve ter fibras gastas, cortadas ou partidas. Verifique se existem rasgões, abrasões, bolor, queimaduras ou descoloração, etc. As correias não devem ter nós, sujidade excessiva, acumulação pesada de tinta e manchas de ferrugem. Verifique se existem danos químicos ou térmicos indicados por áreas acastanhadas, descoloridas ou friáveis. Verifique se existem danos ultravioletas indicados por descoloração e a presença de fragmentos ou lascas sobre a superfície das correias. Todos os factores indicados anteriormente são conhecidos por reduzir a força das correias. As correias danificadas ou questionáveis devem ser substituídas. Inspeccione os pontos para detectar pontos puxados ou cortados. Os pontos partidos podem ser um indicador de que o cabo absorvedor de energia ou o componente absorvedor de energia sofreu uma carga de impacto e deve ser retirado de serviço.

Passo 3. COMPONENTE ABSORVEDOR DE ENERGIA: Inspeccione o dispositivo de absorção de energia para determinar se foi activado. Não deverá haver vestígios de ter sido esticado (L). Ver Figura 12. Certifique-se de que a cobertura do dispositivo de absorção de energia (M) se encontra presa e não rasgada nem danificada (N).

Passo 4. Todas as etiquetas devem estar presentes e completamente legíveis. Consulte etiquetas.

Passo 5. Inspeccione cada componente do sistema ou subsistema de acordo com as instruções do fabricante associado.

Passo 6. Registe a data e os resultados da inspecção na Instrução Geral de Inspecção Periódica e no Histórico de Reparação.

NOTA: *Apenas a Capital Safety ou entidades autorizadas por escrito podem efectuar reparações a este equipamento.*

IMPORTANTE: *Condições de trabalho extremas (ambiente agreste, utilização prolongada, etc.) podem exigir um aumento da frequência das inspecções.*

AVISO: *Um sistema ou componente que tenha sustentado uma queda ou cuja inspecção levante qualquer dúvida, deve ser imediatamente retirado de serviço. Apenas técnicos competentes e qualificados podem decidir acerca da possibilidade do seu retorno ao serviço, algo que deve ser efectuado por escrito.*

VIDA DO PRODUTO: O cabo pode permanecer em serviço desde que passe na inspecção efectuada por um técnico competente.

CAPACIDADE: um utilizador

MATERIAIS: Modelos 1220590, 1220869

NORMA: Todos os cabos assinalados a com a indicação ASTM F887-2004 cumprem todos os requisitos do Teste do Arco Eléctrico.

***ADITAMENTOS AO GLOSSÁRIO:** (Números numa caixa preta)

84: Kevlar coberto com Nomex; **85:** Não retire esta etiqueta.

SP

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS:

Para identificar las partes numeradas dentro de un cuadro blanco, consulte el apartado *"Glosario"* de las instrucciones generales (5902392). Para identificar las partes numeradas dentro de un cuadro negro, consulte el apartado *"Adiciones al glosario"* de este documento.

USO:

Los acolladores para absorción de energía de Capital Safety están diseñados para ser usados como parte de un sistema de protección personal contra caídas (PFAS). Están diseñados para acoplarse a un arnés en el extremo absorbedor de energía (A) y se conectan a un punto de anclaje aprobado en el extremo del acollador (B y C) (consulte la página 1). Las aplicaciones de estos productos son el trabajo de inspección, construcción y demolición, mantenimiento, producción de petróleo, rescate en espacios confinados y actividades similares donde exista la posibilidad de caída. Este equipo está diseñado especialmente para disipar la energía de la caída y limitar las fuerzas de prevención de caída transferidas al cuerpo. El acollador cumple la norma EN355.

Los acolladores de posicionamiento y sujeción de Capital Safety (modelos 1300022, 1300023, 1300024) se han diseñado específicamente para aplicaciones que no sean para la protección contra caídas. Estos modelos no tienen capacidad de absorción de energía y no deben usarse como parte de sistemas de protección personal contra caídas. Los acolladores están diseñados para fijar un cinturón corporal (EN358) o arnés con o sin cinturón corporal (EN 361) mediante el enganche triangular (D). Estos productos se pueden utilizar para trabajos de inspección, construcción y demolición, mantenimiento, producción de petróleo, rescates en espacios confinados y actividades similares en las que exista la necesidad de posicionamiento y sujeción para realizar el trabajo. Este acollador cumple las normas EN354 y EN358. (Consultar los datos de las instrucciones generales relativos a las normas EN358 y EN354).

ADVERTENCIA: *Los acolladores de posicionamiento y sujeción para el trabajo no son adecuados para proteger contra caídas. Quizá sea necesario combinar el sistema de posicionamiento y sujeción con otros medios colectivos (p. ej., redes de seguridad) o individuales (p. ej., sistemas de protección contra caídas), con arreglo a la norma EN363.*

ADVERTENCIA: *No altere ni haga un uso malintencionado de este equipo. Consulte con Capital Safety si se utiliza este equipo con componentes o subsistemas que no sean los descritos en este manual. Algunas combinaciones de subsistemas y componentes pueden interferir con el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al utilizar este equipo alrededor de maquinaria móvil, peligros eléctricos y químicos, y bordes y bordes afilados.*

ANTES DE USAR:

- Compruebe que los anclajes cumplan la norma EN795.

ADVERTENCIA: *Los anclajes deben ser rígidos. Si se deforma mucho el anclaje, afectará al rendimiento del sistema y puede aumentar el espacio de caída necesario bajo el sistema, lo que podría provocar heridas graves o la muerte.*

- El acollador debe colocarse cerca del lugar de trabajo para minimizar los peligros de caída con oscilación. Las caídas con oscilación ocurren cuando el punto de anclaje no está directamente en el techo. La fuerza con que se golpea un objeto en una caída con oscilación puede causar una lesión seria o la muerte.
- La longitud del acollador debe ser lo más corta posible para reducir la posible caída libre y la distancia de separación necesaria.

ADVERTENCIA: *Debe haber un margen suficiente debajo del trabajador para impedir la caída antes de que éste golpee el suelo u otro objeto.*

- Limite la caída libre a 4 m (13 pies) "H"
- Acolladores para absorción de energía: Utilice únicamente sistemas de protección personal contra caídas que contengan un arnés de cuerpo completo.
- Acolladores de posicionamiento y sujeción: Utilice cinturones de cuerpo o arneses de cuerpo completo (con o sin cinturón).

ADVERTENCIA: *Lea y siga las instrucciones del fabricante para el equipo asociado (arnés de cuerpo completo, gancho de cabo, etc.) utilizado para su sistema de prevención de caídas.*

- El subsistema de conexión de cada persona debe limitar las fuerzas de prevención de caída a 6 kN (1.320 libras).
- Evite enlazar el acollador en viguetas pequeñas o estructuras con cantos estrechos o bordes afilados.
- Planifique el uso del sistema de prevención de caídas antes de exponer a los trabajadores a situaciones peligrosas.
- Considere todos los factores que afectan su seguridad antes de utilizar este sistema.

INSTALACIÓN Y DESMONTAJE:

REALIZACIÓN DE CONEXIONES: Al utilizar un gancho para conectar a un anclaje, o cuando acople componentes del sistema, no debe desacoplarse accidentalmente (salida). La salida ocurre cuando la interferencia entre un gancho y el conector de acoplamiento hace que se abra y se libere por accidente la abrazadera o el mecanismo de apertura del gancho. La salida puede ocurrir cuando se conecta un gancho a una argolla más pequeña de lo normal, como un perno de ojo u otro conector con una forma incompatible. Debe utilizar ganchos de seguridad con autobloqueo o mosquetones con mecanismo de apertura autobloqueo o autocierre para reducir la posibilidad de salida cuando realice las conexiones. No utilice ganchos o conectores que no se cierren completamente en el objeto acoplado. Para estas situaciones, utilice un adaptador de sujeción u otro conector de anclaje para permitir una conexión compatible. No ate el acollador de ninguna manera ni vuelva a enganchar el acollador en sí mismo (tipo bloqueo). Los ganchos de seguridad y los mosquetones no deben conectarse entre sí. No acople ganchos de seguridad a lazos de correa. (Consulte la instrucción general EN 362.)

CONEXIÓN AL SOPORTE DE LA UNIDAD:

- **ACOLLADORES PARA ABSORCIÓN DE ENERGÍA:** Conecte el acollador para absorción de energía (D) a la argolla en D (E) que se encuentra en la espalda entre los hombros (argolla dorsal en D) en los arneses de cuerpo completo. Consulte la figura 1.

  ACOPLE DE UN ACOLLADOR CON EL LAZO DE CORREA: (Consulte las figuras 2.1-2.3).

  Paso 1. Inserte el lazo de correa del acollador absorbedor de energía (F) por el lazo de correa del arnés o argolla D (E).

  Paso 2. Inserte el extremo opuesto del acollador absorbedor de energía (G) por el lazo de correa de conexión (F).

  Paso 3. Tire del acollador absorbedor de energía acoplado (H) por el lazo de bucle de conexión para realizar el ajuste.

- **ACOLLADORES DE POSICIONAMIENTO Y SUJECIÓN:** Conecte el enganche triangular del acollador de posicionamiento y sujeción a un cinturón de cuerpo o a un cinturón de cuerpo sujeto a un arnés mediante la argolla en D (I). También se puede realizar la conexión a la argolla en D trasera del arnés (E). Consulte la figura 3.

IMPORTANTE: *Debe realizar la conexión de forma que la parte para absorción de energía del acollador quede en el lado de apoyo del cuerpo. Fije siempre el acollador al arnés mediante el enganche triangular (D), el gancho de seguridad o el lazo de la correa. Asegúrese de que el casquillo de cierre del enganche triangular se encuentra bien ajustado para una mayor seguridad.*

CONEXIÓN AL ANCLAJE O AL CONECTOR DE ANCLAJE:

- **ACOLLADORES PARA ABSORCIÓN DE ENERGÍA:** Conecte siempre el extremo para absorción de energía del acollador (H) al soporte corporal (arnés). Consulte la figura 4. Conecte el extremo del acollador al anclaje (J) o al conector de anclaje (EN 795) en un lugar tan alto como permita la zona de trabajo. Algunos dispositivos conectores de anclaje se pueden suministrar con amortiguadores de energía fijados de forma permanente. No se recomienda el uso de un amortiguador de energía o de un acollador para absorción de energía adicional con estos tipos de subsistemas.

CONSIDERACIONES DEL ACOLLADOR DE SUJECIÓN 100%: Comúnmente conocidos como acolladores de sujeción 100%, de tipo "Y", de dos piernas o dobles, estos acolladores absorbedores de energía pueden usarse como protección continua contra caídas mientras el usuario asciende, desciende o se desplaza lateralmente. Con una pierna del acollador acoplada, el trabajador puede moverse a una nueva ubicación, acoplar la pierna del acollador no utilizada y desconectar la pierna que estaba acoplada. Este procedimiento se repite hasta que se llegue al nuevo emplazamiento. Con los acolladores de tipo sujeción 100%, sólo se acoplará una pierna del acollador al anclaje o al conector de anclaje una vez que se haya llegado al emplazamiento de trabajo. Entre otras prácticas que se deben seguir para utilizar un acollador de tipo sujeción 100% con seguridad se incluyen:

- El extremo absorbedor de energía del acollador debe estar conectado al elemento de acople contra caídas del arnés. Use sólo el gancho de seguridad (u otro conector suministrado) para acoplar la parte absorbedora de energía directamente al arnés. Consulte las figuras 5 y 6.
- No conecte el extremo absorbedor de energía del acollador al anclaje. Consulte la figura 7.
- No acople la pierna sin utilizar del acollador en el arnés, en ningún emplazamiento, a menos que tenga un retenedor de acollador especialmente diseñado para este fin. Consulte la figura 8.
- Se admite la conexión a ambas piernas del acollador para separar los puntos de anclaje. Consulte la figura 9.
- Cuando avance por saltos de un punto de anclaje al siguiente (p. ej., al atravesar una estructura horizontal o vertical), no se conecte a puntos de anclaje que estén más separados (K) que la longitud del acollador (marcados en la etiqueta del acollador). Consulte la figura 10.
- Nunca conecte más de una persona a un acollador de tipo "Y" a la vez.
- No permita que ningún acollador pase por debajo de los brazos, o entre las piernas o los pies cuando se esté usando.

- **ACOLLADORES DE POSICIONAMIENTO Y SUJECIÓN:** Conecte siempre el extremo del acollador (B) al anclaje (J) a nivel de la cintura o por encima de la misma. Mantenga el acollador (H) tenso y restrinja el movimiento libre a un máximo de 0,6 m. Consulte la figura 11.

DESPUÉS DE USARLO: Devuelva el acollador para su limpieza o almacenamiento. Para obtener más información, consulte el apartado "Mantenimiento, reparación, almacenamiento y transporte"

PELIGROS MEDIOAMBIENTALES: El uso de este equipo en zonas con peligros medioambientales puede requerir precauciones adicionales para reducir la posibilidad de que se lesione el usuario o se dañe el equipo. Algunos de los peligros son: alta temperatura, frío extremo, agentes químicos cáusticos, entornos corrosivos, líneas eléctricas de alta tensión, gases tóxicos o explosivos, maquinaria en movimiento o bordes afilados. No tome riesgos innecesarios, como saltar o llegar demasiado lejos desde el borde de la superficie de trabajo. Para evitar una separación inadecuada, no suba por el HLL. Póngase en contacto con Capital Safety si tiene alguna pregunta sobre el uso de este equipo en lugares donde existen peligros físicos o medioambientales.

MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

- Limpie el acollador con agua y una solución de detergente suave. Limpie las piezas metálicas con un trapo limpio y seco y cuélguelas para que se sequen al aire. No fuerce el secado por medio de calor. La acumulación excesiva de suciedad, pintura, etc. puede impedir que el acollador funcione correctamente y, en casos graves, puede degradar la correa o la cuerda hasta tal punto que se debilite y no se pueda utilizar. Si tiene preguntas sobre el estado de su acollador, o si tiene dudas sobre su puesta en servicio, póngase en contacto con Capital Safety.
- La sustitución de piezas y los procedimientos de mantenimiento y servicio adicionales deben ser realizados por un centro de servicio autorizado por el fabricante. La autorización debe ser por escrito. No desmonte la unidad. Consulte el apartado "Inspección" para ver la frecuencia.
- Guarde el acollador en un entorno frío, seco y limpio, sin exposición directa a la luz solar. Evite zonas donde existan vapores químicos. Inspeccione completamente el componente absorbedor de energía o el acollador después un periodo largo de almacenamiento.
- Proteja los acolladores durante el transporte. Consulte el apartado 3.4 de las instrucciones generales.

INSPECCIÓN:

Paso 1. Inspeccione las piezas metálicas de componentes del acollador (ganchos de seguridad y conectores). Estos elementos no deben estar dañados, rotos, deformados, ni deben tener bordes afilados, rebabas, fisuras, piezas desgastadas o corrosión. Asegúrese de que los ganchos de conexión funcionen de forma apropiada. Las aperturas

del gancho deben moverse sin trabas y deben bloquearse al cerrarse. Asegúrese de que los ajustadores (si los hay) funcionen de forma apropiada.

Paso 2. Inspeccione las correas y las costuras del acollador. El material de las correas no debe tener fibras deshilachadas, cortadas o rotas. Compruebe si hay desgarre, abrasión, moho, quemaduras, decoloración, etc. La correa no debe tener nudos, excesiva suciedad, gran acumulación de pintura ni manchas de óxido. No debe tener desperfectos causados por productos químicos o calor, indicados normalmente por zonas marrones, decoloradas o quebradizas. No debe tener daños producidos por rayos ultravioleta, indicados por decoloración y la presencia de briznas y astillas en la superficie de la correa. Todos esos factores reducen la resistencia de la correa. Las correas con desperfectos o dudosas deben sustituirse. Compruebe si hay costuras cortadas o salientes. Las costuras rotas suelen indicar que el acollador absorbedor de energía o el componente absorbedor de energía ha recibido una carga de impacto y no debe utilizarse.

Paso 3. COMPONENTE ABSORBEDOR DE ENERGÍA: Inspeccione el amortiguador de energía para determinar si ha sido activado. No debe presentar signos de elongación (L). Consulte la figura 12. Asegúrese de que la cubierta del amortiguador de energía (M) esté firme y que no esté desgarrada ni dañada (N).

Paso 4. Todas las etiquetas deben estar presentes y completamente legibles. Consultar las etiquetas.

Paso 5. Inspeccione cada componente del sistema o subsistema según las instrucciones del fabricante.

Paso 6. Anote la fecha de inspección y los resultados en el registro de inspección periódica e historial de reparaciones de las instrucciones generales.

NOTA: *Sólo Capital Safety o las partes autorizadas por escrito pueden realizar reparaciones en este equipo.*

IMPORTANTE: *Unas condiciones extremas de funcionamiento (entorno severo, uso prolongado, etc.) pueden requerir que las inspecciones sean más frecuentes.*

ADVERTENCIA: *No debe utilizar ningún sistema o componente que haya soportado una caída o cuya inspección dé lugar a dudas. Sólo las personas competentes o con la formación adecuada pueden decidir la posibilidad de nueva puesta en marcha, siempre por escrito.*

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO: Siempre que el acollador pase la inspección realizada por una persona competente, podrá permanecer en servicio.

CAPACIDAD: un usuario

MATERIALES: modelos 1220590, 1220869

ESTÁNDAR: Todos los acolladores marcados "ASTM F887-2004" cumplen todos los requisitos de pruebas de arco eléctrico.

***ADICIONES AL GLOSARIO:** (Números en una casilla negra)

84: Kevlar cubierto con Nomex; **85:** No quitar esta etiqueta.

SPECIFICKÉ POKYNY - BEZPEČNOSTNÍ LANO S ROZPĚROU:

CS

Viz *Glosář* ve všeobecných pokynech (5902392), kde je uvedena identifikace číslovaných položek v bílém poli. Viz *Dodatek ke glosáři* v těchto specifických pokynech, kde je uvedena identifikace číslovaných položek v černém poli.

POUŽITÍ:

Hlavní bezpečnostní lanka absorbující energii společnosti Capital Safety jsou určena k použití jako součást osobního systému zabraňujícího pádu (PFAS). Jsou určena k upevnění na popruh na konci s absorbérem energie (A) a k připojení ke schválenému ukotvovacímu bodu na konci napínacího lana (B & C) (viz strana 1). Použití těchto výrobků zahrnuje práci při inspekci, výstavbě a demolici, údržbu, těžbu ropy, záchrana z uzavřených prostor a podobné činnosti, kde hrozí nebezpečí pádu. Toto zařízení je speciálně navrženo tak, aby rozptylovalo pádovou energii a omezovalo pádové zastavovací síly přenášené na lidský organismus. Napínací lano je ve shodě s EN 355.

Hlavní bezpečnostní umísťovací a zádržná lanka (modely 1300022, 1300023, 1300024) společnosti Capital Safety jsou speciálně navržena pro aplikace zadržení bez pádu. Modely nemají energetické absorbéry a nejsou určeny k použití jako součást PFAS. Tato lanka jsou navržena pro připevnění k bezpečnostnímu pásu (EN358) nebo postroji s nebo bez bezpečnostního pásu (EN 361) s trojúhelníkovým spojením (D). Použití těchto produktů zahrnuje kontrolní práce, stavební a demoliční práce, údržby, produkce ropy, záchrany osob z uzavřených prostor a podobné činností, kde je zapotřebí pracovní umístění a zadržení. Toto lanko je ve shodě s EN354 a EN358. (Viz Všeobecné instruktážní obrázky pro EN 358 a EN 354).

VAROVÁNÍ: *Pracovní umisťovací a zádržná lanka nejsou vhodná pro všechny účely zabránění pádu. Může být nezbytné doplnit pracovní umístění a zadržení pomocí společných prostředků (např. záchranné sítě) nebo osobních prostředků (např. systémy zadržení pádu) podle EN 363.*

VAROVÁNÍ: *Na tomto zařízení neprovádějte změny ani jej nepoužívejte k jinému než určenému účelu. Při použití zařízení v společně s jinými součástmi nebo dílčími systémy než popsanými v tomto návodu se obraťte na Capital Safety s žádostí o radu. Některé kombinace dílčích systémů a součástí mohou narušovat provoz tohoto zařízení. Postupujte opatrně při používání tohoto zařízení v blízkosti točivých strojů, při nebezpečí úrazu elektrickým proudem, působení chemikálií a poblíž ostrých hran.*

PŘED POUŽITÍM:

- Zkontrolujte, zda-li je ukotvení ve shodě s EN795.

VAROVÁNÍ: *Ukotvení musí být pevné. Větší deformace ukotvení mohou ovlivnit účinnost systému a prodloužit vzdálenost potřebnou na zachycení pádu, což může způsobit vážné zranění nebo smrt.*

- Napínací lano by se mělo v zájmu snížení rizik nebezpečného výkyvu při pádu nacházet v blízkosti místa výkonu práce. Tento typ pádu hrozí, když se kotevní bod nenachází přímo nad hlavou. Síla nárazu po výkyvu při pádu může způsobit těžká nebo smrtelná zranění.
- V zájmu zkrácení možného volného pádu i volného prostoru potřebného pro zachycení případného pádu by měla být délka napínacího lana co nejkratší.

VAROVÁNÍ: *Pod pracovníkem musí být dostatečný volný prostor umožňující bezpečné zachycení pádu ještě před jeho dopadem nebo nárazem na překážku.*

- Omezte volný pád na 4 m (13 stop) „H".
- Lanka absorbující energii: používejte výhradně takové osobní ochranné systémy proti pádům z výšky (PFAS), které zahrnují zachycovací postroj pro celé tělo.
- Umisťovací a zádržná lanka: používejte tělní pásy nebo úplný tělní postroj (s nebo bez pásu).

VAROVÁNÍ: *Přečtěte si a dodržujte pokyny výrobce pro doplňkové vybavení (tj., celotělový popruh, úchyt lana, atd.) používaného ve Vašem systému ochrany proti pádu.*

- Spojovací prostředek každé osoby musí zajistit omezení maximální rázové síly na hodnotu 6,0 kN (1320 liber).
- Zamezte ovíjení lana okolo malých hranolů nebo konstrukcí s úzkými plochami či ostrými okraji.
- Dříve než pracovníky vystavíte nebezpečné situaci, naplánujte si použití systému ochrany před pády.
- Před jeho použitím také zvažte všechny faktory ovlivňující bezpečnost.

INSTALACE A DEMONTÁŽ:

PŘIPOJENÍ: Když k připojení ke kotvě používáte hák nebo když spojujete součásti systému dohromady, zajistěte, aby nemohlo dojít k náhodnému uvolnění (rozpojení). K rozpojení dojde, když překážka mezi hákem a sdruženou svorkou způsobí, že se náhodně otevře a uvolní západka háku nebo držáku. K rozpojení může dojít v případě, že je hák připojen ke kruhu o malé velikosti, například svorník s kruhem nebo jiná spojka neslučitelného tvaru. Při zapojování by se měly používat háky se samosvornou západkou nebo karabiny se samosvornou nebo samo-uzavírací západkou, aby se snížila možnost rozpojení. Nepoužívejte háky nebo spojky, které zcela nepřekrývají předmět připojení. V těchto případech používejte rozvazovací adaptér nebo jinou kotvicí přípojku, která umožňuje odpovídající připojení. Na laně nedělejte žádné uzly a nezavěšujte lano s hákem zpět na sebe (jako obojek). Háky se západkou a karabiny se nesmí připojovat na sebe. Ke smyčkám popruhu nepřipevňujte háky se západkou. (Viz Všeobecné pokyny EN 362.)

PŘIPOJENÍ K TĚLOVÉ OPĚRCE:

- **LANKA ABSORBUJÍCÍ ENERGII:** připojte lanko (D) do D-kroužku (E) na zádech mezi rameny (zádový D-kroužek) na úplný tělní postroj. Viz obrázek 1.

  Připojení napínacího lana smyčkou popruhu: (Viz obrázky 2.1 – 2.3)

  Krok 1. Protáhněte smyčku popruhu napínacího lana absorbujícího energii (F) smyčkou popruhu na postroji nebo D kroužkem (E).

  Krok 2. Protáhněte opačný konec napínacího lana absorbujícího energii (G) spojovací smyčkou popruhu (F).

  Krok 3: Protáhněte připojené napínací lano absorbující energii (H) propojovací smyčkou popruhu pro zajištění.

- **PRACOVNÍ UMISŤOVACÍ A ZÁDRŽNÁ LANKA:** připojte pracovní umisťovací a zádržné lanko trojúhelníkového spojení k bezpečnostnímu pásu nebo připojte bezpečnostní pás k postroji u D-kroužku (I). Lze také připojit k postroji zádového D-kroužku (E). Viz obrázek 3.

DŮLEŽITÉ: Připojte tak, aby část lanka absorbující energii byla na straně podpory těla. *Vždy připojte lanko k postroji s trojúhelníkovým spojením (D), karabinou nebo popruhovou smyčkou. Ujistěte se, že pojistný kroužek na trojúhelníkovém spojení je upevněn, aby byla zajištěna maximální bezpečnost.*

PŘIPOJENÍ KE KOTVĚ NEBO UKOTVOVACÍ PŘÍPOJCE:

- **LANKA ABSORBUJÍCÍ ENERGII:** Konec lanka absorbéru energie (H) vždy připojte k podpoře těla (postroji). Viz obrázek 4. Připojte konec lanka ke kotvě (J) nebo kotevní spojce (EN 795) co nejvýše je to možné nad pracovní oblast. Některá kotevní spojková zařízení mohou být dodána s trvale připojenými absorbéry energie. Nedoporučuje se použití dalšího absorbéru energie nebo lanka absorbujícího energii s těmito typy subsystémů.

POZNÁMKY OHLEDNĚ NAPÍNACÍHO LANA SE 100% ZAVÁZÁNÍM: Tato napínací lana absorbující energii jsou obecně známa jako dvojitá napínací lana, lana se 100% zavázáním, typ „Y", dvoudílná lana, a lze je použít k zajištění nepřetržité ochrany proti pádu během výstupu, sestupu nebo stranového pohybu. Pracovník se může přesunout na nové místo, když upevní nepoužitý díl napínacího lana a odpojí díl upevněný. Tento postup se opakuje tak dlouhou, dokud se nedosáhne nového místa. U napínacích lan se 100% zavázáním bude po dosažení pracovního místa ke kotvě nebo ukotvovací přípojce upevněn pouze jeden díl lana. Pro bezpečné používání napínacího lana se 100% zavázáním se musí dodržovat ostatní postupy, které zahrnují:

- Ke konci napínacího lana s absorbérem energie se musí připojit prvek postroje pro upevnění zábrany proti pádu. Používejte pouze hák se západkou (nebo jinou dodávanou přípojku) pro přímé připojení části s absorbérem energie k postroji. Viz obrázky 5 a 6.
- Nepřipojujte konec napínacího lana s absorbérem energie ke kotvě. Viz obrázek 7.
- Neupevňujte nepoužitý díl napínacího lana zpět k postroji v žádném místě, pokud k tomuto účelu není dodávána speciálně navržená schránka napínacího lana. Viz obrázek 8.
- Připojení obou dílů napínacího lana k samostatným ukotvovacím bodům je přípustné. Viz obrázek 9.
- Když přeskakujete z jednoho ukotvovacího bodu na druhý (například příčný pohyb po horizontální či vertikální konstrukce), nepřipojujte se ke kotvicím bodům, které jsou dále (K), než je délka napínacího lana (jak je vyznačena na štítku napínacího lana). Viz obrázek 10.
- Nikdy nepřipojujte k napínacímu lanu typu „Y" více než jednu osobu.
- Žádné napínací lano nesmí během používání procházet pod pažemi, nohama nebo mezi chodidly.
- **PRACOVNÍ UMISŤOVACÍ A ZÁDRŽNÁ LANKA:** Vždy připojte konec lanka (B) ke kotvě (J) v nebo nad úrovní pasu. Držte lanko (H) utažené a omezte volný pohyb na maximálně 0,6 m. Viz obrázek 11.

PO POUŽITÍ: Vraťte lanko k vyčištění nebo uložení. Viz Údržba, servis, skladování a doprava

NEBEZPEČÍ VYPLÝVAJÍCÍ Z PROSTŘEDÍ: Používání tohoto vybavení v nebezpečném prostředí si možná vyžádá další předběžná opatření pro snížení rizika úrazu uživatele nebo poškození vybavení. Nebezpečí může vyplývat například z těchto rizikových faktorů: velmi vysokých nebo extrémně nízkých teplot, žíravin, korozívních prostředí, vedení vysokého napětí, výbušných nebo jedovatých plynů, pohybujícího se strojního zařízení nebo ostrých hran. Nevystavujte se zbytečnému riziku, které hrozí třeba u skákání nebo při snaze dosáhnout příliš daleko od hrany pracovní plochy. Nešplhejte nad horizontální zajišťovací lanový systém, aby nedošlo k přílišnému nárůstu hloubky prostoru nezbytného pro zachycení případného pádu. S dotazy ohledně použití tohoto vybavení v nebezpečném prostředí se obraťte na společnost Capital Safety.

ÚDRŽBA, SERVIS, SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA:

- Napínací lano čistěte vodou slabým roztokem detergentu. Pevné součásti otírejte suchým a čistým hadříkem a vyvěste k usušení na vzduchu. Nesnažte se sušení urychlit horkem. Jakékoliv nahromadění nečistoty, barvy, atd. může bránit ve správné funkci napínacího lana a v některých případech zhoršit kvalitu popruhu či lana do takové míry, že se oslabí a je zapotřebí jej vyloučit z používání. Pokud budete mít dotazy ohledně stavu Vašeho napínacího lana nebo jakékoliv pochybnosti s jeho uvedením do služby, obraťte se na společnost Capital Safety.
- Další údržbu a opravy (výměnu dílů) je nutné svěřit továrnímu autorizovanému servisnímu středisku. Autorizace musí mít písemnou formu. Nerozebírejte jednotku. Viz Prohlídky, kde je uvedena jejich frekvence.
- Napínací lano skladujte v chladném, suchém a čistém prostředí na místě, kde není vystaveno přímému slunečnímu záření. Vyvarujte se prostorům, kde by mohly působit výpary chemikálií. Po dlouhodobém uchovávání napínací lano nebo součásti absorbéru energie důkladně prohlédněte.
- Ochrana lanka během dopravy. Viz Všeobecné pokyny, část 3.4.

PROHLÍDKA:

Krok 1. Prohlédněte pevné součásti napínacího lana (háky se západkou a přípojky). Tyto předměty nesmí být poškozené, zlomené, zdeformované nebo mít jakékoliv ostré hrany, otřepy, lomy, opotřebené díly či nést stopy koroze. Zajistěte řádnou funkci připojovacích háků. Vstupy háků se musí volně pohybovat a po uzavření uzamknout. Zajistěte řádnou funkci nastavovacích prvků (jsou-li nainstalovány).

Krok 2. Zkontrolujte popruhy a stehy šití na napínacím lanu. Materiál popruhů nesmí obsahovat zkroucená, přeříznutá nebo přelomená vlákna. Zkontrolujte, zda-li nedošlo k opotřebení, abrazím, deformaci, spáleninám nebo odbarvení, atd. Popruhy nesmí mít uzle, nesmí být nadměrně znečištěné, obsahovat silné nánosy barvy a skvrn od rzi. Zkontrolujte poškození chemikáliemi nebo teplem, které se projeví hnědými, odbarvenými nebo křehkými plochami. Zkontrolujte, zda-li nedošlo k poškození ultrafialovým zářením, což se projeví odbarvením a přítomností štěpin čit třísek na povrchu popruhu. O všech shora uvedených faktorech je známo, že snižují pevnost popruhu. Poškozené nebo sporné popruhy je zapotřebí vyměnit. Zkontrolujte švy, zda-li neobsahují vytažené či přeříznuté stehy. Porušené stehy mohou být signálem toho, že napínací lano absorbující energii nebo součást absorbéru energie byly vystaveny nárazu a musí se odstranit ze služby.

Krok 3. SOUČÁST ABSORBUJÍCÍ ENERGII: Zkontrolujte absorbér energie, aby se zjistilo, zda již byl aktivován. Neměl by být žádný důkaz prodloužení (L). Viz obrázek 12. Ujistěte se, že kryt absorbéru energie (M) je zabezpečený a neroztrhaný či nepoškozený (N).

Krok 4: Žádné štítky nesmí chybět a musí být dobře čitelné. Viz štítky.

Krok 5: Zkontrolujte každou součást systému či dílčí systém podle připojených pokynů výrobce.

Krok 6: Zaznamenejte datum kontroly a výsledky do Všeobecných pokynů o periodických zkouškách a záznamů o opravách.

POZNÁMKA: *Toto zařízení smí opravovat pouze společnost Capital Safety nebo strany jí k tomu písemně zmocněné.*

DŮLEŽITÉ: *Extrémní pracovní podmínky (nepříznivé prostředí, dlouhodobé používání atd.) mohou vyžadovat častější provádění prohlídek.*

VAROVÁNÍ: *Ihned je nezbytné vyřadit z provozu systém nebo součásti vystavené účinkům pádu nebo u kterých byly při kontrole zjištěny jakékoliv nesrovnalosti. O možnosti opětovného využívání vybavení může písemně rozhodnout pouze kompetentní nebo odborně způsobilá osoba.*

ŽIVOTNOST VÝROBKU: Projde-li napínací lano úspěšně inspekcí provedenou kompetentní osobou, lze jej nadále využívat.

NOSNOST: jedna osoba

MATERIÁLY: Modely 1220590, 1220869

STANDARD: Všechna napínací lana označená ASTM F887-2004 splňují všechny požadavky na zkoušky na elektrickým oblouk.

***GLOSÁŘ - DODATKY:** (Čísla v černém poli)

84: Kevlar pokrytý Nomexem; **85:** Neodstraňujte tento štítek.

DA

SÆRLIGE INSTRUKTIONER:
Se "Glossar" under Generelle instruktioner (5902392) for identifikation af nummererede dele i en hvid kasse.
Se "Tilføjelser til glossar" i disse Særlige instruktioner med henblik på identifikation af nummererede dele i en sort kasse.

ANVENDELSE:

Capital Safety energidæmpende reb er beregnet til brug som en del af et personligt faldsikringssystem (PFAS). De er konstrueret til at fastgøres til seletøjet på energidæmper-enden (A) og være forankret til et godkendt forankringspunkt på enden af ophalertovet (B & C) (Se side 1). Anvendelsen af disse produkter indbefatter inspektionsarbejde, bygge- eller nedrivningsarbejde, vedligeholdelse, olieproduktion, redningsarbejde, hvor det er trangt, og lignende operationer, hvor der foreligger styrtrisiko. Dette udstyr er specialdesignet til at sprede styrtenergien og at begrænse kræfterne, som overføres til kroppen ved styrt. Ophalertovet er formgivet i overensstemmelse med EN 355.

Capital Safety positionsjusteringsreb og fastspændingsreb (modeller 1300022, 1300023, 1300024) er særligt konstrueret til anvendelser, som ikke omfatter faldsikring. Disse modeller er ikke udstyret med energidæmpende komponenter og er ikke beregnet til brug som en del af et personligt faldsikringssystem (PFAS). Disse reb er beregnet til fastgørelse på et kropsbælte (EN358) eller en faldsele med eller uden kropsbælte (EN 361) med den trekantede karabinhage (D). Anvendelser af disse produkter inkluderer inspektionsarbejde, konstruktion, nedrivning, vedligeholdelse, olieproduktion og redning fra indsnævrede rum, og lignende aktiviteter, hvor der er behov for positionsjustering og fastspænding. Rebet er i overensstemmelse med EN354 og EN358. (Se figurer for EN358 og EN354 i den generelle brugsvejledning.)

ADVARSEL: *Positionsjusteringsreb og fastspændingsreb er ikke egnede til faldsikringsformål. Det kan være nødvendigt at supplere positionsjustering eller fastspænding med kollektive metoder (f.eks. sikkerhedsnet) eller personlige metoder (f.eks. faldsikringssystemer) i henhold til EN363.*

ADVARSEL: *Det er forbudt at ændre eller bevidst at misbruge udstyret. Konsulter DBI-SALA hvis dette udstyr med dele eller undersystemer anvendes på anden måde end dem, som er beskrevet i denne vejledning. Visse delsystemer og kombinationer af komponenter kan påvirke virkemåden af dette udstyr. Iagttag forsigtighed ved brugen af dette udstyr i nærheden af maskiner i bevægelse, ved el- og kemikaliefare samt skarpe kanter.*

INDEN BRUG:

- Kontroller at forankringerne er i overensstemmelse med EN795.

ADVARSEL: *Forankringer skal være uelastiske. Større deformationer af forankringen påvirker systemets kapacitet og kan forøge den nødvendige frigang ved fald under systemet, hvilket kan medføre alvorlig kvæstelse eller dødsfald.*

- Ophalertovet skal placeres nær arbejdsstedet, så faren for svingstyrt reduceres. Svingstyrt forekommer når forankringspunktet ikke er placeret lodret over arbejdsstedet. Kraften ved sammenstød med genstande under et svingstyrt kan medføre alvorlig lemlæstelse eller dødsfald.

- Længden på ophalertovet bør holdes så kort som mulig, for at reducere den potentielle fare for frit fald og den nødvendige frigang.

ADVARSEL: *Der skal være tilstrækkelig frigang under brugeren til at standse faldet, før brugeren rammer et lavere niveau eller andre forhindringer.*

- Begræns frit fald til 4 m (13 ft.) "H"
- Energidæmpende reb: Brug kun personlige faldsikringssystemer, som har en fuld kropssele.
- Positionsjusteringsreb og fastspændingsreb: Brug kropsbælter eller helkropsseler (med eller uden bælte).

ADVARSEL: *Læs og følg producentens brugsanvisninger for det medfølgende udstyr (dvs. helkropssele, linegrabber osv.) som anvendes i styrtsikrings-systemet.*

- En persons forankring til delsystemer skal kunne begrænse krafterne ved styrtstop til 6,0 kN (1320lbs.).
- Undgå at vikle ophalertovet rundt om smalle vrister og konstruktioner med smalle overflader eller skarpe kanter.
- Planlæg brugen af styrtsikringssystemet før brugerne udsættes for farlige situationer.
- Overvej alle faktorer, der kan påvirke sikkerheden, før systemet tages i brug.

MONTERING OG FJERNELSE:

AT LAVE FORANKRINGER: Hvis man bruger en hage til at forankre sig eller hvis man kobler dele af systemet sammen, skal man sikre sig at det er umuligt at frigøre sig (roll-out) ved et uheld. Roll-out kan ske, hvis der kommer noget i klemme mellem hagen og forankringen, der ved et uheld kan få hageporten eller hagelåset til at åbnes og frigøres. Roll-out kan også ske, hvis en hage er forankret til en underdimensioneret ring, såsom en ringbolt eller anden ikke-kombinerbar forankring. Man skal altid anvende selvlåsende karabinhager eller selvlåsende og selv-lukkende karabinporte for at reducere risikoen for roll-out, når man forankrer sig. Anvend ikke hager eller forankringer, der ikke kan lukke helt over det der skal sættes fast. I sådanne situationer skal man anvende en midlertidlig tie off-blokering eller anden forankringsforbindelse, som tillader at man bruger en kombinerbar forankring. Det er forbudt at på nogen måde slå knuder på ophalertovet eller at fastgøre ophalertovet i sig selv (choker-stil). Karabinhager og karabiners må ikke forankres i hinanden. Det er forbudt at fastgøre karabinhager til kropsløkker (Læs generelle brugsanvisninger EN 362).

FORANKRING TIL KROPSSTØTTEN:

- **ENERGIDÆMPENDE REB:** Forankr det energidæmpende reb (D) i D-ringen (E) bagpå mellem skuldrene (dorsal D-ring) på helkropsselen. Se Figur 1.

  FASTGØRELSE AF OPHALERTOVET MED EN KROPSLØKKE (WEB LOOP): (Se Figur 2.1-2.3)

  Trin 1. Stik kropsløkken (F) på det energidæmpende ophalertov igennem kropsløkken på seletøjet eller D-ringen (E).

  Trin 2. Stik modsatte ende af det energidæmpende ophalertov (G) igennem kropsløkke(web loop)-forankringen (F).

  Trin 3. Træk det fastgjorte energidæmpende ophalertov (H) igennem kropsløkke(web loop)-forankringen som sikring.

- **REB TIL POSITIONSJUSTERING OG FASTSPÆNDING:** Forankr den trekantede karabinhage på positionsjusterings- og fastspændingsrebet i et kropsbælte eller i et kropsbælte forbundet med en faldsele i D-ringen (I). De kan også forankres i selens bagerste D-ring (E). Se Figur 3.

VIGTIGT: *Forbind så rebets energidæmpende komponent på siden med kropsstøtten. Fastgør altid rebet til selen med den trekantede karabinhage (D), snapkrogen eller remtøjsløkken. Sørg for at den låsende ferrule på den trekantede karabinhage er fastgjort for maksimum sikkerhed.*

FORANKRING TIL FORANKRINGSPUNKT ELLER -STYKKE:

- **ENERGIDÆMPENDE REB:** Forbind altid den energidæmpende ende af rebet (H) med kropstøtten (faldselen). Se Figur 4. Forbind enden af rebet med forankringen (J) eller forankringsforbindelsen (EN 795) så højt som muligt over arbejdsområdet. Visse forankringsforbindelser vil være permanent udstyret med permanent forbundne energidæmpende komponenter. Det anbefales ikke at anvende yderligere energidæmpende reb med denne slags subsystemer.

  HENSYN VEDR. "100% TIE OFF"-OPHALERTOVE: Energidæmpende ophalertove, som sædvanligvis kaldes 100% tie-off, "Y"-type, dobbeltben (twin leg) eller dobbelte ophalertove, kan bruges til at leverere konstant styrtsikring, når man bevæger sig opad, nedad eller i sideled. Med et ben af ophalertovet gjort fast kan arbejderen bevæge sig til en ny placeing, fastgøre det ben på ophalertovet som ikke er i brug og løsn det fastgjorte ben. Denne fremgangsmåde gentages indtil man har nået den nye beliggenhed. Med 100% tie-off ophalertove behøver kun et af benene på ophalertovet at være gjort fast til forankringen eller forankringsstykket, når man har nået den nye arbejdsplads. Anden praksis, som skal iagttages for sikkert at anvende et 100% tie off-ophalertov, omfatter:

- Den energidæmpende ende af ophalertovet skal være forankret til fastgørelsesdelen på styrtsikringen. Man må kun bruge karabinhagen (eller andre medfølgende forankringer) til at fastgøre det energidæmpende stykke direkte i seletøjet. Se figur 5 og 6.
- Det er forbudt at forankre den energidæmpende ende på ophalertovet til forankringen. Se figur 7.
- Det er forbudt at fastgøre den ubrugte gren af ophalertovet til rygsiden af seletøjet i nogen som helst placering, uden at en dertil specialkonstrueret holder følger med ophalertovet. Se figur 8.
- Det er acceptabelt at forankre begge ben af ophalertovet til hver sit forankringspunkt. Se figur 9.
- Hvis man skiftevis passerer fra et forankringspunkt til et andet (fx. hvis man bevæger sig på tværs over en horisontal eller lodret bygning), er det forbudt at forankre sig til punkter, der er længere væk fra hinanden (J) end selve længden på ophalertovet (som står skrevet på mærkatet på ophalertovet). Se figur 10.
- Det er forbudt at forankre mere end en person ad gangen til ophalertove af type "Y".
- Det er forbudt at lade ophaletove løbe under arme, ben eller mellem fødder, når de er i brug.
- **REB TIL POSITIONSJUSTERING OG FASTSPÆNDING:** Tilslut altid rebenden (B) til forankringen (J) ved eller over livet. Hold rebet (H) stramt og begræns fri bevægelse til højst 0,6 m. Se Figur 11.

EFTER BRUG: Returnér rebet med henblik på rengøring eller opbevaring. Se Vedligeholdelse/Servicering/ Opbevaring/Transport

MILJØMÆSSIGE FARER: Anvendelse af dette udstyr i områder med miljømæssige farer kan kræve yderligere forholdsregler, for at reducere muligheden for personskade for brugeren eller beskadigelse af udstyr. Farer kan omfatte, men er ikke begrænset til: stærk varme, ekstrem kulde, ætsende kemikalier, korroderende omgivelser, stærkstrømsledninger, eksplosive eller giftige gasser, bevægeligt maskineri og skarpe kanter. Tag ikke unødige chancer, såsom at springe eller række for langt udover kanten af arbejdsplatformen. Lad være med at klatre over HLL og undgå utilstrækkelig frigang. Kontakt Capital Safety, hvis du har spørgsmål vedrørende brugen af dette udstyr, hvor er der foreligger fysiske eller miljøfarer.

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICERING/OPBEVARING/TRANSPORT:

- Rengør ophalertovet med vand blandet med et mildt opvaskemiddel. Tør udstyret af med en ren og tør klud og lad det lufttørre. Fremtving ikke tørring med varme. Usædvanligt stærk vækst af snavs, maling osv. kan forhindre at ophalertovet fungerer rigtigt samt i alvorlige tilfælde nedbryde seletøj eller tove så meget, at de er blevet svagere og bør tages ud af drift. Har du spørgsmål vedr. konditionen på ophalertovet, eller hvis du har betænkeligheder med at tage det i brug, kontakt da Capital Safety.
- Yderligere vedligeholdelse eller fremgangsmåder ved eftersyn (udskiftning af dele) skal altid udføres af en autoriseret servicestation. Autorisationen skal være skriftlig. Enheden må ikke skilles ad. Læs Eftersyn af hyppighed.
- Opbevar ophalertovet i kølige, rene og tørre omgivelser udenfor direkte sollys. Undgå områder hvor der kan være kemikaliedampe. Undersøg ophalertovet eller alle energidæmpende dele grundigt efter en forlænget opbevaringsperiode.
- Beskyt reb under transport. Se Generelle anvisninger sektion 3.4.

EFTERSYN:

Trin 1. Undersøg alle dele af ophalerudstyret (karabinhager og forankringer). Disse dele må ikke være beskadigede, knækkede, forvredne eller vise tegn på skarpe kanter, grater, revner, slidte områder eller korrosion. Kontroller at alle forbindelseshager fungerer korrekt. Karabinporte skal kunne bevæge sig frit og låse sig, når man lukker dem. Kontroller at alle stilleskruer (hvis foreliggende) fungerer korrekt.

Trin 2. Undersøg seler og syninger på ophalertovet. Seletøjet må ikke have flossede, klippede eller knækkede fibermateriale. Undersøg materialet for flænger, afskalning, mug, brændemærker eller misfarvning osv. Seletøjet må ikke have knuder, overdreven tilsmudsning, gradvist for meget maling eller rustpletter. Undersøg materialet for kemikalie eller varmeskader, som viser sig som brune, affarvede eller skrøbelige områder. Undersøg materialet for skader pga. utraviolet lys, som viser sig med affarvning og forekomst af fliser eller splinter på seletøjets overflade. Samtlige ovennævnte faktorer nedsætter som bekendt seletøjets styrke. Beskadiget seletøj, eller hvis man kan sætte spørgsmåltegn ved det, skal skiftes ud. Undersøg syningen for opkradsede eller overskårne syninger. Syninger, der er i stykker, kan være tegn på at det energidæmpende ophalertov eller de energidæmpende dele har været udsat for slag og skal derfor tages ud af drift.

Trin 3. ENERGIDÆMPENDE DELE: Efterse den energidæmpende komponent for at bestemme, om den er blevet aktiveret. Der må ikke være tegn på strækning (L). Se Figur 12. Sørg for at dækslet på den energidæmpende komponent (M) sidder fast og ikke er revet i stykker eller beskadiget (N).

Trin 4. Alle mærkaterne skal være tilstede og være fuldt læselige. Se mærkater.

Trin 5. Besigtig alle komponeterne i systemet eller delsystemerne ifg. medfølgende brugsvejledninger.

Trin 6. Registrer inspektionsdatoen og -resultaterne i logbogen over periodisk eftersyn og reparationshistorie i den generelle brugsvejledning.

BEMÆRK: *Det er forbudt for alle andre end Capital Safety eller selskaber med skriftlig autorisation at udføre reparationsarbejde på udstyret.*

VIGTIGT: *Ekstreme arbejdsbetingelser (hårde omgivelser, langvarig anvendelse) kan nødvendiggøre hyppigere eftersyn.*

ADVARSEL: *Systemer eller dele, der har været udsat for styrt eller som eftersynet har efterladt tvivl om, skal straks tages ud af brug. Kun kompetente og uddannede personer kan tage beslutninger om at sætte udstyr tilbage i drift, og dette skal gøres skriftligt.*

PRODUKTLEVETID: Så længe ophalertovet klarer inspektionen af en kompetent person, kan det forblive i anvendelse.

KAPACITET: Enkeltbruger

MATERIALER: Model 1220590, 1220869

STANDARD: Alle ophalertove med betegnelsen ASTM F887-2004 opfylder alle krav fra Electric Arch Testing.

***TILFØJELSE TIL ORDLISTE:** (Tal i en sort kasse)

84: Nomex-dækket kevlar; **85:** Denne mærkat må ikke fjernes.

FI

ERITYISOHJEET:
Ks. *Sanasto*, osa Yleissohjeet (5902392), jossa on valkoisessa ruudussa olevien numeroitujen kohtien nimet. Ks. *Sanaston lisäykset*, osa Erityisohjeet, jossa on mustassa ruudussa olevien numeroitujen kohtien nimet.

KÄYTTÖ:
Capital Safetyn nykäyksenvaimennusköydet on tarkoitettu käytettäviksi osana henkilökohtaista putoamisenestojärjestelmää (PFAS). Ne on tarkoitettu kiinnitettäviksi nykäyksenvaimenninpään valjaaseen (A) ja liitettäviksi hyväksyttyyn, köyden päässä sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (B ja C). (Ks.sivu 1) Tuotteita voidaan käyttää seuraavissa työympäristöissä: tarkistustyö, rakennus- ja purkutyöt, huoltotyöt, öljyntuotanto, pelastustoimenpiteet säiliötyöskentelyolosuhteissa ja muissa vastaavissa työympäristöissä, joissa on olemassa putoamisen riski. Varusteet on suunnitelu erityisesti vähentämään putoamisvoimaa ja rajoittamaan kehoon siirrettyä putoamisenestovoimaa. Köysi on yhdenmukainen EN 355-standardin kanssa.

Capital Safetyn asemointi- ja rajoitusköydet (mallit 1300022, 1300023, 1300024) on tarkoitettu muihin kuin putoamisenestotarkoituksiin. Malleissa ei ole nykäyksenvaimentimia eikä niitä ole tarkoitettu käytettäviksi henkilökohtaisissa putoamisenestojärjestelmissä. Nämä köydet on tarkoitettu kiinnitettäviksi vartalovyöhön (EN358) tai vartalovyöllä varustettuun tai ilman sitä oleviin turvavaljaisiin (EN 361), joissa on kolmiokiinnitin (D). Näiden tuotteiden käyttötarkoituksiin kuuluvat tarkastustyöt, rakennus- ja purkutyöt, huolto, öljyntuotanto, pelastustoimet ahtaissa tiloissa ja muut samankaltaiset toimenpiteet, joissa tarvitaan työn asemointia ja liikkeen rajoittamista. Köysi täyttää normien EN354 ja EN358 vaatimukset. (Katso normeja EN358 ja EN354 koskevat tiedot Yleisohjeista.)

VAROITUS: *Työasemointi- ja rajoitusköydet eivät sovellu putoamisenestotarkoituksiin. Työasemointia tai rajoitusköysiä täytyy ehkä täydentää muilla kollektiivisilla keinoilla (esim. turvaverkoilla) tai henkilökohtaisilla suojavälineillä (esim. putoamisenestojärjestelmä) normin EN363 mukaisesti.*

VAROITUS: *Älä muuta tai tarkoituksellisesti käytä varusteita väärin. Ota yhteys Capital Safetyyn, jos käytät näitä varusteita muiden kuin tässä ohjekirjassa mainuttujen osien tai alajärjestelmien kanssa. Jotkut alajärjestelmät tai osien yhdistelmät voivat häiritä varusteiden toimintaa. Noudata varovaisuutta käyttäessäsi varusteita liikkuvien koneistojen, sähköiskuvaarojen, kemiallisten vaarojen ja terävien kulmien läheisyydessä.*

ENNEN KÄYTTÖÄ:

- Tarkista ankkurointien yhdenmukaisuus EN795-standardin kanssa.

VAROITUS: *Ankkurointien on oltava jäykkiä. Suuret muodonmuutokset ankkuroinnissa vaikuttavat järjestelmän suorituskykyyn ja ne voivat lisätä vaadittua järjestelmän alla olevaa vapaata tilaa, mikä voi johtaa vakavaan vammautumiseen tai kuolemaan.*

- Vaakasuora köysijärjestelmä tulee asettaa työsaseman lähelle niin, että heilahtavien putoamisten vaarat vältetään. Heilahtava putoaminen tapahtuu, kun ankkuripiste ei ole suoraan pään yläpuolella. Iskevän kappaleen voima heilahtavassa putoamisessa voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Köyden pituus tulee pitää mahdollisimman lyhyenä mahdollisen vapaan putoamisen estämiseksi ja vaaditun putoamisvaran vähentämiseksi.

VAROITUS: *Käyttäjän alapuolella tulee olla riittävästi tyhjää tilaa, jotta putoaminen voidaan pysäyttää ennen, kuin käyttäjä osuu maahan tai muuhun esteeseen.*

- Rajoita vapaa pudotus 4 metriin (13 ft.), "H"
- Nykäyksenvaimennusköydet: käytä ainoastaan yhdessä kokovartalovaljaat sisältävän henkilökohtaisen putoamisenestojärjestelmän kanssa.
- Asemointi- ja rajoitusköydet: käytä vartalovyötä tai kokovartalovaljaita (vyöllä tai ilman vyötä).

VAROITUS: *Lue ja noudata putoamisenestojärjestelmään kuuluviin lisävarusteisiin (kuten kokovaljas, köysitarrain jne.) liittyviä valmistajan ohjeita.*

- Jokaisen henkilön alaliitosjärjestelmän putoamisen pysäytysvoima on rajoituttava arvoon 6,0 kN (1 320 lbs.).
- Vältä köyden sitomista pieniin kannakkeisiin tai kapeapintaisiin tai teräväreunaisiin rakenteisiin.
- Suunnittele putoamisturvajärjestelmän käyttö ennen henkilöiden altistamista vaarallisille tilanteille.
- Ennen järjestelmän käyttöä, ota huomioon kaikki käytön aikana turvallisuuteesi vaikuttavat tekijät.

ASENNUS JA POISTO:

LIITÄNNÄT: Käyttäessäsi hakaa ankkuroinnin liittämiseen, tai liittäessäsi järjestelmän osia toisiinsa varmista, ettei tahattomia irtoamisia (ulos liukuminen) pääse tapahtumaan. Ulos liukuminen voi tapahtua silloin, kun haan ja sitä vastaava kiinnikkeen välissä oleva hairiötekijä aiheuttaa haan portin tai pidikkeen avautumisen ja vapautumisen vahingossa. Ulos liukuminen voi tapahtua, kun haka on liitettynä liian pieneen renkaaseen, kuten silmäruuviin tai muuhun vastaavaan epäsopivan muotoiseen kiinnikkeeseen. On käytettävä itselukkiutuvia snap-hakoja tai itselukkiutuvia ja -itsesulkeutuvia porttikarabiineja ulos liukumisriskin vähentämiseksi liitäntöjä suoritettaessa. Älä käytä hakoja tai kiinnikkeitä, jotka eivät sulkeudu kunnolla kiinnitettävän osan yli. Kyseisissä tilanteissa on käytettävä tie-off-sovitinta tai toista ankkurointikiinnikettä yhteensopivan liitännän saavuttamiseksi. Älä tee köyteen minkäänlaista solmua, äläkä sido köyttä itseensä kiinni (choker-tyyli). Snap-hakoja ja karabiineja ei saa liittää toisiinsa kiinni. Snap-hakoja ei saa kiinnittää vyölenkkeihin. (Ks. yleisohjeet EN362.)

KEHON TUKIRAKENTEEN KIINNITTÄMINEN:

- **NYKÄYKSENVAIMENNUSKÖYDET:** Kytke nykäyksenvaimennusköysi (D) D-renkaaseen (E), joka sijaitsee kokovartalovaljaiden selkäpuolella hartioiden välissä (selän D-rengas). Ks. kuvaa 1.

  KÖYDEN LIITTÄMINEN VYÖLENKILLÄ: (Ks. kuvia 2.1-2.3)

  Vaihe 1. Vie nykäyksenvaimenninköyden vyölenkki (F) valjaan vyölenkin tai D-renkaan (E) läpi.

  Vaihe 2. Vie nykäyksenvaimenninköyden vastakkainen pää (G) vyölenkin (F) läpi.

  Vaihe 3: Vedä kiinnitettyä nykäyksenvaimenninköyttä (H) vyölenkin läpi ja kiinnitä.

- **TYÖASEMOINTI- JA RAJOITUSKÖYDET:** Kytke työasemointi- ja rajoitusköyden kolmiokiinnitin vartalovyöhön tai D-renkaasta (I) valjaisiin kytkettyyn vartalovyöhön. Kytkentä voidaan tehdä myös valjaiden selän D-renkaaseen (E). Ks. kuvaa 3.

TÄRKEÄTÄ: Suorita kytkentä siten, että köyden nykäystä vaimentava kohta tulee vartalotuen puolelle. Muista aina kiinnittää köysi valjaisiin kolmiokiinnittimellä (D), napsauttaa koukku tai vyösilmukka kiinni. Varmista turvallisuuden takaamiseksi, että kolmiokiinnittimessä oleva lukitusholkki tulee kunnolla kiinni.

ANKKUROINTIIN TAI ANKKUROINTIKIINNIKKEESEEN LIITTÄMINEN:

- **NYKÄYKSENVAIMENNUSKÖYDET:** Muista aina kytkeä nykäyksenvaimennusköyden (H) pää vartalotukeen (valjaisiin). Ks. kuvaa 4. Kytke köyden pää ankkurointiin (J) tai ankkurikiinnikkeeseen (EN 795) järkevälle korkeudelle työalueen yläpuolelle. Joissain ankkurikiinnikkeissä voi olla valmiina kiinteät nykäyksenvaimentimet. Tämäntyyppisissä järjestelmissä ei ole suositeltavaa käyttää ylimääräistä nykäyksenvaimenninta eikä nykäyksenvaimennusköyttä.

100% TIE-OFF-KÖYDEN OMINAISUUDET: Näitä nykäyksenvaimenninköysiä, jotka yleisesti tunnetaan 100% tie-off-, Y-tyyppi-, kaksihaara- tai kaksoisköysinä, käytetään antamaan jatkuva putoamissuoja noustessa, laskeutuessa tai liikuttaessa sivusuuntaisesti. Yhden köyden haaran ollessa kiinnitettynä, käyttäjä voi siirtyä uuteen kohtaan, kiinnittämällä käyttämättömän köyden haaran ja irrottamalla kiinnitetyn haaran. Toimenpide voidaan toistaa, kunnes uusi kohta saavutetaan. 100% tie-off-tyyppisiä köysiä käytettäessä vain yksi köyden haara on kiinnitetynä ankkurointiin tai ankkurointikiinnikkeeseen, kunnes työkohde saavutetaan. Muita 100% tie-off-tyyppisten köysien turvalliseen käyttöön liittyviä, noudatettavia toimenpiteitä ovat seuraavat:

- Köyden nykäyksenvaimenninpää on oltava liitettynä valjaan putoamiseneston kiinnitysosaan. Käytä ainoastaan snap-hakaa (tai muuta toimitettua kiinnikettä) nykäyksenvaimenninosan kiinnittämiseksi suoraan valjaaseen. Ks. Kuvat 5 ja 6.
- Älä liitä köyden nykäyksenvaimenninpäätä ankkurointiin. Ks. Kuva 7.

- Älä liitä köyden käyttämätöntä päätä takaisin mihinkään valjaan kohtaan, ellei tarkoitusta varten toimiteta erityistä köysipidikettä. Ks. Kuva 8.
- Molempien köysien haarat voidaan liittää erillisiin ankkurointipisteisiin. Ks.Kuva 9.
- Kun akkurointipisteestä toiseen siirrytään suurin harppauksin (kun esim. ylitetään vaaka- tai pystysuora rakenne) ei kiinnityspisteinä tule käyttää sellaisia ankkurointipisteitä, jotka ovat köyden pituutta kauempana (K) toisistaan (kuten merkitty köyden merkkiin). Ks. Kuva 10.
- Älä koskaan kiinnitä "Y"-tyypin köyteen useampaa kuin yhtä henkilöä kerrallaan.
- Älä pujota mitään köyttä käsivarsien tai säärien alta tai jalkojen välistä käytön aikana.
- **TYÖASEMOINTI- JA RAJOITUSKÖYDET:** Kytke köyden toinen pää (B) aina ankkuriin (J) tai vyötärötason yläpuolelle. Pidä köysi (H) kireällä ja rajoita vapaa liike enintään 0,6 metriin. Ks. kuvaa 11.

KÄYTÖN JÄLKEEN: Palauta köysi puhdistettavaksi tai säilytettäväksi. Ks. Kunnossapito/huolto/säilytys/kuljetus.

YMPÄRISTÖN VAARAT: Näiden varusteiden käyttö vaarallisissa ympäristöissä voi vaatia ylimääräisiä turvajärjestelyjä, jotta estetään käyttäjän vammautuminen ja varusteiden vahingoittuminen. Jotkin riskit on mainittu tässä asiakirjassa, mutta ne eivät rajoitu seuraaviin: äärimmäinen lämpö tai kylmyys, syövyttävät kemikaalit, syövyttävät ympäristöt, korkeajännitejohdot, räjähtävät tai myrkylliset kaasut, liikkuvat koneet tai terävät reunat. Älä ota turhia riskejä, kuten hyppää tai kurkota liian kauas työpinnalta. Huonon etäisyyden välttämiseksi HLL-järjestelmän yläpuolelle ei saa kiivetä. Ota yhteys Capital Safety -yhtiöön, jos sinulla on kysymyksiä varusteiden käytöstä ympäristöissä, joissa on fyysisiä tai ympäristövaaroja.

KUNNOSSAPITO/HUOLTO/SÄILYTYS/KULJETUS:

- Puhdista köysi vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Pyyhi laite puhtaalla, kuivalla liinalla ja ripusta kuivamaan. Älä kuivaa lämmöllä. Liiallinen lian, maalin jne. kerääntyminen voi estää köyttä toimimasta kunnolla, ja jopa heikentää vyötä tai köyttä siihen pisteeseen, että se on poistettava käytöstä. Jos sinulla on köyden kuntoon liittyviä kysymyksiä tai epäselvyyttä sen käyttöönotosta, ota yhteys Capital Safety-yhtiöön.
- Ylimääräiset ylläpito- ja huoltotoimenpiteet (osien vaihto) on suoritettava tehtaan valtuuttamassa huoltoliikkeessä. Valtuutuksen on oltava kirjallinen. Älä pura yksikköä osiin. Ks. "Tarkistus"-kappaleesta varusteen tarkistustiheys.
- Säilytä köysi viileässä, kuivassa ja puhtaassa ympäristössä sekä suojassa suoralta auringonvalolta. Vältä alueita, joissa voi esiintyä kemiallisia höyryjä. Tarkista köysi ja nykäyksenvaimenninosa läpikotaisin pitkän säilytyksen jälkeen.
- Köysiä tulee suojella kuljetuksen aikana. Katso Yleisohjeet, kappale 3.4.

TARKISTUS:

Vaihe 1. Tarkista köyden laiteosat (snap-haat ja kiinnikkeet). Laiteosat eivät saa olla vaurioituneita, rikki, vääntyneitä eikä niissä saa olla teräviä reunoja, ulkonemia, halkeamia, kuluneita alueita tai syöpymistä. Varmista, että hakojen liitännät toimivat kunnolla. Hakojen porttien on liikuttava vapaasti ja lukkiuduttava sulkiessa. Varmista, että säätimet (jos on) toimivat kunnolla.

Vaihe 2. Tarkista köyden vyö ja ompeleet. Vyömateriaalissa ei saa olla syöpyneitä, viillettyjä tai rikkinäisiä kuituja. Tarkista mahdolliset repeämät, hankaumat, pehmentymät, palaneet kohdat tai värin kuluminen, jne. Vyössä ei saa olla solmuja, liiallista likaa tai maalia tai ruostetahroja. Tarkista mahdolliset, kemiallisista tai kuumuusvaurioista kertovat ruskeat, värittömät tai hauraat kohdat. Tarkista ultraviolettivauriosta kertovat värin kulumat sekä vyöpinnassa mahdollisesti esiintyvät sirut tai hahtuvat. Kaikkien yllämainittujen tekijöiden tiedetään heikentävän vyön vahvuutta. Vaurioitunut tai muuten kunnoltaan epäilyttävä vyö on vaihdettava. Tarkista myös, onko vyössä ulostulleita tai katkenneita ompeleita. Katkenneet ompeleet voivat olla merkki siitä että nykäyksenvaimenninköysi tai nykäyksenvaimenninosa on ollut alttiina yhtäkkiselle kuormitukselle, ja se on silloin poistettava käytöstä.

Vaihe 3. NYKÄYKSENVAIMENNINOSA: Tarkasta nykäyksenvaimennin nähdäksesi, onko se aktivoitunut. Siinä ei pitäisi näkyä merkkejä venymisestä (L). Ks. kuvaa 12. Varmista, että nykäyksenvaimentimen kansi (M) on kiinni ja ettei se ole repeytynyt tai vahingoittunut (N).

Vaihe 4. Merkkien tulee olla kiinnitetty hyvin ja täysin luettavissa. Ks. merkintöjä

Vaihe 5. Tarkista kaikki järjestelmän osat tai alajärjestelmät niitä koskevien valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Vaihe 6. Kirjaa tarkastuspäivämäärä ja tulokset Yleisohjeista löytyvään Määräaikainen tarkastus- ja korjauskertomus -muistioon.

HUOM: *Vain Capital Safety tai sen valtuuttamat osapuolet voivat suorittaa kirjallisesti hyväksytyt korjaukset tähän varusteeseen.*

TÄRKEÄÄ: *Äärimmäiset työolosuhteet (vaativat olosuhteet, pitkäaikainen käyttö, jne.) voivat vaatia tarkastuksien suorittamista useammin.*

VAROITUS: *Järjestelmä tai sen komponentit, jotka ovat joutuneet putoamisen kohteeksi tai joiden tarkastuksessa esiintyy epäselvyyksiä, tulee poistaa välittömästi käytöstä. Ainoastaan pätevät ja ammattitaitoiset henkilöt voivat päättää niiden palauttamisesta käyttöön, päätöksen on oltava kirjallinen.*

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ: Niin kauan kuin köysi läpäisee pätevän henkilön suorittamat tarkastukset, sitä voidaan käyttää.

KAPASITEETTI: Yksi käyttäjä

MATERIAALIT: Mallit 1220590, 1220869

STANDARDI: Kaikki köydet, joissa on merkintä ASTM F887-2004, vastaavat sähkökaaren testausvaatimuksia (Electric Arch Testing).

***SANASTOLISÄYKSET:** (numerot mustissa ruuduissa)

84: Nomex-päällysteinen kevlar; **85:** Älä poista tätä merkkiä.

FR

MODE D'EMPLOI SPÉCIFIQUE:
Voir *Glossaire* dans le mode d'emploi général (5902392) pour l'identification des articles numérotés dans les encadrés blancs. Voir *Ajouts* au glossaire dans ce mode d'emploi spécifique pour l'identification des articles numérotés dans les encadrés noirs.

UTILISATION :
Les longes avec absorbeur d'énergie Capital Safety sont destinées à être utilisées avec un système antichute personnel (PFAS). Elles sont conçues pour les raccordements suivants : l'extrémité avec absorbeur d'énergie (A) s'attache à un baudrier et l'autre extrémité (B & C) à un point d'ancrage approuvé. (Voir page 1) Ces produits sont conçus pour les applications suivantes : travail d'inspection, construction et démolition, entretien, production pétrolière, opération de sauvetage en espace confiné et d'autres activités où l'on risque de chuter. Ce matériel est conçu spécialement pour dissiper l'énergie en cas de chute et limiter l'impact que subit le corps lors de l'arrêt. La longe est conforme à la norme EN 355.

Les longes de positionnement et de retenue Capital Safety (modèles 1300022, 1300023, 1300024) sont spécifiquement conçues pour les dispositifs d'arrêt antichute. Ces modèles ne sont pas équipés d'absorbeurs d'énergie et ne sont pas destinés à être utilisés avec un système PFAS. Ces longes sont conçues pour être attachées à une ceinture de sécurité (EN358) ou à un harnais, avec ou sans ceinture de sécurité (EN 361) avec le maillon triangulaire (D). Ces produits sont conçus pour les applications suivantes : Travail d'inspection, construction et démolition, entretien, production pétrolière, sauvetage en milieu confiné et activités similaires pour lesquelles il existe un besoin de positionnement et de retenue. La longe est conforme aux normes EN354 et EN358. (Se reporter aux figures du mode d'emploi général pour les normes EN358 et EN354.)

AVERTISSEMENT : *Les longes de positionnement et de retenue ne constituent pas des dispositifs antichute. Il peut être nécessaire de compléter le dispositif de positionnement ou de retenue par un système collectif (par exemple, un filet de sécurité) ou individuel (par exemple, un système antichute), conformément à la norme EN363.*

AVERTISSEMENT : *Ne modifiez pas et n'utilisez pas de manière inappropriée ce matériel. Contactez Capital Safety si vous utilisez ce matériel avec des composants ou des sous-dispositifs autres que ceux décrits dans ce manuel. Certaines combinaisons de sous-dispositif et de composants peuvent gêner le fonctionnement de ce matériel. Soyez prudent si vous utilisez ce matériel à proximité de machines en fonctionnement, de lignes à haute tension, d'environnements toxiques et de rebords acérés.*

AVANT L'EMPLOI :

- Vérifier si les ancrages sont conformes à la norme EN795.

AVERTISSEMENT : *Les ancrages doivent être rigides. Toute déformation importante des ancrages affectera la performance du dispositif et pourrait augmenter la distance de chute requise sous le système, entraînant ainsi des blessures graves, voire la mort.*

- La longe doit être placée près du lieu de travail de façon à minimiser les risques dus au balancement suite à une chute. Le balancement se produit lorsque les points d'ancrage ne sont pas situés directement au-dessus de l'utilisateur. Heurter un objet pendant le balancement peut causer des blessures graves, voire la mort.
- La longueur de la longe doit être maintenue au minimum, ce qui réduit la chute libre potentielle et la distance de dégagement requise.

AVERTISSEMENT : *Il faut qu'il y ait, sous le travailleur, un espace vide suffisant pour arrêter une chute avant qu'un obstacle situé plus bas ne heurte le travailleur.*

- Limiter la chute libre à 4 m (13 ft.) « H »
- Longes de sécurité avec absorbeur d'énergie : Utiliser uniquement un système antichute personnel (PFAS) comportant un harnais de sécurité complet.

- Longes de positionnement et de retenue : Utiliser des ceintures de sécurité ou un harnais de sécurité complet (avec ou sans ceinture).

AVERTISSEMENT : *Lire et suivre les instructions de fabrication des autres composants (baudrier complet, coulisseau, etc.) utilisés avec le système antichute.*

- Le sous-dispositif de connexion de chaque personne doit limiter les forces d'arrêt de chute à 6,0 kN (1 320 lb).
- Évitez d'enrouler la longe autour de poutrelles courtes ou de structures étroites offrant des rebords acérés.
- Planifiez votre usage du système de protection antichute avant d'exposer les travailleurs à des situations dangereuses.
- Envisagez tous les facteurs pouvant affecter votre sécurité avant d'employer ce système.

INSTALLATION ET RETRAIT :

RACCORDEMENTS : Quand vous utilisez un crochet pour attacher la longe à un point d'ancrage ou quand vous assemblez les composants du système, veillez à ce qu'ils ne puissent pas se détacher accidentellement. Un décrochage se produit quand une interférence entre crochet et connecteur provoque l'ouverture accidentelle du crochet. Des décrochages peuvent se produire quand un crochet est connecté à un anneau trop petit tel qu'un piton ou un autre connecteur non compatible. En utilisant des mousquetons auto verrouillants ou des mousquetons à fermeture sécurisée, on réduit les possibilités de décrochage. N'utilisez pas des crochets ou des connecteurs qui ne se ferment pas complètement sur l'élément de fixation. Dans ces cas-là, utilisez un adaptateur de fixation ou un autre connecteur qui permette un accrochage compatible. N'attachez pas la longe n'importe comment et n'attachez pas la longe à elle-même (en la coinçant). Les mousquetons ne doivent pas être attachés l'un à l'autre. N'attachez pas de mousquetons aux boucles de sangle. (Consulter le mode d'emploi général EN 362.)

CONNEXION AU DISPOSITIF DE SOUTIEN DU CORPS :

- **LONGES DE SÉCURITÉ AVEC ABSORBEUR D'ÉNERGIE :** Attacher la longe de sécurité à absorption d'énergie (D) à l'anneau en D (E), dans le dos, entre les épaules (anneau en D dorsal) sur un harnais de sécurité. Voir la figure 1.

  ATTACHER UNE LONGE AVEC UNE BOUCLE DE SANGLE : (Voir figures 2.1-2.3)

  Étape 1. Insérer la boucle de sangle (F) de la longe dans la boucle de sangle ou l'anneau en D du baudrier (E).

  Étape 2. Insérer l'extrémité opposée de la longe (G) dans la boucle de sangle de connexion (F).

  Étape 3. Faire coulisser la longe (H) à travers la boucle de sangle de connexion jusqu'à l'enserrer fermement.

- **LONGES DE POSITIONNEMENT ET DE RETENUE :** Attacher le maillon triangulaire de la longe de positionnement et de retenue à une ceinture de sécurité ou à une ceinture de sécurité attachée à un harnais au niveau de l'anneau en D (I). Il peut également être attaché à l'anneau en D dorsal du harnais de sécurité (E). Voir figure 3.

IMPORTANT : *Attacher la longe de manière à ce que la partie absorbeur d'énergie de la longe se trouve du côté du support du corps. Toujours attacher la longe au harnais avec l'anneau triangulaire (D), le mousqueton ou la boucle de sangle. S'assurer que l'anneau de verrouillage situé sur l'anneau triangulaire soit verrouillé en position de sécurité maximale.*

RACCORDEMENT AU POINT OU AU CONNECTEUR D'ANCRAGE :

- **LONGES DE SÉCURITÉ AVEC ABSORBEUR D'ÉNERGIE :** Toujours attacher l'extrémité de la longe comportant l'absorbeur d'énergie (H) au support du corps (harnais). Voir la figure 4. Attacher l'extrémité de la longe à l'ancrage (J) ou au connecteur d'ancrage (EN 795) aussi haut que possible dans la zone de travail. Certains dispositifs de connecteur d'ancrage sont fournis avec des absorbeurs d'énergie fixés de manière permanente. L'utilisation d'un absorbeur d'énergie supplémentaire ou d'une longe avec absorbeur d'énergie, avec les sous-systèmes de ce type, n'est pas recommandée.

  REMARQUES SUR LES LONGES DOUBLES : Appelées aussi longes fourches (en Y), ces longes équipées d'un absorbeur d'énergie offrent une protection continue contre les chutes tout en permettant à l'utilisateur de monter, descendre ou se déplacer latéralement. En gardant une jambe de la fourche attachée, le travailleur peut se déplacer vers un nouvel emplacement, attacher l'autre jambe de la fourche et détacher la jambe attachée. Il répète cette procédure jusqu'à ce qu'il arrive à l'emplacement voulu. Avec ces longes fourches, une seule jambe de la longe est raccordée au point ou au connecteur d'ancrage quand l'emplacement est atteint. Autres pratiques à respecter pour utiliser en toute sécurité une longe fourche :

  - L'extrémité avec absorbeur d'énergie doit être connectée à l'élément antichute du baudrier. Utiliser uniquement le mousqueton (ou un autre connecteur fourni) pour attacher l'absorbeur d'énergie directement au baudrier. Voir les figures 5 et 6.

- Ne pas connecter l'extrémité avec absorbeur d'énergie de la longe au point d'ancrage. Voir figure 7.
- À n'importe quel emplacement, ne pas rattacher la jambe inutilisée de la fourche au baudrier sauf si un dispositif spécial est prévu à cet usage. Voir figure 8.
- Il est permis d'attacher les deux jambes de la longe fourche à des points d'ancrage séparés. Voir figure 9.
- En passant d'un point d'ancrage au suivant (pour traverser une structure horizontale ou verticale) ne pas attacher les deux jambes à deux points d'ancrage plus distants (K) que la longueur de la longe (indiquée sur l'étiquette de la longe). Voir figure 10.
- Ne jamais connecter plus d'une personne à la fois à une longe de type Y.
- Ne jamais faire passer une longe sous les bras, les jambes ou entre les pieds pendant l'utilisation.

- **LONGES DE POSITIONNEMENT ET DE RETENUE :** Toujours attacher l'extrémité de la longe (B) à l'ancrage (J) au niveau de la taille ou au-dessus. Maintenir la longe tendue (H) et limiter la liberté de mouvement à 0,6 m au maximum. Voir la figure 11.

APRÈS UTILISATION : Rapporter la longe pour nettoyage ou stockage. Voir la rubrique Maintenance/entretien/stockage/transport

RISQUES ENVIRONNEMENTAUX : L'utilisation de cet équipement dans des zones à risques environnementaux peut nécessiter des précautions supplémentaires pour réduire le risque de blessure corporelle ou de dommage matériel. Les risques peuvent comprendre, notamment et sans limitation : chaleur élevée, froid extrême, produits chimiques caustiques, environnements corrosifs, lignes à haute tension, gaz explosifs ou toxiques, machines en fonctionnement ou rebords acérés. Ne prenez jamais de risque inutile, comme de sauter ou de vouloir atteindre un objet situé trop loin de la surface de travail. Pour éviter une portée inadéquate, ne grimpez pas au-dessus de la ligne de vie horizontale (HLL). Contactez Capital Safety si vous avez des questions relatives à l'utilisation de cet équipement dans un contexte présentant un risque physique ou environnemental.

MAINTENANCE/ENTRETIEN/STOCKAGE/TRANSPORT :

- Nettoyer la longe avec de l'eau et un détergent doux. Essuyez les ferrures à l'aide d'un chiffon propre et sec. Faire sécher à l'air. Ne pas sécher à la chaleur. Une accumulation excessive de saletés, de peinture, etc. peut empêcher la longe de fonctionner convenablement. Dans certains cas, la sangle ou la corde peuvent être tellement usées qu'elles sont trop fragilisées et qu'il faut les retirer du service. Si vous avez des questions concernant l'état de votre longe ou des doutes quant à sa remise en service, contactez Capital Safety.
- Les autres procédures d'entretien et de service (pièces de rechange) doivent être effectuées par un centre agréé. Une autorisation écrite est nécessaire. Ne démontez pas le dispositif. Voir Inspection pour la fréquence.
- Entreposez l'appareil dans un endroit frais, sec, propre et à l'abri d'une exposition directe au soleil. Évitez les zones où on retrouve des vapeurs chimiques. Après usage prolongé, inspecter à fond la longe ou les composants de l'absorbeur d'énergie.
- Protéger les longes au cours du transport. Voir le mode d'emploi général, section 3.4.

INSPECTION :

Étape 1. Inspecter les ferrures de la longe (mousquetons et connecteurs). Ces éléments ne doivent pas être endommagés, cassés, tordus ou comporter des rebords acérés, des bavures, des craquelures, des parties usées ou des signes de corrosion. Vérifier si les connecteurs fonctionnent correctement. Les ouvertures des crochets doivent bouger sans difficulté et se verrouiller à la fermeture. Vérifier si les ajusteurs (s'il y en a) fonctionnent correctement.

Étape 2. Inspecter la sangle et les coutures de la longe. Le tissu de la sangle ne doit pas montrer de fibres effilochées, coupées ou cassées. Détecter les déchirures, moisissures, abrasions, traces de brûlure ou décoloration, etc. La sangle doit être dépourvue de nœuds, de salissures, de traces de peinture ou de rouille. Vérifier si des zones brunes, décolorées ou fragiles indiquent des dégâts dus aux produits chimiques ou à la chaleur. Une décoloration ou la présence de fibres soudées ou de cassures à la surface de la sangle indique des dégâts dus aux rayons ultraviolets. On sait que tous les facteurs ci-dessus nuisent à la résistance de la sangle. Une sangle endommagée ou moins résistante doit être remplacée. Inspecter les coutures pour détecter des mailles coupées ou qui dépassent. Des mailles cassées peuvent indiquer que la longe avec absorbeur d'énergie ou l'un de ses composants a reçu un impact et doit être retiré(e) du service.

Étape 3. L'ABSORBEUR D'ÉNERGIE : Inspecter l'absorbeur d'énergie pour déterminer s'il a été activé. Il ne doit pas y avoir d'élongation visible (L). Voir la figure 12. Vérifier que le capot de l'amortisseur (M) est en place et qu'il n'est ni déchiré ni endommagé (N).

Étape 4. Toutes les étiquettes doivent être présentes et parfaitement lisibles. Voir les étiquettes.

Étape 5. Inspecter chaque composant du dispositif ou du sous-dispositif en fonction des instructions du fabricant.

Étape 6. Consigner la date et les résultats de l'inspection dans le Journal de l'historique des réparations et des vérifications périodiques du mode d'emploi général.

REMARQUE : *Seuls Capital Safety ou des représentants munis d'une autorisation écrite peuvent effectuer des réparations de ce matériel.*

IMPORTANT : *Des conditions de travail extrêmes (environnement hostile, utilisation prolongée, etc.) peuvent nécessiter une fréquence d'inspection plus rapprochée.*

AVERTISSEMENT : *Un système ou l'un de ses composants ayant subi une chute ou dont l'inspection soulève un doute doit être immédiatement retiré du service. Seules des personnes compétentes et qualifiées peuvent décider de leur remise en service et signifier cette décision par écrit.*

DURÉE DE VIE DU PRODUIT : Tant que la longe satisfait à un contrôle effectué par une personne compétente, elle peut rester en service.

CAPACITÉ : Un utilisateur

MATÉRIAUX : Modèles 1220590, 1220869

NORME : Toutes les longes portant l'indication ASTM F887-2004 répondent à toutes les normes des tests d'arcs électriques.

***AJOUT AU GLOSSAIRE :** (nombres dans des carrés noirs)
84 : Kevlar recouvert de Nomex ; **85 :** Ne pas enlever cette étiquette.

NO

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER:
Se *Ordlisten* i Generelle instruksjoner (5902392) for identifisering av nummererte deler i en hvit boks. Se *Tillegg til ordlisten* i disse Spesifikke Instruksjonene for identifisering av nummererte deler i en svart boks.

BRUK:

Capital Safety energiabsorberende forbindelsesliner er beregnet brukt som en del av et personlig fallsikringssystem (PFAS). De er utformet for å bli festet til en sele i energiabsorbentenden (A), og kobles til et godkjent forankringspunkt i festesnorenden (B og C) (Se side 1). Bruksområder for disse produktene inkluderer inspeksjonsarbeid, bygging og rivning, vedlikehold, oljeproduksjon, redning på trange steder, og lignende aktiviteter der det er fare for fall. Dette utstyret er spesielt laget for å spre fallenergi og begrense fallsikringskrefter som overføres til kroppen. Festesnoren følger EN 355.

Capital Safety forbindelsesliner til posisjonering og fastspenning (modell 1300022, 1300023, 1300024) er spesielt utformet for bruk utenom fallsikring. Modellene er ikke energiabsorberende og er ikke beregnet brukt som en del av et personlig fallsikringssystem. Disse forbindelseslinene er beregnet på å festes til et støttebelte (EN358) eller en sele med eller uten støttebelte (EN 361) med trekantforbindelsen (D). Bruksområdene til disse produktene omfatter inspeksjonsarbeid, konstruksjon, demolering, vedlikehold, oljeproduksjon, redning i innestengte områder og lignende aktiviteter der det finnes et behov for arbeidsposisjonering og fastspenning. Denne forbindelseslinen er i samsvar med EN354 og EN358. (Se figurene som gjelder EN358 og EN354 i Generelle instruksjoner.)

ADVARSEL: *Forbindelsesliner til arbeidsposisjonering og fastspenning er ikke egnet til bruk ved fallsikring. Det kan være nødvendig med andre fellesmetoder ved arbeidsposisjonering eller fastspenning (f.eks. sikkerhetsnett) eller metoder som gjelder den enkelte (f.eks. fallsikringssystemer) i samsvar med EN363.*

ADVARSEL: *Ikke endre eller med vilje misbruk dette utstyret. Ta kontakt med Capital Safety når dette utstyret brukes sammen med andre komponenter eller delsystemer enn de som beskrives i denne håndboken. Enkelte delsystemer og komponentkombinasjoner kan forstyrre operasjonen av dette utstyret. Vær forsiktig når utstyret brukes i nærheten av bevegende maskineri, elektriske farer, kjemiske farer og skarpe kanter.*

FØR BRUK:

- Kontroller at forankringene følger EN 795.

ADVARSEL: *Forankringene må være stive. Store deformeringer av forankringene vil gå utover systemets yteevne, og kan øke den nødvendige klaringen under systemet, som kan føre til alvorlig personskade eller død.*

- Festesnoren skal plasseres nær arbeidsstedet, for å minimere farer ved svingfall. Svingfall oppstår når forankringspunktet ikke sitter direkte over. Kraften fra å treffe en gjenstand under et svingfall kan føre til alvorlig skade eller død.
- Festesnorlengden skal være så kort som mulig, for å redusere potensielt fritt fall og påkrevet klaringsavstand.

ADVARSEL: *Det må være tilstrekkelig klaringsavstand under arbeideren til å stanse et fall før han/hun treffer det nedre nivået eller en hindring.*

- Begrens fritt fall til 4 m (13 fot) ”H”
- Energiabsorberende forbindelsesliner: Bruk kun PFAS med full kroppssele.

- Forbindelsesliner til posisjonering og fastspenning: Bruk støttebelter eller fulle kroppsseler (med eller uten belte).

ADVARSEL: *Les og følg produsentens instruksjoner for tilhørende utstyr (dvs. helkroppssele, taulås osv.) som brukes i fallsikringssystemet.*

- Delsystemet som er tilkoblet for hver person må begrense fallsikringskreftene til 6,0 kN (1320 lb.).
- Unngå at festesnoren danner en sløyfe rundt små bjelker eller strukturer med smale flater eller skarpe kanter.
- Planlegg bruk av fallbeskyttelsessystemet før du utsetter arbeidere for farlige situasjoner.
- Gjennomgå alle sikkerhetsfaktorer før du bruker dette systemet.

INSTALLERING OG FJERNING:

SAMMENKOBLINGER: Når det brukes en krok til å koble til et ankerfeste, eller når komponenter i systemet kobles sammen, må du forsikre deg om at utilsiktet frigjøring (utrulling) ikke kan forekomme. Utrulling kan skje når det er interferens mellom krok og kobling slik at inngangen for kroken eller holderen åpnes utilsiktet og løsner. Utrulling kan forekomme når en krok er koblet til en for liten ring, som en øyebolt eller annet koblingsstykke med en form som ikke er kompatibel. Selvlåsende karabinkroker eller selvlåsende og selvlukkende sperrekroker skal brukes for å redusere muligheten for utrulling når sammenkoblingene gjøres. Det skal ikke brukes kroker eller koblinger som ikke lukker seg helt over gjenstanden som det skal festes til. For slike situasjoner må en festeadapter eller annet ankerfeste brukes slik at en kompatibel sammenkobling kan utføres. Ikke knyt festesnoren på noen måte, og ikke heng festesnoren tilbake på seg selv (kragestil). Karabinkroker må ikke kobles til hverandre. Ikke fest karabinkroker til belteløkker. (Se Generelle instruksjoner EN 362.)

KOBLE TIL KROPPSSTØTTEN:

- **ENERGIABSORBERENDE FORBINDELSESLINER:** Fest den energiabsorberende forbindelseslinen (D) til D-ringen (E) på ryggen mellom skuldrene (bakre D-ring) på en full kroppssele. Se figur 1.

  FESTE FESTESNOREN MED BELTELØKKEN: (Se figur 2.1–2.3)

  Trinn 1. Sett båndløkken (F) på den energiabsorberende festesnoren gjennom belteløkken eller D-ringen (E) på selen.

  Trinn 2. Før motsatt ende av den energiabsorberende festesnoren (G) gjennom sammenkoblingsbelteløkken (F).

  Trinn 3. Trekk den energiabsorberende festesnoren (H) gjennom belteløkken for å sikre.

- **FORBINDELSESLINER TIL POSISJONERING OG FASTSPENNING:** Koble trekantforbindelsen på forbindelseslinen til arbeidsposisjonering og fastspenning til et støttebelte eller et støttebelte som er koblet til en sele ved D-ringen (I). Den kan også festes til den bakre D-ringen (E) på selen. Se figur 3.

VIKTIG: Koble slik at den energiarbsorberende delen av forbindelseslinen befinner seg på siden med kroppsstøtte. *Forbindelseslinen skal alltid festes til selen med trekantforbindelsen (D), karabinkroken eller kroppsløkken (web loop). Påse at låsebeslaget på trekantforbindelsen er festet for å gi maksimal sikkerhet.*

KOBLE TIL ANKERET ELLER ANKERKOBLINGEN:

- **ENERGIABSORBERNEDE FORBINDELSESLINER:** Den energiabsorberende enden på forbindelseslinen (H) skal alltid kobles til kroppsstøtten (selen). Se figur 4. Koble enden på forbindelseslinen til forankringen (J) eller forankringsforbindelsen (EN 795) så høyt som mulig over arbeidsområdet. Noen forankringsforbindelser leveres eventuelt med en energiabsorbator som er permanent festet. Det anbefales ikke at det brukes en ekstra energiabsorbator eller energiabsorberende forbindelsesline med disse typer undersystemer.

  VURDERING AV 100% TIE-OFF-FESTESNOR: Disse energiabsorberende festesnorene, som kalles 100% tie-off, "Y"-type, togrenet eller doble festesnorer, kan brukes til å gi kontinuerlig fallbeskyttelse ved oppstigning, nedstigning eller sidelengs bevegelse. Når én festesnorgren er festet, kan arbeideren bevege seg til en ny plassering, feste den ubrukte festesnorgrenen, og koble fra den grenen som er festet. Prosedyren gjentas til den nye plasseringen nås. Med festesnorer av typen 100% tie-off, skal bare én gren av festesnoren festes til forankringen eller ankerfestet når arbeidsposisjonen er nådd. Andre praksiser som må følges for å bruke denne typen festesnor på en trygg måte er:

  - Den energiabsorberende enden av festesnoren må kobles til festeelementet for fallsikringen på selen. Bare bruk karabinkroken (eller annet medfølgende koblingsstykke) til å feste energiabsorbentdelen direkte på selen. Se figur 5 og 6.
  - Ikke koble energiabsorbentenden av festesnoren til ankeret. Se figur 7.
  - Ikke fest den ubrukte grenen på festesnoren tilbake på selen noe sted, med mindre en spesiallaget festesnorholder medfølger til dette formålet. Se figur 8.
  - Det er akseptabelt å koble begge festesnorgrenene til separate forankringspunkter. Se figur 9.

- Når du hopper fra ett forankringspunkt til det neste (for eksempel når du krysser en horisontal eller vertikal struktur), må du ikke koble til forankringspunkter som er lengre fra hverandre (J) enn lengden på festesnoren (som markert på festesnoretiketten). Se figur 10.
- Fest aldri mer enn en person om gangen til en festesnor av "Y"-typen.
- Ikke la festesnoren føres under armene, bena eller mellom føttene under bruk.

- **FORBINDELSESLINER TIL ARBEIDSPOSISJONERING OG FASTSPENNING:** Enden på forbindelseslinen (B) skal alltid kobles til forankringen (J) på høyde med midjen eller høyere. Hold forbindelseslinen (H) stramt og ikke la den bevege seg mer enn 0,6 m. Se figur 11.

ETTER BRUK: Returner forbindelseslinen for rengjøring eller lagring. Se Vedlikehold/Service/Lagring/Transport

MILJØFARER: Hvis dette utstyret skal brukes i miljøfarlige områder, kan det være nødvendig med ekstra forholdsregler, for å unngå at brukeren eller utstyret blir skadet. Slike farer kan omfatte, men er ikke begrenset til: sterk varme, sterk kulde, etsende kjemikalier, korroderende miljøer, høyspentlinjer, eksplosive eller toksiske gasser, maskinutstyr i bevegelse eller skarpe kanter. Ikke ta unødvendige sjanser, som å hoppe eller strekke deg for lang over kanten på arbeidsflaten. For å unngå utilstrekkelig klaring, skal du ikke klatre høyere enn HLL. Kontakt Capital Safety hvis du har spørsmål om bruk av dette utstyret der det forekommer fysiske farer eller miljøfarer.

VEDLIKEHOLD/SERVICE/LAGRING/TRANSPORT:

- Rengjør festesnoren med vann og en mild såpeoppløsning. Tørk av metalldelene med en ren, tørr klut, og heng den til tørk. Skal ikke hurtigtørkes med varme. Mye smuss, maling osv. kan gjøre at festesnoren ikke fungerer skikkelig, og kan i alvorlige tilfeller forringe beltene eller tauet så mye at det svekkes og må tas ut av bruk. Hvis du har spørsmål om festesnorens tilstand, eller har noen som helst tvil om å ta den i bruk, må du ta kontakt med Capital Safety.
- Andre reparasjoner og vedlikeholdsprosedyrer (reservedeler) må utføres av et autorisert servicesenter. Autorisasjonen må være skriftlig. Ikke ta enheten fra hverandre. Se Inspeksjon angående hyppighet.
- Oppbevar festesnoren i et kjølig, rent miljø, vekk fra direkte sollys. Unngå områder der det kan være kjemisk damp. Festesnoren eller energiabsorbenten må inspiseres grundig etter langvarig oppbevaring.
- Beskytt forbindelseslinene under transporten. Se Generelle instruksjoner i del 3.4.

INSPEKSJON:

Trinn 1. Inspiser de harde festesnorkomponentene (karabinkroker og koblingsstykker). Disse delene må ikke være ødelagt, skadet, fordreid eller ha skarpe kanter, grader, sprekker, slitte deler eller korrosjon. Kontroller at koblingskrokene fungerer skikkelig. Åpningene på krokene må kunne beveges fritt og låses når de lukkes. Kontroller at justeringsmekanismene (hvis disse finnes) fungerer skikkelig.

Trinn 2. Inspiser beltene og sømmene på festesnoren. Beltematerialene må ikke ha frynsete, oppkuttede eller ødelagte fibre. Sjekk om det finnes revner, slitasje, mugg, brannskade, misfarge etc. Beltene må være fri for knuter, smuss, malingsklumper og misfarge etter rust. Sjekk om det finnes kjemiske skader eller varmeskader, som viser seg som brune, misfargede eller sprø områder. Sjekk om det finnes ultrafiolett skade, som viser seg som misfarge og fliser eller strimler på belteoverflaten. Alle faktorene som er nevnt over er kjent for å redusere styrken på beltene. Ødelagte eller tvilsomme belter må byttes ut. Kontroller om det er uttrukne eller avskårete sømmer. Ødelagte sømmer kan indikere at den energiabsorberende festesnoren eller energiabsorbenten har blitt støtbelastet, og må tas ut av bruk.

Trinn 3. ENERGIABSORBERENDE KOMPONENT: Inspiser energiabsorbatoren for å avgjøre om den er blitt aktivert. Det bør ikke være noe bevis på strekking (L). Se figur 12. Sikre at energiabsorbatordekslet (M) er sikkert og ikke istykkerrevet eller skadet (N).

Trinn 4. Alle etiketter skal være til stede, og være klart leselige. Se merker.

Trinn 5. Inspiser hver systemkomponent eller delsystem i henhold til instruksjonene fra hver tilknyttede produsent.

Trinn 6. Registrer inspeksjonsdatoen og resultatene i Periodisk eksaminasjons- og reparasjonslogg i Generelle instruksjoner.

MERK: *Bare Capital Safety eller parter som har skriftlig autorisasjon kan reparere dette utstyret.*

VIKTIG: *Ekstreme arbeidsforhold (værhardt miljø, langvarig bruk etc.) kan gjøre det nødvendig med høyere inspeksjonshyppighet.*

ADVARSEL: *Et system eller en komponent som har vært utsatt for fall, eller der det blir reist tvil ved inspeksjon, må tas ut av bruk omgående. Bare kompetente og opplærte personer kan avgjøre videre bruk, og bare skriftlig.*

BRUKSTID: Så lenge festesnoren passerer inspeksjon av en kompetent person, kan den forbli i bruk.

KAPASITET: Én bruker

MATERIALER: Modellene 1220590, 1220869

STANDARD: Alle festesnorer som er merket med ASTM F887-2004 oppfyller alle kravene til Electric Arch Testing.

***TILLEGG TIL ORDLISTE:** (Numre i en sort boks)

84: Nomexbelagt kevlar; **85:** Ikke fjern dette merket.

RU

ТОЧНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ Y-ОБРАЗНЫХ СТРОП С РАСПОРКОЙ:

См. *«Глоссарий»* в «Общем руководстве» (5902392) для идентификации пронумерованных позиций в белом поле. См. *«Добавления к Глоссарию»* в данных «Точных инструкциях по применению» для идентификации пронумерованных позиций в черном поле.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Энергопоглощающие предохранительные стропы Capital Safety предназначены для использования в составе индивидуальной системы предотвращения падений (ИСПП). Они предназначены для крепления к ременной оснастке на конце поглотителя энергии (A) и подсоединяются к определенной анкерной точке на конце стропа (B и C) (см. стр. 1). Данные изделия применяются в таких сферах, как осмотр, строительство и разборка, техническое обслуживание, добыча нефти, спасательные работы в замкнутом пространстве, а также в других сферах, где существует вероятность падения с высоты. Это оборудование специально предназначено для гашения энергии падения и ограничения действия на тело сил, возникающих при падении с высоты. Строп соответствует стандарту EN355.

Позиционирующие и ограничительные стропы Capital Safety (модели 1300022, 1300023 и 1300024) специально разработаны для использования там, где не предусмотрены системы предупреждения падений. Данные модели не имеют энергопоглощающих элементов и не рассчитаны на использование в составе ИСПП. Указанные стропы пристегиваются к поясному бандажу (стандарт EN358) либо к системе ремней безопасности, снабженной поясным бандажом или без него (стандарт EN361), с помощью треугольного звена (D). Область применения данных изделий включает проведение работ по осмотру, строительству и сносу конструкций, ремонту, нефтедобыче, спасению в условиях закрытых пространств, а также подобную деятельность, где требуются позиционирование и ограничение подвижности. Данные предохранительные стропы соответствуют требованиям стандартов EN354 и EN358 (см. иллюстрации к Общей инструкции по стандартам EN358 и EN354).

ВНИМАНИЕ! *Позиционирующие и ограничительные стропы непригодны для систем предотвращения падений. Возможно, помимо позиционирования и ограничения подвижности понадобится использование дополнительных коллективных (таких как сетки) или индивидуальных средств (таких как системы предотвращения падений), отвечающих требованиям EN363.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Не модифицируйте данное снаряжение и не используйте его не по назначению. При использовании данного оборудования в сочетании с другими компонентами или подсистемами, отличными от тех, что описаны в данном руководстве, обратитесь в компанию Capital Safety. Некоторые комбинации подсистем и компонентов могут препятствовать эксплуатации данного оборудования. С осторожностью пользуйтесь данным снаряжением при работе возле подвижных механизмов, острых краев, а также поблизости от источников электрической и химической опасности.*

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Проверьте, чтобы точки крепления соответствовали стандарту EN795.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Крепления должны быть жесткими. Большие деформации крепления могут сказаться на параметрах системы и увеличить необходимое допустимое безопасное пространство под системой, что может привести к серьезным травмам или к гибели людей.*

- Строп следует устанавливать рядом с рабочим местом для минимизации опасности раскачивания и падения. Раскачивание с падением происходит тогда, когда точка крепления не находится непосредственно сверху. Сила удара о предмет при раскачивании может привести к серьезным травмам или к гибели людей.
- Длина стропа должна быть как можно более короткой для снижения потенциальной опасности свободного падения и обеспечения нужного безопасного расстояния.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Следует обеспечить достаточное безопасное расстояние под рабочим для предотвращения удара при опускании на нижний уровень или удара о препятствие.*

- Ограничьте свободное падение высотой 4 м (13 футов)
- Энергопоглощающие предохранительные стропы. Пользуйтесь только ИСПП с ремнями безопасности, охватывающими все туловище.
- Позиционирующие и ограничительные стропы. Пользуйтесь поясным бандажом или ремнями безопасности (с поясным бандажом или без него), охватывающими все туловище.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Прочитайте и соблюдайте инструкции производителя по эксплуатации оборудования (т.е., полного комплекта ремней на все туловище, крючки для ловли оборванных канатов и т.д.), использующегося в системе страховки от падения.*

- Каждая подсоединяемая подсистема индивидуальной страховки должна ограничивать нагрузки защиты от падения 6,0 кН (1320 фунтами).
- Избегайте образования петель стропов вокруг балок и конструкций с узкими гранями или острыми краями.
- Прежде чем подвергать опасности рабочих в опасных ситуациях, запланируйте использование систем страховки от падения.
- Изучите все факторы, влияющие на безопасность, прежде чем использовать данную систему.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ:

УСТАНОВЛЕНИЕ СОЕДИНЕНИЙ: При подсоединении к точке крепления с помощью крюка или присоединении компонентов системы убедитесь в том, что случайного отсоединения (развертывания) произойти не может. Развертывание происходит, когда в результате помех между крюком и сочленяющимся разъемом затвор или держатель крюка случайно открывается и ослабляется. Развертывание может произойти, когда крюк подсоединен к кольцу малого диаметра в виде проушины или другого соединителя несовместимой формы. Для снижения вероятности развертывания при установлении соединений необходимо использовать самоблокирующиеся крюки с предохранителем и самозакрывающиеся карабины с затвором. Не используйте крюки или соединители, которые не могут полностью закрываться поверх прикрепляемого объекта. В таких ситуациях для обеспечения совместимого соединения используйте обвязочный адаптер или другой соединитель точек крепления. Не завязывайте строп в узлы и не подвешивайте строп на самого себя (чокерный крюк). Крюки с предохранителем и карабины нельзя соединять друг с другом. Не прикрепляйте крюки с предохранителем к проушинам. (см. Общую инструкцию EN 362.)

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К СТРАХОВОЧНОМУ БАНДАЖУ:

- **ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СТРОПЫ.** Пристегните энергопоглощающий предохранительный строп (D) к D-образному наспинному кольцу (E), расположенному сзади, между лопаток, и имеющемуся на ремнях безопасности, охватывающих все туловище (см. рис. 1).

ПРИКРЕПЛЕНИЕ СТРОПА С ПОМОЩЬЮ ШЛЕВКИ: (см. рис. 2.1-2.3)

Действие 1. Проденьте шлевку энергопоглощающего стропа (F) через петлю ременной оснастки или D–образное кольцо (E).

Действие 2. Противоположный конец энергопоглощающего стропа (G) проденьте через соединительную петлю (F).

Действие 3. Протащите прикрепленный энергопоглощающий строп (H) через соединительную петлю для закрепления.

- **ПОЗИЦИОНИРУЮЩИЕ И ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЕ СТРОПЫ.** Пристегните треугольное звено позиционирующего и ограничительного стропа к поясному бандажу или бандажу, соединенному с ремнями безопасности посредством D-образного кольца (I). Стропы также можно пристегнуть к наспинному D-образному кольцу (E) ремней безопасности (см. рис. 3).

ВАЖНО. *Строп необходимо пристегнуть так, чтобы его энергопоглощающая часть находилась со стороны туловища. Всегда пристегивайте строп к ремням безопасности с помощью треугольного звена (D), крюка с карабином или армированной петли. Убедитесь, что фиксирующая муфта треугольного звена закручена, обеспечивая максимальную безопасность.*

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТОЧКАМ КРЕПЛЕНИЯ ИЛИ КОННЕКТОРУ ТОЧЕК КРЕПЛЕНИЯ:

- **ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ СТРОПЫ.** Всегда пристегивайте строп так, чтобы его энергопоглощающий конец (H) находился со стороны туловища (ремней безопасности) (см. рис. 4). Пристегните конец стропа к анкерному приспособлению (J) или его соединению (EN 795) как можно выше над участком проведения работ. Некоторые анкерные соединения могут поставляться с постоянно прикрепленными энергопоглотителями. Использование дополнительного энергопоглотителя или энергопоглощающего стропа с подсистемами такого типа не рекомендуется.

100% ОБВЯЗОЧНЫЕ СТРОПЫ: такие энергопоглощающие стропы, известные также под названием 100% обвязки, типа «Y» или двойных стропов, можно использовать для обеспечения постоянной защиты от падения с высоты. Если прикреплена одна часть стропа, работник может сместиться в новое место, закрепить не использующуюся часть стропа и отсоединить закрепленную часть. Эту процедуру следует повторять до тех пор, пока работник не достигнет нужного места. При использовании 100% обвязывающих стропов только одна их часть должна быть прикреплена к точке крепления или коннектору точки крепления после достижения нужного места работы. Существуют и другие методики, которым необходимо следовать для обеспечения безопасности при использовании обвязывающих стропов:

- Энергопоглощающий конец стропа необходимо подсоединить к элементу страховочной системы от падения с высоты. Для прикрепления энергопоглощающего участка стропа к страховочным ремням используйте только крюк с предохранителем (или другой имеющийся коннектор) (см. рис. 5 и 6).
- Не подсоединяйте энергопоглощающий конец стропа к точке крепления (см. рис. 7).
- Не прикрепляйте не использующийся конец стропа к страховочным ремням ни в каком месте, если у вас нет предназначенного специально для этой цели фиксатора (см. рис. 8).
- Допускается подсоединение обоих концов стропа к отдельным точкам крепления (см. рис. 9).

- При скачкообразном переходе от одной точки крепления к другой (например, при перемещении по горизонтальной или вертикальной конструкции) не подсоединяйтесь к точкам крепления, находящимся на расстоянии, большем (K) длины стропа (как указано на этикетке стропа (см. рис. 10).
- Никогда не подсоединяйте несколько человек к стропу типа «Y».
- Не допускайте, чтобы во время работы строп проходил под руками, ногами или между ступнями.
- **ПОЗИЦИОНИРУЮЩИЕ И ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЕ СТРОПЫ.** Всегда пристегивайте конец стропа (B) к анкерному приспособлению (J) выше уровня пояса. Поддерживайте строп (H) в натянутом состоянии и ограничивайте амплитуду его перемещения максимальным значением в 0,6 м (см. рис. 11).

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Возвратите строп для чистки или хранения (см. главу «Техническое обслуживание/ремонт/хранение/транспортировка»).

ВРЕДНЫЕ ФАКТОРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: использование данного снаряжения в местах, где имеются вредные факторы окружающей среды, может потребовать принятия дополнительных мер предосторожности для снижения опасности получения травм пользователем или предотвращения повреждения оборудования. Опасность может, среди прочего, включать следующие факторы: высокая температура, сильный мороз, едкие химикаты, коррозионная среда, линии высокого напряжения, взрывоопасные или токсичные газы, движущиеся механизмы или острые кромки. Не подвергайте себя повышенной опасности, например, резкими движениями или удалением от края рабочей поверхности. Во избежание неадекватного безопасного расстояния не поднимайтесь над комплектом горизонтального тросового снаряжения. Если у вас есть вопросы по использованию данного снаряжения в местах, где имеется физическая опасность или опасные факторы окружающей среды, обратитесь в компанию Capital Safety.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/РЕМОНТ/ХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТИРОВКА.

- Чистите строп водой и слабым раствором чистящего средства. Вытрите оснастку чистой сухой тканью и развесьте для высушивания. Не форсируйте сушку тепловым воздействием. Слишком сильное накопление грязи, краски и т.п. может воспрепятствовать надлежащей работе стропа и в серьезных ситуациях повредить страховочную обвязку или канат до такой степени, что он ослабнет и его потребуется вывести из эксплуатации. При наличии вопросов о состоянии стропа или при наличии каких-либо сомнений относительно его ввода в эксплуатацию обратитесь в компанию Capital Safety.
- Дополнительные процедуры технического обслуживания (замену деталей) необходимо выполнять в фирменном сервис-центре, который имеет полномочия от производителя. Полномочия должны быть подтверждены в письменном виде. Не разбирайте устройство. Периодичность проверок указывается в разделе «Осмотр».
- Храните устройство в прохладном сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей. Избегайте мест, где могут присутствовать испарения химических веществ. После длительного хранения очень внимательно осмотрите строп или энергопоглощающий компонент.
- Оберегайте стропы при транспортировке (см. Раздел 3.4 «Общей инструкции»).

ОСМОТР:

Действие 1. Осмотрите оснастку компонентов стропа (крюки с предохранителем и коннекторы). Эти элементы не должны быть повреждены, сломаны, изогнуты или иметь острые края, сколы, трещины, изношенные части или элементы, поврежденные коррозией. Убедитесь в том, что соединительные крюки работают надлежащим образом. Затворы крюков должны двигаться свободно и блокироваться при закрытии. Убедитесь в том, что регуляторы (если они имеются) работают надлежащим образом.

Действие 2. Осмотрите плетенные тросы и стыки стропа. Страховочная обвязка не должна содержать протертых, порезанных или сломанных волокон. Проверьте наличие разрывов, потертостей, прожигания, обесцвечивания и т.д. На страховочной обвязке не должно быть узлов, слишком большого количества грязи, наслоения краски и ржавчины. Проверьте наличие химических или тепловых повреждений, о которых свидетельствуют коричневые, обесцвеченные или ломкие участки. Проверьте наличие повреждений от ультрафиолетового излучения, о которых свидетельствует обесцвечивание, наличие расколов или волокнистых лент на поверхности страховочной обвязки. Известно, что все указанные выше факторы приводят к снижению прочности страховочной обвязки. Поврежденную или вызывающую сомнения страховочную обвязку необходимо заменить. Осмотрите стыки на предмет поврежденной или перерезанной строчки. Поврежденная строчка может свидетельствовать о том, что энергопоглощающий строп или энергопоглощающий компонент подвергался слишком сильной нагрузке и его необходимо вывести из эксплуатации.

Действие 3. ЭНЕРГОПОГЛОЩАЮЩИЙ КОМПОНЕНТ: Осмотрите энергопоглотитель, чтобы определить, был ли он использован. У него не должно быть признаков растяжения (L) (см. рис. 12). Убедитесь в целостности покрытия энергопоглотителя (M), а также в отсутствии у него надрывов и повреждений (N).

Действие 4. Все этикетки должны быть в наличии и хорошо читаться (см. бирки).

Действие 5. Осмотрите каждый компонент системы или подсистемы в соответствии с инструкциями производителя.

Действие 6. Внесите дату и результаты осмотра в Формуляр учета периодического осмотра и ремонта, имеющийся в «Общей инструкции».

ПРИМЕЧАНИЕ. *Выполнять ремонт данного оборудования может только компания Capital Safety или стороны, имеющие от нее письменные полномочия.*

ВАЖНО! *Экстремальные условия эксплуатации (суровые условия окружающей среды, продолжительное использование и т.п.) могут вызвать необходимость более частого проведения осмотров.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Система или компонент, которые испытали нагрузку падения, либо при осмотре которых возникли какие-либо сомнения, должны быть немедленно сняты с эксплуатации. Решение о возможности продолжения эксплуатации, изложенное в письменном виде, может быть принято только компетентными и квалифицированными должностными лицами.*

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ: *по мере того как строп проходит проверки со стороны компетентного лица, он может оставаться в эксплуатации.*

ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ: один человек

МАТЕРИАЛЫ: модели 1220590, 1220869

СТАНДАРТ: все стропы, имеющие пометку ASTM F887-2004 удовлетворяют всем требованиям тестирования дуговой сваркой.

***ДОБАВЛЕНИЯ К СЛОВАРЮ ТЕРМИНОВ:** (цифры в рамке на черном фоне)
84: кевлар с покрытием Номекс; **85:** Не снимать эту этикетку.

78

1220590	1221950	1240779
1220590/A	1221950/A	1244760
1220776	1221951	1244761
1220778	1221952	1244762
1220869	1222025	1246030
1220869/A	1222025/A	1246032
1221925	1222050	1246109
1221925/A	1222050/A	

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.

DBI SALA®

The Ultimate in Fall Protection

CSG USA & Latin America
3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada
260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe
5a Merse Road
North Moons, Moat
Reditch, Worcestershire, UK
B98 9HL
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA
(Europe, Middle East, Africa)
Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand
95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia
Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:
Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com

ISO 9001 ANSI-RAB QMS ACCREDITED